

Spis Treści

Opis piktogramów	2
Słowo wstępne Marszałka Województwa Mazowieckiego	3
Słowo wstępne Dyrektora Mazowieckiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego	4
Informacja o szlakach turystycznych Mazowsza	5

Okolice Sochaczewa

Szlak „Okruszki historii – od Puszczy Bolimowskiej do Kampinoskiej”	5
Trail „A little bit of history - from the Bolimowska to Kampinoska Forest”	
Wykaz gospodarstw agroturystycznych / list of accommodation	15

Okolice Ostrołęki

Szlak „Przyroda Północno-Wschodniego Mazowsza”	23
Trail „Northeast Mazowsze Nature”	
Wykaz gospodarstw agroturystycznych / list of accommodation	33

Okolice Płocka

Szlak „Powrót do korzeni”	63
Trail „Back to the roots”	
Wykaz gospodarstw agroturystycznych / list of accommodation	73

Okolice Płońska

Szlak „Świadkowie dziejów Północnego Mazowsza”	91
Trail „Northern Mazowsze History Witnesses”	
Wykaz gospodarstw agroturystycznych / list of accommodation	101

Okolice Radomia

Szlak „Dziedzictwo Kulturowe Ziemi Radomskiej”	111
Trail „Cultural Heritage of the Land of Radom”	
Wykaz gospodarstw agroturystycznych / list of accommodation	121

Okolice Siedlec

Szlak „Magiczne Mazowsze”	133
Trail „Magic Mazowsze”	
Wykaz gospodarstw agroturystycznych / list of accommodation	143

Okolice Warszawy

Szlak „Szlacheckie Rezydencje i Królewskie Włości”	175
Trail „Noble residences and royal estates”	
Wykaz gospodarstw agroturystycznych / list of accommodation	185

Opis piktogramów:

-  Ilość pokoi / ilość miejsc noclegowych
The number of rooms / beds
-  Ilość łazienek
The number of bathrooms
-  Kuchnia regionalna
Regional food
-  Gospodarstwo rolne
Farm
-  Zwierzęta hodowlane
Livestock
-  Kategoryzacja Wiejskiej Bazy Noclegowej
Rural Accommodation Ratings
-  Zagroda Edukacyjna
Educational Farm

Szanowni Państwo,

z ogromną satysfakcją przekazuję Państwu katalog, który prezentuje ciekawą ofertę wypoczynku na Mazowszu, uwzględniając bogate zasoby przyrodnicze i kulturowe regionu. Przeglądając kolejne strony, przekonają się Państwo, że Mazowsze to coś więcej niż wielkomięski gwar i tętniąca życiem stolica Polski.

Z roku na rok wzrasta zainteresowanie ofertą turystyki wiejskiej i agroturystyki, która jest coraz ciekawsza, bardziej konkurencyjna i dostosowana do potrzeb i oczekiwań przyjezdnych. W tym roku pojawiła się nowa forma aktywnego spędzania wolnego czasu – geocaching. To oferta, która na świecie robi ogromną furorę. Skierowana jest do poszukiwaczy przygód w każdym wieku. Jej rozpowszechnienia w naszym województwie podjął się Mazowiecki Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Warszawie.

Posługując się współrzędnymi geograficznymi, trzeba odnaleźć specjalne skrytki. Trasy przebiegają przez obszary NATURA 2000, parki krajobrazowe czy tereny, na których znajdziecie Państwo ślady naszych przodków – zabytkowe budowle, królewskie i szlacheckie posiadłości, miejsca związane z polską kulturą i tradycją.

Zapraszam na wypoczynek do gospodarstw agroturystycznych i obiektów turystyki wiejskiej współpracujących z Mazowieckim Ośrodkiem Doradztwa Rolniczego w Warszawie. Jestem przekonany, że zaproponowane w publikacji szlaki staną się inspiracją do odwiedzania mazowieckich zakątków.



Adam Struzik

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Adam Struzik'.

Marszałek Województwa Mazowieckiego

Ladies and Gentlemen,

with great pleasure, I would like to present you the guide, which includes an interesting offer of relaxation in Mazovia, with its rich natural and cultural resources of the region. Browsing the following pages, you will find that Mazovia is something more than a big city buzz and lively Polish capital.

From year to year, there is an increasing interest in the offer of rural tourism and agro-tourism, which is more interesting, more competitive and tailored to the needs and expectations of visitors. Nowadays, there is a new form of spending free time - geocaching. It is an offer that makes a huge sensation in the world, and is addressed to the adventurers of all ages. Its prevalence in our region has been undertaken by Mazovia Agricultural Advisory Centre in Warsaw.

Using geographic coordinates, you need to find a special hide. The routes cross through NATURA 2000 sites, landscape parks or areas where you will find the traces of our ancestors such as the historical buildings, royal and noble estates, places associated with Polish culture and tradition.

I invite you to agro - tourist farms and rural tourism facilities cooperating with Mazovia Agricultural Advisory Centre in Warsaw. I am convinced that the publication of the proposed routes will inspire you to visit the region of Mazovia.

Adam Struzik
Marshal of the Mazovia

Szanowni Państwo,

serdecznie zapraszam na niezapomniany wypoczynek do mazowieckich gospodarstw agroturystycznych i obiektów turystyki wiejskiej, współpracujących z Mazowieckim Ośrodkiem Doradztwa Rolniczego. Mam nadzieję, że dzięki naszemu wydawnictwu łatwiej będzie też Państwu poruszać się po mazowieckich ścieżkach i każdego dnia na nowo odkrywać uroki Mazowsza.

Mazowsze usadowione w granicach Niziny Mazowieckiej, to z pozoru monotonne, nizinne krajobrazy, które przy bliższym poznaniu zaskakują jednak swoją różnorodnością. To kraina podziwiana i opiewana przez polskich artystów. O tej ziemi pisał Jan Kochanowski, Cyprian Kamil Norwid i Teofil Lorentowicz zwany „lirykiem mazowieckim”, a spod pióra Włodzimierza Wolskiego wychodziły libretta do polskich oper Stanisława Moniuszki „Halki” czy „Hrabiny”.

Dziś, dzięki rozwojowi turystyki wiejskiej, w tym agroturystyki, Mazowsze odkrywane jest przez turystów z całego świata. Dzięki kreatywności i przedsiębiorczości mieszkańców wsi powstają gospodarstwa agroturystyczne a wraz z nimi rozwija się turystyka wiejska, handel i lokalne rzemiosło. Turystyka wiejska umiejętnie kreowana, bez znaczącej ingerencji w naturalne walory krajobrazowe, stwarza gościom gospodarstw agroturystycznych i wędrującym po szlakach doskonale warunki do spędzania czasu w zgodzie z naturą.



Andrzej Kamasa

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'A. Kamasa'.

Dyrektor Mazowieckiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego

Ladies and Gentlemen,

I cordially invite you for an unforgettable holiday to Mazovia agro-tourist farms and rural tourism facilities, cooperating with Mazowiecki Agricultural Advisory Centre. I hope that through our guide, it will also be easier for you to navigate the paths of Mazovia and every day to rediscover the charms of this region.

Mazovia, situated within the Mazovia Lowland, seems to be monotonous, lowland landscapes, however, it surprises its diversity on closer examination. This is a land admired and praised by Polish artists. This land was described by Jan Kochanowski, Cyprian Kamil Norwid and Teofil Lorentowicz called „lyricist of Mazovia”. Also, Włodzimierz Wolski wrote librettos for the Polish operas „Halka” and „Hrabina” by Stanisław Moniuszko.

Nowadays, through the development of agro-tourism, Mazovia is discovered by tourists from around the world. Thanks to the creativity and entrepreneurship of rural residents, agro-tourist farms are created as well as developing rural tourism, trade and local crafts. Rural tourism, which is skillfully directed without significant interference with the natural landscapes, creates the perfect conditions for tourist farms and guests wandering along the trails to spend time in harmony with nature.

Andrzej Kamasa

Director of the Mazovia Agricultural Advisory Centre

Zapraszamy wędrowców, odkrywców, turystów na tematyczne szlaki turystyczne i poznania ciekawych zakątków Naszego Mazowsza.

„Okruszki historii – od Puszczy Bolimowskiej do Kampinoskiej”
 „Przyroda Północno-Wschodniego Mazowsza” –
 „Powrót do korzeni”
 „Świadkowie dziejów Północnego Mazowsza”
 „Dziedzictwo Kulturowe Ziemi Radomskiej”
 „Magiczne Mazowsze”
 „Szlacheckie Rezydencje i Królewskie Włości”

Zapraszamy do zatrzymania się na dłużej, na strudzonych odkrywców czekają gościnni właściciele gospodarstw agroturystycznych i innych obiektów turystyki wiejskiej, zaoferują wygodny wypoczynek, nocleg i zdrowe jedzenie.

Welcome hikers, explorers, and tourists to themed trails to get to know all the corners of our fascinating Land of Mazovia.

„A little bit of history - from the Bolimowska to Kampinoska Forest”
 „Northeast Mazowsze Nature”
 „Back to the roots”
 „Northern Mazowsze History Witnesses”
 „Cultural Heritage of the Land of Radom”
 „Magic Mazowsze”
 „Noble residences and royal estates „

We invite you to stay longer, as weary explorers are awaited by hospitable owners of agro-tourist farms and other rural tourism facilities offering a comfortable stay, accommodation and healthy food.

Szlak „Okruszki historii – od Puszczy Bolimowskiej do Kampinoskiej”

„Okruszki historii – od Puszczy Bolimowskiej do Kampinoskiej” - szlak rozciąga się na długości około 100 km, między głównymi trasami komunikacyjnymi, na zachód od Warszawy. Zarówno Ci, których zachwycają pejzaże Chelmońskiego, muzyka Chopina jak i Ci, którzy są żądnymi przygód miłośnikami wędrówek przyrodniczych znajdą tu coś dla siebie. Obok zabytków i miejsc ciekawych historyczne obszar ten obfituje w pomniki przyrody i tereny chronionego krajobrazu. Ten szlak to wędrówka śladami ciekawych historii i bogatej przyrody Puszczy Bolimowskiej i Kampinoskiej.

„A little bit of history - from the Bolimowska to Kampinoska Forest”

„A little bit of history - from the Bolimowska to Kampinoska Forest” the trail stretches for about 100 km, between the main communication routes, to the west of Warsaw. Both those, whose delight paintings by Chelmoński or Chopin’s music as well as those who are keen lovers of natural hiking, will find something interesting for themselves. In addition to interesting sights and sites of historical value, the area is rich in natural monuments and protected landscape areas. This trail is a journey in the footsteps of interesting history and rich nature of the Bolimowska and Kampinoska Forests.



Wykaz atrakcji szlaku:

- I. Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach
- II. Kamień ku czci Józefa Chelmońskiego
- III. Pomnik ostatniego tura w Jaktorowie
- IV. Zakonna Ochotnicza Straż Pożarna w Niepokalanowie
- V. Kościół w Brochowie
- VI. Władysławów - Kanał Łasica
- VII. Pomnik na wale wiślanym w Śladowie

1. Noclegi u Macieja
2. Noclegi u Edyty
3. Korysiówka
4. Almara
5. Uroczysko u Bożeny
6. Pod dziką gruszą

7. Stajnia Dzygítówka
8. Łasiczka
9. Bażant
10. Gościniec Kukłówka
11. Smolarnia
12. Grażyna Hass
13. U Wojtaszka

Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach

Creative Work Center in Radziejowice

ul. H. Sienkiewicza 4
96-325 Radziejowice
tel. 46 857 71 75
www.palacradziejowice.pl

Wielokrotnie rozbudowywany renesansowy dwór z poł. XVII wieku, otoczony pięknym, kilkudziesięciohektarowym parkiem ze stawami. Pałac gościł wiele znakomitych osobistości polskich i zagranicznych dworów. Bywali tu Zygmunt III Waza, Władysław IV, Jan III Sobieski. Radziejowice, odwiedzali również literaci i dziennikarze, m.in. Juliusz Kossak, Henryk Sienkiewicz, Lucjan Rydel, Jarosław Iwaszkiewicz i mieszkający w pobliskiej Kuklówce Józef Chełmoński. Po II wojnie światowej zdewastowany zespół pałacowy gruntownie odremontowano. Od roku 1965 pałac zaczął pełnić funkcję domu pracy twórczej. Przyjeżdżają tu pisarze, publicyści, aktorzy, filmowcy, muzycy i plastycy. Pałac mieści także sale muzealne i galerię wystaw czasowych.

Warto zobaczyć również:

- **Zespół pałacowo-parkowy w Osuchowie** – najstarsza wzmianka o Osuchowie pochodzi z kroniki Jana Długosza i dotyczy pobytu w tej miejscowości króla Władysława Jagiełły w grudniu 1410 r. Pałac w stylu neoklasycystycznym otoczony jest 20-hektarowym parkiem. Obecnie wykorzystany jest jako Centralny Ośrodek Szkoleniowy ZUS.
- **Rezerwat przyrody Puszcza Mariańska** – utworzono go w 1983 roku, leży w obrębie Bolimowskiego Parku Krajobrazowego i obejmuje 132,23 ha. Dwie trzecie powierzchni zajmują lasy z dominującą sosną. Głównym przedmiotem ochrony są naturalne zespoły leśne łąkowe i borowe.
- **Termy Mszczonów** - nowoczesny zespół obiektów z wykorzystaniem źródeł termalnych spełniający funkcje wypoczynkowe oraz rekreacyjne. Jest to profesjonalnie wyposażony kompleks o europejskich standardach, dla osób w każdym wieku, przystosowany dla osób niepełnosprawnych.



Repeatedly extended the Renaissance mansion from the mid-seventeenth century, surrounded by a beautiful, tens-hectare park with ponds. The palace hosted many famous personalities of Polish and foreign courts like Zygmunt III Vasa, Władysław IV and Jan III Sobieski. The mansion in Radziejowice also hosted a lot of writers and journalists, among others, Juliusz Kossak, Henryk Sienkiewicz, Lucjan Rydel and Jarosław Iwaszkiewicz as well as Józef Chełmoński who lived in a nearby Kuklówka. After The World War II the devastated palace was completely renovated. Since 1965, the palace has begun to function as a creative work center hosting writers, editors, actors, filmmakers, musicians and artists. The palace also houses a museum halls and a gallery for temporary exhibitions.

It should also see:

- **The palace and park in Osuchów** - the oldest mention of Osuchów comes from the chronicles of Jan Długosz and concerns of stay in this town of King Władysław Jagiełło in December 1410. Neoclassical palace is surrounded by a 20-hectare park. It is currently used as a Social Security Training Centre.
- **The Nature Reserve „Puszcza Mariańska”**, which was created in 1983, lies within the Bolimowski Landscape Park and covers 132.23 hectares. Two thirds of the area is mostly covered by pine forests. The main object of protection are natural broadleaved and coniferous forests.
- **Mszczonów Baths** - a modern complex of buildings using thermal springs to perform the rehabilitation and recreational functions. This is a professionally equipped complex with European standards, for people of all ages, adapted for the disabled.



The commemorating stone is dedicated to Joseph Chelmoński, who lived in Kuklówka Zarzeczna in the years 1889-1914, where he drew his inspiration and created his works, among others: „Odłot ptactwa, Kaczeńce, Bociany”. The oldest sagas of the existence of the village were in 1453. The village was surrounded by forests by the end of the nineteenth century forming Jaktorowska Forest. The stone was set on the field, near the larch manor from the second half of the nineteenth century for a hundredth anniversary of the death of the painter. Currently, the manor house where the painter lived is not open to the public. In the village there is another monument - a stone from 1969.

It should also see:

- **The Nature Reserve „Dąbrowa Radziejowska”** - situated within the Radziejowskie forests, was created in 1984 and covers an area of 51.71 hectares. There are mainly oak trees with an admixture of birch, poplar and aspen trees. Protection covers the oak forest, that is a part of „Dąbrowa Świetlista” forests.
- **Manor and park in Grzegorzewice** - from the mid-nineteenth century, built in the classical style. In subsequent years, it was expanded in the spirit of romantic eclecticism and converted into a palace. The park around the mansion retains a sign of the original assumption. Nowadays, there are trees labeled as natural monuments.
- **Petrykozy** - the village with wooden windmills - an atmosphere of the paintings of Joseph Chelmoński survived there. Installation of the village is loosely spread over gently undulating terrain. In the low land near the crossroads, there is a pond, from which frogs croaking sounds are heard in the spring. White walls of the eighteenth-century noblemans mansion shines in the lush greenery of the park and two wooden windmills - Chelmoński inspiration shade of the nearby meadow.

Kamień ku czci Józefa Chelmońskiego

The commemorating stone in honor of Joseph Chelmoński

Kuklówka Zarzeczna
ul. Chelmońskiego Józefa
96-325 Radziejowice

Kamień poświęcony jest Józefowi Chelmońskiemu, który mieszkał w Kuklówce Zarzecznej w latach 1889-1914. Stąd czerpał inspirację i tworzył swe dzieła, m.in.: Odłot ptactwa, Kaczeńce, Bociany. Najstarsze podania mówią o istnieniu wsi już w 1453 roku. Wieś do końca XIX wieku otoczona była lasami tworzącymi kompleks Puszczy Jaktorowskiej. Kamień na 100 – lecie śmierci malarza stanął na polu, w pobliżu dworku modrzewiowego, z drugiej połowy XIX wieku. Obecnie dworek, w którym mieszkał malarz nie jest udostępniony do zwiedzania. We wsi znajduje się jeszcze jeden pomnik - kamień z roku 1969.

Warto zobaczyć również:

- **Rezerwat Dąbrowa Radziejowska** – położony w obrębie kompleksu Lasów Radziejowskich. Został utworzony w 1984 roku i ma powierzchnię 51,71 ha. Luźny drzewostan stanowi dąb z domieszka brzozy, topoli i osiki. Ochroną objęto kompleks widnego lasu dębowego, reprezentującego zespół dąbrowy świetlistej.
- **Dwór i park w Grzegorzewicach** – pochodzi z połowy XIX wieku, wybudowany w stylu klasycystycznym. W następnych latach rozbudowano go w duchu romantycznego eklektyzmu i przekształcono w pałac. Park wokół rezydencji zachował ślad pierwotnego założenia, dzisiaj zdobią go egzemplarze drzew oznakowane jako pomniki przyrody.
- **Petrykozy** - miejscowość z drewnianymi wiatrakami – przetrwała tutaj atmosfera z obrazów Józefa Chelmońskiego. Zabudowa wsi jest luźno rozłożona na łagodnie pofalowanym terenie. Obniżenie terenu w pobliżu skrzyżowania dróg wypełnia staw, z którego wiosną rozlega się rechot żab. Między soczystą parkową zielenią, połyskują białe ściany XVIII-wiecznego szlacheckiego dworku, a na pobliską łąkę cień rzucają dwa drewniane wiatraki – inspirację Chelmońskiego.

Pomnik ostatniego tura w Jaktorowie

The last aurochs monument in Jaktorów

Jaktorów
96-313 Jaktorów

W miarę rozwoju rolnictwa powierzchnia puszczy kurczyła się, a wraz z nią środowisko życia tura. Tury zniknęły najpierw z Europy Zachodniej, około X wieku z Francji, między XI i XII wiekiem z większości obszaru Niemiec. Jednym z bardzo nielicznych miejsc, w którym w XIV wieku żyły tury było Mazowsze, przywilej polowania na nie mieli tylko książęta. Od początku XV wieku główna ostoja turów, Puszcza Jaktorowska była specjalnie chroniona na mocy traktatów książęcych. Mimo tego, według inwentaryzacji z 1557 roku, w puszczy żyło zaledwie 50 turów, w 1559 roku – 24, w 1601 roku – tylko cztery. Ostatnia samica padła z przyczyn naturalnych w 1627 roku. Świadome próby ochrony tura jako gatunku zagrożonego, pomimo braku sukcesu, były pierwszymi w świecie.

Warto zobaczyć również:

- **Żyrardów** – XIX-wieczna Osada Fabryczna jest cennym świadectwem ponad stuletnich lnianych tradycji tego miasta, które do dzisiaj nie straciło swych walorów architektonicznych i urbanistycznych.
- **Pomnik Michała Kleofasa Ogińskiego w Guzowie** – twórca urodził się tu w 1765. Kompozytor romansów, pieśni i polonezów, autor słynnego poloneza Pożegnanie Ojczyzny. W Guzowie znajduje się też Pałac Sobańskich, uznawany za jedną z najciekawszych neorenesansowych rezydencji zbudowanych na Mazowszu w XIX wieku.
- **Grodzisk Mazowiecki** – Jedna z pierwszych stacji Kolei Warszawsko-Wiedeńskiej, linii kolejowej łączącej Warszawę z granicą zaboru austriackiego. Budowa tej pierwszej linii rozpoczęła się w 1845 roku. Obecny budynek dworca wybudowano w latach 1922-1924 na miejscu zniszczonego w czasie I wojny światowej. Od 1972 roku wpisany jest do rejestru zabytków.



With the development of agriculture, the areas of forests decreased, and with it the habitat of aurochs alike. At first, aurochs extinct from Western Europe, then, in around the tenth century from France, finally between the eleventh and twelfth century from most of the area of Germany. One of the very few places in the fourteenth century where the aurochs survive was the area of Mazovia, because the privilege of hunting had only princes. Since the beginning of the fifteenth century the Jaktorowska forest was specially protected under the treaties of princes because of aurochs. Despite this, according to the inventory of 1557 there were only 50 aurochs left, in 1559 – only 24 and in 1601 – just four aurochs left. The last female died from natural causes in 1627. The efforts to protect the endangered species of aurochs, despite the lack of success, were the first in the world.

It should also see:

- **Żyrardów** – a nineteenth-century factory settlement is a valuable testimony of more than a century-old tradition of linen production in the town, which has not lost its architectural and urban values until today.
- **Monument of Michael Cleophas Ogiński in Guzów** – a famous artist who was born there in 1765. The composer of romances, songs and polonaises, the author of the famous polonaise "Farewell to the Fatherland". In Guzów, there is also Sobańskich Palace, considered one of the most interesting neo-Renaissance mansion built in the Mazovia region in the nineteenth century.
- **Grodzisk Mazowiecki** – one of the first railway stations Warsaw-Vienna, the railway line connecting Warsaw with the area under Austrian rule. The construction of the first line began in 1845. The present station building was built in the years 1922-1924 on the site of the destroyed building during World War II. Since 1972 it has been entered in the register of monuments.



In 1927, Prince of Drucko-Lubecki gave Franciscans the land, on which the monastery stood. During the year, the first residential and economic buildings were constructed. The buildings were made of wood, stoves of iron and metal pipes were used as chimneys. These first houses and equipment aroused concern of fire resulting in fire equipment collecting. In 1931, the first fire hose with complete equipment was purchased. Then, the monks underwent a training course and so the activities of the Voluntary Fire Department in Niepokalanów began. It consists only of monks and operates from its inception to the present day, even in time of war.

It should also see:

- **Forge of Napoleon in Paprotnia** –formerly a smithy of grange. According to the story, a horse of Napoleon was shoeing there before the Russian campaign, hence the name Forge of Napoleon. Now, there is a hotel and a restaurant here.
- **Neo-baroque palace in Teresin of the nineteenth century.** Inside the historic building there are stylish interiors with original tile stoves and painting works. During the war, the palace was used as a resting place for the soldiers of the Luftwaffe.
- **Palace of Lubomirscy in Szymanów** - a neo-Renaissance palace built in 1902, is now owned by the "Sisters of the Immaculate Conception" of the catholic church, which run a boarding school here. There is a park and landscaped garden around the buildings. On the other side of the wall, a baroque parish church was built in 1667.

Zakonna Ochotnicza Straż Pożarna w Niepokalanowie

Monk Voluntary Fire Department in Niepokalanów

ul. O. Maksymiliana Kolbego 5

96-515 Teresin

tel. 46 864 22 22

www.osp.franciszkanie-warszawa.pl

W 1927 roku księżę Drucko-Lubecki przekazał franciszkanom ziemię na której stanął klasztor. W ciągu roku rozpoczęto stawiać budynki mieszkalne, gospodarcze i warsztaty pracy. Zabudowa była drewniana, piec żelazne a za przewody kominowe służyły blaszane rury. Te pierwsze domki i urządzenia budziły obawę, by nie powstał pożar. Rozpoczęto gromadzenie sprzętów pożarniczych. W 1931 roku zakupiono sikawkę ręczną marki „Tryumf” z kompletnym wyposażeniem, kilka pasów bojowych i wiaderrek. Następnie zakonnicy przeszli kurs szkoleniowy i tak rozpoczęła się działalność Ochotniczej Straży Pożarnej w Niepokalanowie. Straż składa się wyłącznie z zakonników i funkcjonuje od momentu założenia, po dziś dzień, nawet w czasie trwania wojny.

Warto zobaczyć również:

- **Kuźnia Napoleońska w miejscowości Paprotnia.** Dawniej była to folwarczna kuźnia. Według opowieści podkuwany był w niej koń Napoleona przed kampanią rosyjską, stąd nazwa Kuźnia Napoleońska. Obecnie znajduje się tu hotel z restauracją.
- **Neobarokowy pałac w Teresinie z XIX wieku.** Wewnątrz zabytkowego gmachu znajdują się stylowe wnętrza z oryginalnymi piecami kaflowymi i dziełami malarskimi. Podczas wojny pałac wykorzystywany był jako miejsce odpoczynku dla żołnierzy Luftwaffe.
- **Pałac Lubomirskich w Szymanowie** – neorenesansowy pałac wybudowany w 1902 roku, obecnie jest własnością siostr niepokalanek, które prowadzą tu szkołę z internatem. Wokół zabudowań rozciąga się park i zadbany ogród. Za murem po drugiej stronie, znajduje się wybudowany w 1667 roku barokowy kościół parafialny.

Kościół w Brochowie

Church in Brochów

ul. Brochów 70
05-088 Brochów
tel. 22 725 70 66

Kościół obronny, pod wezwaniem św. Rocha i św. Jana Chrzciciela, był parafialnym kościołem Chopinów. Tu został ochrzczony Fryderyk Chopin, w kancelarii parafialnej można obejrzeć kopię metryki. Kościół należy do najcenniejszych zabytków polskiej architektury sakralnej o charakterze obronnym. Wznoszono go od XIV do XVI wieku. Obecne wyposażenie prawie w całości pochodzi z czasów współczesnych, pierwotne spłonęło w pożarze podczas I wojny światowej. Ocalały nieliczne przedmioty, wśród nich drewniany krucyfiks, który dziś wisi w bocznej nawie. O funkcji obronnej kościoła świadczy okalający świątynię dwukondygnacyjny ganek z okienkami strzelniczymi. Od kilku lat, systematycznie, podczas wakacji, w kościele odbywają się koncerty chopinowskie.

Warto zobaczyć również:

- **Żelazowa Wola** – miejsce urodzenia Fryderyka Chopina. Na terenie parku znajduje się pierwszy pomnik kompozytora. Po II wojnie światowej w dworku utworzono muzeum poświęcone pamięci Fryderyka Chopina.
- **Muzeum Kolei Wąskotorowej w Sochaczewie** - Od 1922 roku kolejka dojeżdżała na teren gminy Brochów, przewoziła ludzi oraz różne towary. Regularne kursy zakończyła 30 listopada 1984 roku. W czasie wakacji zabytkowym pociągami na trasie Sochaczew - Brochów - Wilcze Tułowskie odbywają się wycieczki połączone ze spacerami i ogniskiem.
- **Ruiny zamku w Sochaczewie** – zamek powstał prawdopodobnie w XIV wieku. W czasie panowania książąt mazowieckich miał ogromne znaczenie militarne i polityczne. Dzisiaj możemy zobaczyć już tylko fundamenty jednej wieży, resztki wieży bramnej oraz fragmenty skrzydła zachodniego z otworami okiennymi.



Fortified church of St. Roch and St. John the Baptist was the parish church of the Chopin's family. Fryderyk Chopin was christened there and in the parish office you can see a copy of the metric. The church is one of the most valuable monuments of Polish religious architecture of a defensive nature. It was being constructed from the fourteenth to the sixteenth century. Current furniture is almost entirely derived from modern times, as the original one burned down in a fire during World War I. Only a few items survived, among them, a wooden crucifix, which today hangs in the aisle. The defensive function of the church provides surrounding the temple a two-storey porch with windows of shooters. The church hosts concerts of Chopin's music every holidays for several years.

It should also see:

- **Żelazowa Wola** - place of birth of Frederic Chopin. The first monument of the composer is located in the park. After World War II, a museum dedicated to the memory of Frederic Chopin was created in the manor house.
- **Narrow Gauge Railway Museum in Sochaczew** - since 1922 the train was going to the Brochów municipality, ferried people and various goods. It stopped functioning on November 30th 1984. During the holidays, the historic train tours the tourists on the route Sochaczew - Brochów - Wilcze Tułowskie combining with walks and campfire.
- **The ruins of the castle in Sochaczew** - the castle was probably built in the fourteenth century. During the reign of the dukes of Mazovia, it had enormous military and political significance. Nowadays, we can only see the foundations of the tower, the remains of the gate tower and fragments of the western side with window openings.



In the first half of the nineteenth century, Dutch colonists were resettled to this area to create a network of canals and drainage of the land. Currently, the village no longer exists and the land has been incorporated into Kampinoski National Park. The last trace of the village is the wooden cross standing on the left side of the road. A few hundred meters behind it, there is an information board about the Dutch cemetery. To date, there has been no tombstone left. On the road from Miszory to Famułki Brochowskie, there is a small bridge over the canal, from which you can enjoy the beautiful view throughout the year. Within several kilometers, you can only see the grassy vegetation and further wilderness of the forest.

It should also see:

- **Dutch cemetery in Piaski Duchowne** - with a few preserved tombstones, this is one of the many cemeteries and the remains of the Dutch settlement along the Vistula river. The cemeteries are mainly situated in the forests of Kampinoski Park. Roadside information boards facilitate the reaching them.
- **Inland Dunes in the Kampinoski National Park** - dunes formed in pro-glacial of the Vistula river. They are considered the best preserved complex of inland dunes in Europe.
- **The historic Manor House in Tulowice** - with elements of the classical style of architecture. It was built around 1800 for Frances Lasocka. It is surrounded by historic park.
- **Commemorating Plaque of Grzmot-Skotnicki in Tulowice** - is located just off the road No.705. It is a reminder of the last battle of general and 42 soldiers as well as 6 residents of Tulowice listed with names, that were captured and shot by the Germans during World War II.

Władysławów - Kanał Łasica Władysławów - Łasica Canal

Władysławów
05-088 Brochów

W pierwszej połowie XIX wieku na obszar ten zostali przesiedleni hollenderscy koloniści w celu utworzenia sieci kanałów i odprowadzenia wody z ziemi. Obecnie wieś już nie istnieje a ziemia została włączona do Kampinoskiego Parku Narodowego. Ostatnimi śladami miejscowości jest drewniany krzyż stojący po lewej stronie drogi. Kilkaset metrów za nim, znajduje się tablica informująca o cmentarzu olenderskim. Do dnia dzisiejszego nie zachował się żaden nagrobek. Na drodze z Miszor do Famulek Brochowskich, nad kanałem znajduje się mały mostek z którego przez cały rok można podziwiać piękny widok. Dookoła w promieniu kilku kilometrów widać tylko trawiastą roślinność a dalej lasy puszczy.

Warto zobaczyć również:

- **Cmentarz Olendrów w Piaskach Duchownych** - z kilkoma zachowanymi nagrobkami. Jest to jeden z wielu cmentarzy i pozostałości po osadnictwie olenderskim, wzdłuż Wisły. Cmentarze leżą głównie na terenie lasów Kampinoskiego Parku, dotarcie do nich ułatwiają przydrożne tablice informacyjne.
- **Wydmy śródlądowe w Puszczy Kampinoskiej** - wydmy powstały w pradolinie Wisły. Są one uważane za najlepiej zachowany kompleks wydm śródlądowych w skali Europy.
- **Zabytkowy Dwór w Tulowicach** - z elementami architektury okresu klasycyzmu. Był zbudowany około 1800 roku dla Franciszki Lasockiej. Jest otoczony zabytkowym parkiem.
- **Tablica Grzmota - Skotnickiego w Tulowicach** - (tuż przy drodze nr 705). Jest to pamiątka ostatniego boju generała i 42 żołnierzy wziętych do niewoli oraz 6 mieszkańców Tulowic, wymienionych z nazwiska, których Niemcy rozstrzelali.

Pomnik na wale wiślanym w Śladowie

The monument on the flood shaft of the Vistula river in Śladów

Śladów
05-088 Brochów

Pomnik znajduje się na przeciwpowodziowym wale wiślanym. Przypomina o dramatycznych wydarzeniach września 1939 roku. W pobliżu Śladowa oddziały polskiej piechoty skutecznie odparowały ataki niemieckich żołnierzy 4 Dywizji Pancernej. Niemcy używali mieszkańców wsi, jako żywych tarcz. Obrońcy walczący do ostatniego naboju ostatecznie poddali się, a żołnierze niemieccy rozstrzelali ich nad brzegiem rzeki: 252 jeńców żołnierzy armii „Poznań” i „Pomorze” oraz 106 mieszkańców Śladowa, w tym także kobiety i dzieci. Z masakry uratowało się tylko dwóch mężczyzn: Alfred Kitliński i Stanisław Klejnowski. W hołdzie pomordowanym 2 października 1966 roku odsłonięto pomnik w miejscu, gdzie dokonano największej zbrodni wojennej na terenie powiatu sochaczewskiego.

Warto zobaczyć również:

- **Dąb obrońca w Śladowie** – pomnik przyrody, ok. 600 cm w obwodzie. Według relacji miejscowej ludności we wrześniu 1939 roku ocalił część Śladowa od pożaru, zatrzymując płomienie na swoim pniu i konarach.
- **Skwer w Iłowie** - najstarsze wzmianki historyczne dotyczące Iłowa pochodzą z 1224 roku. Na rynku znajdują się charakterystyczne zabytkowe kamieniczki. W 1680 roku osiedlono w mieście Żydów, którzy w 1750 roku zbudowali synagogę. W 1860 roku postawiono murowany kościół ewangelicki w stylu gotyckim.
- **Dzwonnica w Młodzieszynie** – pamiątka po kościele z 1875 roku zburzonym w czasie II wojny. W czasie okupacji hitlerowskiej służyła jako więzienie i miejsce egzekucji.



The monument is located on the flood shaft of the Vistula river. It recalls the dramatic events of September 1939. Nearby Śladów town, Polish infantry troops successfully repelled the attacks of fourth armored division of German soldiers. The Germans used villagers as human shields. The defenders fought „to the last bullet” eventually surrendered, however, German soldiers shot them on the bank of the river: 252 prisoners soldiers of „Poznań and Pomorze” armies as well as 106 inhabitants of the town, including women and children. Only two men: Alfred Kitliński and Stanisław Klejnowski were saved from the massacre. In honor of the murdered, the monument was unveiled in a place of the greatest war crime in Sochaczew district on the 2nd of October 1966.

It should also see:

- **Oak „defender” in Śladów** – a natural monument, approx. 600 cm in circumference. According to the account of the local population, it saved a part of the town from the fire stopping the flames on his trunk and branches in September 1939.
- **Square in Iłowo** - the oldest historical references regarding Iłowa come from 1224. There are distinctive historic buildings on the market square. Jews settled in the city in 1680 and built a synagogue there in 1750. Protestant church in Gothic style, made of brick, was erected in the town in 1860.
- **Church bell tower in Młodzieszyn** - a reminder of the church from 1875, which was demolished during World War II. It served as a prison and place of execution during the Nazi occupation.

Powiat Sochaczewski

1. Bożena i Maciej Kamińscy Gospodarstwo Agroturystyczne „Noclegi u Macieja”

Łady 14, 96-520 Ilów
tel. 24 277 43 86, 513 823 500, 661 466 608
e-mail: agroturystyka.lady@gmail.com
www.agroturystyka-mazowsze.biznes-mapa.pl



Gospodarstwo położone nad Wisłą w pobliżu kompleksów leśnych, należących do Gostynińsko-Włocławskiego Parku Krajobrazowego. Jest to gospodarstwo typowo rolnicze z produkcją mleka i produktów rolnych. Można tutaj aktywnie spędzać czas wybierając wycieczki rowerowe, pomagając przy pracach w gospodarstwie albo łowiąc ryby.

The farm is located on the Vistula River in the vicinity of forests belonging to Gostynińsko-Włocławski Landscape Park. This is a typical farm with dairy farming and agricultural products. Here you can spend time actively choosing cycling, helping to work on the farm or fishing.



2. Witold Kamiński Gospodarstwo Agroturystyczne „Noclegi u Edyty”

Łady 16
96-520 Ilów
tel. 24 277 40 11, 668 954 778



W tle gospodarstwa rozciąga się chroniony nadwiślański krajobraz. Przez teren Rezerwatu w uroczysku Rzepki przebiega ścieżka dydaktyczna o długości 7 km. W okolicy znajdują się liczne zabytki historyczne. Gospodarstwo oferuje „rejsy” łódką po Wisłę a w sąsiednich można skorzystać z przejażdżek bryczką i jazdy konnej.

In the background of the farm, protected Vistula Landscape Park stretches. Through the area of the Reserve, in the wilderness Rzepka, a trail runs with a length of 7 km. In the area there are numerous historical monuments. The farm offers a cruise on the Vistula River, while in a location you can use the horse-drawn carriage rides or horseback riding.



The farm „Korysiówka”, is located 45 km from Warsaw. The rooms are stylishly decorated. The hostess serves only home-cooked meals. The historic park from the second half of the nineteenth century, with an area of 5 hectares, and two ponds, create ideal conditions for the regenerating and recreation.

Gospodarstwo agroturystyczne „Korysiówka”, położone jest 45 km od Warszawy. Pokoje są stylowo urządzone. W kuchni serwuje się wyłącznie domowe posiłki. Zabytkowy park z drugiej połowy XIX wieku o powierzchni 5 ha, oraz trzy stawy, stwarzają idealne warunki do regenerowania sił i wypoczynku.



4. Iwona i Wojciech Dumałowie Gospodarstwo Agroturystyczne „Almara”



The farm is located in the buffer zone of the forest reserve „Uroczysko Rzepka” in the picturesque village of Budy lłowskie. The „heart”, of Almara is reminiscent of a manor house with a stylish interior. The farm offers lots of attractions and you can enjoy beautiful nature wandering along the hiking, biking or horse trails.

Gospodarstwo znajduje się w otulinie rezerwatu leśnego „Uroczysko Rzepki” w malowniczej wiosce Budy lłowskie. Serce „Almary” to stylizowany na dworek dom z klimatycznym wnętrzem. Gospodarstwo oferuje liczne atrakcje a piękną przyrodę można podziwiać wędrując pieszymi, rowerowymi i konnymi szlakami turystycznymi.



Budy lłowskie 13
96-520 lłów
tel. 601 335 791
e-mail: agroturystyka-almara@wp.pl
www.almara.pl

5. Bożena Kulińska Gospodarstwo Agroturystyczne „Uroczysko u Bożeny”

Sianno 13 i
05-088 Brochów
tel. 22 290 42 13, 506 514 884
www.uroczyskosiano.pl



Dom na skraju lasów Puszczy Kampinoskiej w pobliżu zabytkowej Bazyliki oraz dworku - miejsca urodzenia Chopina. Właścicielka ukończyła kursy masażu a ponadto w ofercie m.in. porady ezoteryczne czy bioterapia. W okolicy istnieje możliwość zorganizowania spływu kajakowego, przejażdżek konnych i wycieczek kolejką wąskotorową.

The house is situated on the edge of the Kampinoska Forest, near the historic Basilica and the manor house - the birthplace of Frederick Chopin. The owner is a qualified masseuse and also offers, among others, esoteric therapy or bioterapy. There is a possibility to organize canoeing, horse riding and a narrow-gauge railway tours.

6. Agnieszka Fidrych Gospodarstwo Agroturystyczne „Pod dziką gruszą”

Józin 3
96-514 Rybno
tel. 660 053 706
e-mail: agnieszkafidrych@wp.pl
www.poddzikagrusza.pl



Oferta gospodarstwa skierowana jest szczególnie do miłośników zwierząt. Właściciele prowadzą hodowlę bydła mlecznego i koni wierzchowych. Zadbane zagroda oddzielona jest od części rekreacyjnej gospodarstwa. Drogi polne z rosnącymi przy nich wierzbami tworzą typowy mazowiecki krajobraz i zachęcają do wędrowek.

The offer is addressed particularly to animal lovers. The owners run dairy farming and horse breeding. Well-maintained farm is separated from the recreation part of the farm. Rural lanes with willow trees on both sides form a typical Mazovia landscape and encourage walking.



The farm is located on the Vistula River. Another attraction is the house of about 1880, where once Olendrzy lived. The charm of this place comes from amazing beauty of nature and silence. You can ride a horse here there is availability to rent a stall for your own horses. You can also go camping, fishing on two stocked ponds and enjoy the delicious cuisine.

7. Marcin Laskowski Gospodarstwo Agroturystyczne „Stajnia Dzygitówka”

Piaski Duchowne 1
05-088 Brochów
tel. 608 096 860, 604 201 674
e-mail: laskowski_dariusz@interia.pl
www.dzygitowka.agroturystyka.pl



Gospodarstwo znajduje się nad Wisłą. Atrakcją jest dom z około 1880 roku, w którym kiedyś mieszkali Olendrzy. Urok temu miejscu nadaje piękna przyroda i niesamowita cisza. Można tu przede wszystkim jeździć konno istnieje możliwość wynajęcia boksu dla koni, biwakować, wędkować dwa zarybione stawy i korzystać z pysznej kuchni.



The farm is located near the Kampinowska Forest and the area of the Teresińskie Forests as well as historic palaces, manor houses and other interesting sites. It offers a number of attractions, including bonfires, mushroom picking or fishing. Home-made bread and dishes prepared according to the traditional recipes.

Powiat Grodziski

8. Jadwiga Łasica Gospodarstwo Agroturystyczne „Łasiczka”

Gongolina 45/47
96-314 Baranów
tel. 691 539 476
e-mail: info.dorota.lasica@o2.pl
www.agroturystyka-lasiczka.pl



Gospodarstwo położone blisko Puszczy Kampinowskiej i Lasów Teresińskich a także zabytkowych pałaców, dworów i innych ciekawych miejsc. Oferuje szereg atrakcji m.in. ogniska, zbieranie grzybów czy łowienie ryb, dla smakoszy chleb z własnego wypieku i potrawy przygotowane według tradycyjnych przepisów.

9. Ewa i Krzysztof Błaszkiwicz Gospodarstwo Agroturystyczne „Bażant”

Sięstrzeń, ul. Rozalińska 10
96-321 Żabia Wola
tel. 22 729 93 30, 600 479 671, 602 658 146
e-mail: bazant321@gmail.com



Gospodarstwo położone jest niedaleko stolicy przy trasie Katowice - Warszawa. W pobliżu znajdują się dwa rezerваты przyrody z cennymi gatunkami fauny i flory oraz liczne zabytki. Gospodarze zapewniają noclegi w luksusowych pokojach, organizują imprezy integracyjne, okolicznościowe, biesiady przy ognisku oraz inne atrakcje.

The farm is situated near the capital of Poland on the route Katowice - Warsaw. In the surroundings there are two nature reserves with rare flora and fauna and numerous monuments. The hosts provide accommodation in luxury rooms, organize social events, bonfires and other attractions.

Powiat Żyrardowski

10. Andrzej Trawiński Gospodarstwo Agroturystyczne „Gościńiec Kukłówka”

Kukłówka Zarzeczna, ul. Grodziska 5a
96-325 Radziejowice
tel. 46 857 77 27
e-mail: goscinieckuklowka.pl
www.goscinieckuklowka.pl



Miejscowość Kukłówka to inspiracja Józefa Chelmońskiego. Tereny zachęcają do aktywnego wypoczynku, zapewniają ciszę i spokój. Gościńiec Kukłówka to również idealne miejsce na wyjątkowe okazje, posiada stylowe i wygodne zaplecze konferencyjno-bankietowe. We współpracy z Gościńcem Agro dysponują większą ilością miejsc noclegowych.

Kukłówka used to be the inspiration of Joseph Chelmoński. The areas encourage active recreation, provide peace and quiet. The farm is also an ideal place for special occasions because of having a stylish and comfortable conference facilities. In cooperation with the neighboring agro-tourism "Agro", more guest-rooms are available.



The farm „Smolarnia” is located in the Bolimowski Landscape Park. It includes four apartments of a high standard, each with a fireplace. The farm offers peace, tranquility, relaxation and at the same time great fun close to nature. This is the perfect place for a family holiday.

11. Władysław Pieńkowski Gospodarstwo Agroturystyczne „Smolarnia”

Smolarnia 1
96-315 Wiskitki
tel. 46 856 97 88, 609 856 432
e-mail: info@smolarnia.pl
www.smolarnia.pl



Gospodarstwo agroturystyczne „Smolarnia”, położone jest na terenie Bolimowskiego Parku Krajobrazowego. Posiada cztery apartamenty o wysokim standardzie, każdy z kominkiem. Gospodarstwo zapewnia spokój, ciszę, relaks a jednocześnie doskonałą zabawę na łonie natury. To idealne miejsce do rodzinnego wypoczynku.



A typical farm, situated on the route Żyrardów -Mszczonów. The surrounding woods and fields create favorable conditions for hiking or biking tours. The local attractions include: the palace with park in Radziejowice, a spa-center „Aphrodite” in Hamernia and thermal pools in Mszczonów where you can relax and refresh.

12. Grażyna Hass Gospodarstwo Agroturystyczne

Ślabomierz, ul. Prosta 90
96-325 Radziejowice
tel. 46 857 72 07, 607 634 046



Typowe gospodarstwo rolne, położone przy trasie Żyrardów -Mszczonów. Okoliczne lasy i pola stwarzają dogodne warunki do pieszych i rowerowych wypraw. Atrakcjami okolicy są: zespół pałacowo -parkowy w Radziejowicach, oraz Spa „Afrodyta” w Hamerni i baseny termalne w Mszczonowie, w których można się zrelaksować i odпочać.

13. Halina Mrozowska Gospodarstwo Agroturystyczne „U Wojtaszka”

Kamionka, ul. Główna 15
96-325 Radziejowice
tel. 694 996 457



Gospodarstwo znajduje się niedaleko Mszczonowa, 3 km od trasy Warszawa-Katowice. Można tu wśród lasów grzybowych i stawów rybnych wypoczywać przez cały rok. Wnętrza budynku ozdabiają obrazy właścicielki gospodarstwa. Cyklicznie organizowana jest tu wystawa malarstwa, rzeźby i sztuki ludowej. Do dyspozycji gości są m.in.: biblioteczka domowa, ławeczki w ogrodzie, hamak oraz miejsce na ognisko.



The farm is located near Mszczonowo, 3 km from the Warsaw-Katowice route. You can relax in the surroundings of forests and fishponds throughout the year. The interior of the building is decorated with paintings made by the owner of the farm. The guests can enjoy a home library, garden benches, a hammock and a bonfire place in the garden.

„Przyroda Północno-Wschodniego Mazowsza”

Inspiracją do utworzenia szlaku była chęć zaprezentowania przyrody północno-wschodniego Mazowsza w jej dzikiej nienaruszonej, pierwotnej formie. Region ciekawy pod względem krajobrazowym z powodu występowania dużych powierzchni leśnych, urozmaiconej rzeźby terenu oraz znacznej ilości rzek, strumieni, łąk oraz wydm. Na stosunkowo niewielkiej przestrzeni występuje duża różnorodność zespołów krajobrazu.

W skład szlaku wchodzi rezerваты przyrody i ciekawe miejsca lokalnej architektury krajobrazu. Długość szlaku ok. 170 km.

„Northeast Mazowsze Nature”

The inspiration for the creation of the trail was to present the natural north-eastern Mazowsze region in the wild, original form. The Region is interesting in terms of landscape due to the presence of large areas of forest, varied terrain and large numbers of rivers, streams, meadows, and dunes. For a relatively small area there is a large diversity of landscape units. The trail consists of nature reserves as well as the local landscape places of interest. The length of the route is approx. 170 km.



Wykaz atrakcji szlaku:

- I Góra Krzyżewska
- II Rezerwat Przyrody Zwierzyniec
- III Stawy Gutocha
- IV Rezerwat Przyrody Czarnia
- V Zbiornik retencyjny Wykrot
- VI Rezerwat Przyrody Torfowisko Karaska
- VII Rezerwat Przyrody Torfowisko Serafin

1. Grażyna Opalach
2. Tadeusz Roman „Stajnia u Romanów”
3. Anna i Marek Zbyszwiński Obiekt Turystyki wiejskiej „Gospoda pod Kasztanem”
4. Zbigniew Berk
5. Katarzyna Kowalska
6. Jadwiga i Kazimierz Orzelscy „PODOBÓR”
7. Danuta i Jacek Grabowscy „DAJANA”
8. Andrzej Sosiński „STARY MŁYN”
9. Hanna Magrzyk „UROCZY ZAKĄTEK”
10. Ewa i Andrzej Rudo „BOCIANIE GNIAZDO”
11. Joanna Orlicz „ORLICZÓWKA”
12. Jarosław Ciejko „NA ROZDROŻU”
13. Adela i Lech Kubel „BZINKA”
14. Olga Esse
15. „Agroturystyka u Kaflika” Justyna i Grzegorz Kaflik
16. Zofia i Henryk Dziubieli
17. Hanna Głowczyk
18. Grażyna Popowicz
19. Mieczysław Dziubela
20. Agnieszka Skowrońska, Justyna Żylińska
21. Elżbieta Grycz
22. Iwona Wyszynska
23. Barbara Pędzich Ciach „Stawy Folwarczne Nad Traktem Furmański”
24. Regina i Andrzej Piątek „Łazowianka”
25. Maria i Andrzej Adamsy
26. Barbara i Robert Bydoń „Bydoniówka”
27. Danuta Kluczek Obiekt Turystyki wiejskiej „RELAX”
28. Henryka i Stanisław Myszka „Chata pod Dębami”
29. Dorota i Janusz Długolecy
30. Tomasz Lenkiewicz
31. Manowska Krystyna
32. Grażyna Orłowska
33. Elżbieta i Waldemar Stepnowscy
34. Dorota Samsel Obiekt Turystyki Wiejskiej
35. Elżbieta Zebrowska Obiekt Turystyki Wiejskiej
36. Bożena i Stanisław Ceberek
37. Dreżek Eugeniusz
38. Ewa i Adam Krzyżewscy Obiekt Turystyki Wiejskiej
39. Elżbieta i Sławomir Małż
40. Baclawski Józef
41. Elżbieta i Andrzej Prusaczyk
42. Barbara i Ryszard Kowalczyk
43. Sabina i Mieczysław Mąka
44. Szymczyk Teresa „Kurpianka”
45. Bekisz Danuta
46. Murach Adam
47. Małgorzata i Janusz Pliška
48. Danuta i Bogusław Jeronimek
49. Ciak Krystyna
50. Alina i Stanisław Bienkowski
51. Szkodzińska Krystyna
52. Jan Dawidczyk
53. Teresa Kloskowska
54. Danuta Halina Kostewicz
55. Szmigiel Teresa
56. Elżbieta i Mirosław Piersa
57. Zdzisław Bziukiewicz „U Bursztyna”
58. Janusz Szablowski

Góra Krzyżewska

Krzyżewska Hill

Gmina Płoniawy Bramura,
 Krzyżewo Borowe
 Nadleśnictwo Parciaki
 Budziska 1, 06-323 Jednoróżec
 tel. 29 751 83 76

Najwyższe wzniesienie na Mazowszu, gdzie wybudowano malutki, a urokliwy kościółek, położonej w wyjątkowo malowniczej, otoczonej lasami, wsi Krzyżewo Borowe. Miejsce to docenione zostało już wiele lat temu, w 1774 roku Krasieńscy ufundowali tam kapliczkę. W 1944 roku została zburzona przez wycofujących się Niemców. Po wojnie wybudowano tam nową kapliczkę, a sama polana i wzniesienie są miejscem wycieczek, wypraw rowerowych i pieszych.

Warto zobaczyć również;

- **Łęgi (Dolina rzeki Orzyc – szlak kajakowy)** – (Chorzele – Przeradowo (92 km) – rzeka o charakterze nizinnym, w górnej części uregulowana, spiętrzona jazami, płynąca wśród podmokłych łąk długimi prostymi odciwkami; szlak oznakowany tablicami.
- **Dwór w Suchym** – Dwór został zbudowany w 1. połowie XIX w. dla rodu Krasieńskich. W czasie okupacji został gruntownie przebudowany przez Niemców. W sąsiedztwie Dworu znajduje się park założony w 1. połowie XIX w. z okazami starodrzewu.
- **Dwór w Szczukach** – Popadający w ruinę dwór w Szczukach to miejsce niezwykle. Jego historia wiąże się z życiem Marii Skłodowskiej-Curie, która w latach 1886 – 1889 pracowała u ówczesnych właścicieli dworu, państwa Żórawskich jako guwernantka, prowadząc jednocześnie tajne nauczanie dzieci ze Szczuk i Krasieńca.



It is the highest hill in the land of Mazowsze. In the middle of the forest on Krzyżewska hill, there is a charming little church. It was built in the years 1979-1982 at the site of much older church, destroyed in 1944 by the retreating Germans. The previous one was built in 1774 by the well-known Krasinski family and at first served as a hunters chapel. Currently it serves the residents of Krzyżewo-Borowe, and the hill itself is the site both cycling and walking tours.

It should also see:

- **Łęgi (Orzyc River Valley - canoe trail)** - of a lowland river, flowing water of long straight sections among meadows. It is available for canoes from Chorzele to Przeradowa villages, about 92 km in length. All the route is marked with signs.
- **Manor in Suche** – The Manor was built in the mid-nineteenth century to the Krasinski family. During the occupation, it was completely rebuilt by the Germans. In the vicinity of the Manor, there is a park established in the mid-nineteenth century, with specimens of old trees.
- **Manor in Szczuki** - Falling into disrepair mansion is an extraordinary place. Its past is about the life of Maria Skłodowska-Curie, who in the years 1886 - 1889 worked as a tutor at the then owners of the mansion Żórawski family, meanwhile leading a secret teaching to the children from Szczuki and Krasieńca.



The total area of the entire reserve is 40.52 ha. The forests, in which the "Zwierzyniec" reserve is situated, are protected for over 100 years. The first who noticed the outstanding natural beauty of this land and began to protect it, were the previous owners - the family of the Krasinski Counts. The Reserve „Zwierzyniec” is one of the longest-protected objects of this type in Poland, and more than 200-year-old pines, spruces and oaks growing in this place are the living testimony of past generations.

It should also see;

- **Educational Forest Path** - forest trail for cyclists and walkers of an educational purpose. The trail is located in the Grądy forestry and is divided into two parts: the cycling one leading to the Reserve „Zwierzyniec” with a length of approx. 6,5 km, and the walking one with a length of about 3 km. However, the greatest treasure of this place are beautiful forests rich in animals and interesting plants.
- **Roadside Chapel with a statue of St. John of Nepomucen in Krasnosielc** - dates from the late eighteenth century. The property has a large artistic values. It is an example of folk art. The figure of St. John of Nepomucen pointed travelers a comfortable place to cross the river.

Rezerwat Przyrody Zwierzyniec Zwierzyniec Nature Reserve

Łazy, gmina Krasnosielc, Nadleśnictwo Parciaki
Budziska 1
06-323 Jednoróżec
tel. 29 751 83 76

www.parciaki.olsztyn.lasy.gov.pl/rezerwaty-przyrody

Ogólna powierzchnia całego rezerwatu wynosi 40,52 ha. Lasy na terenie, których położony jest rezerwat „Zwierzyniec” objęte są ochroną od ponad 100 lat. Pierwszymi, którzy zauważyli wybitne walory przyrodnicze tych ziem i zaczęli je chronić byli poprzedni właściciele – rodzina hr. Krasieńskich. Rezerwat „Zwierzyniec” jest jednym z najdłuższych chronionych obiektów tego typu w Polsce, a ponad 200-letnie sosny, świerki i dęby rosnące w tym miejscu stanowią żywe świadectwo minionych pokoleń.

Warto zobaczyć również;

- **Ścieżka „Z lasem za pan brat”** – leśny szlak pieszo-rowerowego o charakterze ścieżki edukacyjnej. Szlak położony jest w leśnictwie Grądy i został podzielony na dwie części: rowerową biegnącą do rezerwatu „Zwierzyniec” o długości ok. 6,5 km i pieszą w formie pętli o dł. ok 3 km. Największym jednak skarbem tego miejsca są piękne lasy zasobne w zwierzęta i ciekawe rośliny.
- **Kapliczka przydrożna z figurą św. Jana Nepomucena w Krasnosielcu** pochodzi z końca XVIII wieku. Obiekt posiada duże walory plastyczne. Jest przykładem sztuki ludowej. Figura św. Jana Nepomucena wskazywała podróżnym miejsce wygodnej przeprawy przez rzekę.

Stawy Gutocha

Gutocha Lakes

Gutocha 2

06-323 Jednorozec

tel. 602 399 656

Kto chciałby odkryć przyrodę tego regionu niech zajrzy na „Stawy Gutocha” – to perełka w tym krajobrazie, szczególnie atrakcyjna wiosną i jesienią, czyli w okresie intensywnej migracji ptaków. Położone są na granicy dwóch powiatów przasnyskiego i ostrołęckiego, w większości w gminie Baranowo. Sama Gutocha to mała miejscowość, od której wywodzi się też nazwa osuszonego już dziś bagna Gutocha, położonego nad rzeką Płodownicą, gdzie obecnie rozbudowano system stawów rybnych o łącznej powierzchni 152 ha.

Warto zobaczyć również;

- **Budziska – Leśna ścieżka edukacyjna „Pod Sosnami”** Jej długość to 3 km. Na tablicach przedstawiono treści opisujące budowę i funkcjonowanie ekosystemów leśnych; znaczenie ekologiczne, produkcyjne i społeczne lasów; zagrożenia i ochronę lasów; ochronę przyrody; zadania leśników i leśnictwa.
- **Małowidz** gmina Jednorozec powiat przasnyski, znajduje się bardzo ciekawa ludowa drewniana rzeźba św. Jana Nepomucena. Według mieszkańców ma „z 500 lat”, ale oczywiście jest młodsza i nie sięga raczej XIX w. Możliwe, że jest to rzeźba z lat 50.lub 60. XX w. Stojący na wysokim, prostym drewnianym słupie kolorowy Nepomuk przypomina z daleka egzotyczny totem.
- **Zachodnio kurpiowskie Bory Sasankowe.** Obszar jest położony na równinie Kurpiowskiej, na terenie lasów państwowych Nadleśnictwa Myszyniec, w obrębie południowej części sandru mazurskiego. Jest to obszar utworzony przez piaski fluwioglacjalne, przynajmniej częściowo zwydmione, a deniwelacje przekraczają miejscami 22 m.



Who would like to discover the nature of the region, should see the „Gutocha Lakes” - a gem in the countryside, particularly attractive in spring and autumn- a period of intense migration of birds. They are situated on the border of two counties: Przasnysz and Ostrołęka, mostly in the municipality of Baranowo. Gutocha itself is a tiny village, which is derived from a name already drained the marshes Gutocha, situated on the Płodownica river, where system of fish ponds is currently expanded with a total area of 152 hectares.

It should also see:

- **Budziska -Educational Forest Trail „Under Pines”** - Its length is 3 km away. The tables of contents are presented describing the construction and functioning of forest ecosystems, the importance of environmental, social and productive forests, threats and conservation of forests, conservation of nature as well as tasks of foresters and forestry.
- **Małowidz** town in the Jednorozec municipality, district Przasnysz- There is a very interesting folk wooden sculpture of St. John of Nepomucen. According to the locals, it is about 500 years old. Standing on a high, wooden pole, colorful Nepomuk, seems to be an exotic totem.
- **Western Kurpian Sasankowe Forests** - The area is situated on the Kurpiowska plain in state forests of Myszyniec Forestry District, within the southern part of the Mazury Plains This is an area created by fluvioglacial sands, at least partly dune formations, and height differences exceed 22 m in places.



Czarnia Nature Reserve is located in the municipality of Czarnia at the crossroads Myszyniec - Chorzele and Czarnia – Bandysie roads. It was created in 1964. The aim of protection is to preserve a part of natural origin Kurpiowski Forest. The reserve is about 141,26 ha. Current age of the protected nature reserve is estimated to be 160-180 years old, some trees are even 190-210 years old. Currently growing trees remember the times of the Polish January Uprising. In the reserve there are four natural monuments – „the Bartne Pines” available from the „Kurpian Brothers” tourist trail. The name comes from the name of the reserve wilderness.

It should also see:

- **Museum of Priest Zenon Żebrowski in Czarnia** –In the renovated building of the former rectory at the church, there is a museum of priest Zenon Żebrowski, known in Japan as a Father Zenon. He was born in Kurpie near Czarnia, but later in April 24, 1930, he went to Japan together with other priest Maximilian Kolbe, who helped in the establishment of Polish Catholic Mission in Nagasaki. In 1969 he was awarded the Order of the Sacred Treasure.
- **Kurpie Brothers Route** - The route leads from Czarnia through the reserve. It has approx. 7 km in length. To reach the Bartne Pines, one should go a few meters along the road, to the south and turn right into the forest. In the reserve there are dead pines, including unique specimens that are over 25 meters tall and nearly 3 meters in circumference.
- **„Kmicic” Oak Natural Monument** at Czarnia forest settlement.

Rezerwat Przyrody Czarnia Czarnia Nature Reserve

Nadleśnictwo Myszyniec
Zawodzie 3
07-430 Myszyniec
tel. 29 772 14 13

Rezerwat przyrody Czarnia położony jest w gminie Czarnia przy skrzyżowaniu dróg Myszyniec – Chorzele z drogą Czarnia – Bandysie. Powołany w 1964 roku w celu ochrony na potrzeby naukowe i dydaktyczne fragmentu boru świeżego naturalnego pochodzenia. Typ rezerwatu: leśny, powierzchnia: 141,26 ha. Aktualny wiek drzewostanu objętego ochroną rezerwatową ocenia się na 160–180 lat, miejscami 190–210 lat. Obecnie rosnące drzewa pamiętają czasy powstania styczniowego. W rezerwacie znajdują się 4 pomniki przyrody – sosny bartne, dostępne do zwiedzania ze szlaku turystycznego „Barci kurpiowskich”. Nazwa rezerwatu pochodzi od nazwy uroczyska.

Warto zobaczyć również;

- **Muzeum Brata Zenona Żebrowskiego w Czarni** – w odremontowanym budynku byłej plebanii przy kościele p.w. Niepokalanego Poczęcia NMP, otwarto i poświęcono Muzeum im. Brata Zenona Żebrowskiego, zwanego w Japonii ojcem Zeno. Zenon Żebrowski urodził się w Kurpiach w Surowym, niedaleko Czarni. Do Japonii przybył 24 kwietnia 1930 roku wraz z ojcem Maksymilianem Kolbe, któremu pomagał w zakładaniu polskiej misji katolickiej w Nagasaki. W 1969 roku został odznaczony Orderem Świętego Skarbu.
- **Szlak Barci Kurpiowskich** – Trasa wiedzie od miejscowości Czarnia przez rezerwat. Ma ok. 7 km długości. Aby dotrzeć do sosen bartnych, należy przejść kilkadziesiąt metrów wzdłuż drogi, na południe i skręcić w prawo w las. Dalej leśną drogą. W rezerwacie stoją martwe sosny bartne, wśród nich wyjątkowe okazy, które mają ponad 25 m wysokości i blisko 3 metry w obwodzie.
- **PP Dąb szypułkowy „Kmicic”** przy osadzie leśnej Czarnia.

Zbiornik retencyjny Wykrot

Wykrot Water Reservoir

Wykrot gmina Myszyniec
 Plac Wolności 60, 07-430 Myszyniec
 tel. 29 772 11 41 wew. 30 lub 29 772 10 12
 e-mail: inwestycje@myszyniec.pl



Zbiornik wodny „Wykrot” wraz z obiektami funkcjonalnie z nim związanymi jest zlokalizowany na rzece Rozoga, w miejscowości Wykrot, gm. Myszyniec. Jest to zbiornik o powierzchni 50ha. Zbiornik składa się z dwóch akwenów mniejszego i większego. Jego głębokość średnia to ok. 1.50m w najgłębszych miejscach wynosi 3m. Jednak pomimo takiej charakterystyki można łowić zarówno rybę drapieżną jak i spokojnego żeru. Nad zbiornikiem wodnym „Wykrot” znajduje się kompleks sportowo-rekreacyjny „Kurpiowska Kraina”.

Warto zobaczyć również;

- **Galeria rękodziela w Myszyncu (Kurpiowski Zakątek)** – Galeria mieści się w kompleksie nad rzeką tuż obok zajazdu „KURPIOWSKI ZAKĄTEK”. W pawilonach prezentowane są min.: wycinanki kurpiowskie, kwiaty z bibuły, rzeźby, wyroby z bursztynu, cudeńka z frywolitki, koronkowe obrusy i serwety, byski, wiklinowe kosze, miody i wyroby z wosku.
- **Bazylikę Mniejszą w Myszyncu** – Jej historia ma początek w 1909 roku, gdy władza w końcu zezwoliła na budowę kościoła, który możemy podziwiać do dziś. Papież Franciszek w 2013 roku podjął decyzję o podniesieniu myszynieckiej świątyni do godności Bazyliki Mniejszej.
- **Dzwonnica w Myszyncu** – to najstarsza budowla na Kurpiach. Prawdopodobnie powstała 1708 roku. W dzwonnicy karano przestępców, o czym świadczą żelazne kuny (obrace), umieszczone po obu stronach bramy. Pod dzwonnica znajdują się lochy.

Water reservoir „Wykrot” with objects functionally linked to it, is located on the Rozoga river, in Wykrot. The reservoir with an area of 50ha consists of two bodies smaller and larger. Its average depth is approx. 1.50 m, the deepest is 3m. However, despite such characteristics, all kinds of fish are available t here. There is a sports and recreation complex „Kurpiowska Land” by the water reservoir „Wykrot”.

It should also see;

- **Handicrafts Gallery in Myszyniec (Kurpiowski Zakątek)** - The gallery is located in the pavilions on the river right next to the Kurpiowska Corner Inn. The pavilions present Kurpian folk cutouts, tissue paper flowers, sculptures, amber, lace tablecloths and napkins, wicker baskets, honey and wax goods.
- **Minor Basilica in Myszyniec** - Its history has its beginning in 1909, when the government finally authorized the building of the church, which can be admired today. The Pope Francis decided to raise the temple as a Minor Basilica in 2013.
- **The Bell Tower in Myszyniec** - It is the oldest building on the Kurpie area. Probably founded in 1708. The bell tower was the place to punish criminals, as evidenced by iron hoops located on both sides of the gate. Under the bell tower there are dungeons.



Karasek reserve, established in 2001, covers an area of 402.69 hectares. It is located near the village of Piasecznia (Kadzidło municipality). The purpose of conservation is a part of one of the largest bogs in Poland and the largest peat bog in the land of Mazowsze. The reserve is distinguished by a well-preserved, typical bog vegetation. There are legally protected species including: sundew, bog and string sedge, sphagnum red. Not available for tourism.

It should also see;

- **Ecological- Educational Forest Bike Route in Wach** - the route is 16 km away and leads through the areas of Pogórze and Siarcza Łąka forestry districts. Along the route, 16 informational signs are arranged in the form of educational position presenting issues of forest protection, conservation, operation of biocenosis and other topics related to the forest.
- **Kurpie Museum in Wach** - is a private institution founded and run by Laura and Zdzisław Bziukiewicz. The Museum holds items from Green Kurpie, depicting ancient material culture of this region. The number of exhibits has already exceeded 3,000 and still growing.
- **Podgórze Observation Tower** -it is actually a watch tower, from which foresters watch the surrounding area in case of forest fire. It is also an observation platform at a height of 31 meters overlooking the Great Kurpie Forest.

Rezerwat Przyrody Torfowisko Karaska Nature Reserve Karasek Peatland

Nadleśnictwo Myszyniec
Zawodzie 3
07-430 Myszyniec
tel. 29 772 14 13

Rezerwat Torfowisko Karaska obejmuje powierzchnię 402,69 ha. Położony jest przy miejscowości Piasecznia (gmina Kadzidło). Utworzony w 2001 roku. Celem ochrony jest fragment jednego z największych torfowisk wysokich w Polsce (największe torfowisko na Mazowszu). Rezerwat wyróżnia się dobrze zachowaną, typową dla torfowiska roślinnością i fauną. Spośród gatunków prawnie chronionych występują tu m.in.: rosiczka okrągłolistna, turzycza strunowa i bagienna, torfowiec czerwony, bekas, kszyk, żuraw, derkacz, pustulka, cietrzew. Niedostępny dla ruchu turystycznego.

Warto zobaczyć również;

- **Rowerowa leśna ścieżka edukacji ekologicznej w Wachu** – dł. trasy 16 km. Przebiega przez teren leśnictw Podgórze i Siarcza Łąka. Wzdłuż trasy rozmieszczono stanowiska edukacyjne w formie 16 tablic prezentujących zagadnienia ochrony lasu, ochrony przyrody, funkcjonowania biocenozy oraz inne tematy związane z lasem.
- **Prywatne Muzeum Kurpiowskie w Wachu** – jest prywatną placówką założoną i prowadzoną przez Zdzisława i Laurę Bziukiewicz, które mieści się w Wachu. W muzeum zgromadzone są przedmioty pochodzące z Kurpi Zielonych, obrazujące dawną materialną kulturę tego regionu. Liczba eksponatów przekroczyła już 3 tysiące i stale rośnie.
- **Wieża widokowa Podgórze** – To de facto dostrzegalnia – wieża przeciwpożarowa, z której leśnicy obserwują okoliczne lasy Puszczy Kurpiowskiej oraz Platforma widokowa znajduje się na wysokości 31 metrów. Z tarasu widokowego rozciąga się widok na Puszcę Kurpiowską.

Rezerwat Przyrody Torfowisko Serafin

Serafin Peatland Nature Reserve

Nadleśnictwo Myszyniec

Zawodzie 3

07-430 Myszyniec

tel. 29 772 14 13

Rezerwat Przyrody Torfowisko Serafin (184,92 ha). Celem ochrony jest zachowanie ze względów naukowych, dydaktycznych i krajoznawczych torfowiska o bogatej faunie i florze, w tym rzadkiej i chronionej. **Jezioro Serafin** – nieistniejący dziś naturalny zbiornik polodowcowy na Kurpiach Zielonych na północ od wsi, znacznych rozmiarów i o niewielkiej głębokości, największe jezioro Mazowsza. Obecnie w znacznym stopniu osuszone i zamienione w łąki; pozostała część jeziora zarosła i zmieniła się w bagno. Dawna nazwa jeziora brzmiała Krusko. W XV–XVI wieku nad jeziorem znajdował się dwór myśliwski książąt mazowieckich o tej samej nazwie.

Warto zobaczyć również;

- **Leśna ścieżka rowerowa „jezioro Krusko”** – długość trasy 16 km oznaczona kierunkowskazami z 17 stanowiskami edukacyjnymi. Można na jej trasie zobaczyć jak piękna, ale i okrutna potrafi być przyroda, jak wygląda torfowisko, gdzie jeszcze 100 lat temu łowiono ryby, zobaczycie 200 letnie sosny, poznacie trud pracy leśnika.
- **Grabska Góra – Krwawe ofiary** – w gminie Lyse, niedaleko Lipnik znajduje się ołtarz, na którym nasi przodkowie składali krwawe ofiary swoim bożkom. Grabska Góra ma być charakterystycznym miejscem dla tego regionu Kurpiowszczyzny, starania o to podjęła Janina Krzyżewska, poetka i twórczyni ludowa.
- **Wizerunek lipnickiego wiatraka** – powielany w wielu publikacjach poświęconych Kurpiom, jest symbolem wsi. Wiatrak typu koźlak stojący w miejscowości Lipniki jest jedynym kompletnym i czynnym (choć napędzanym elektrycznie) wiatrakiem na Kurpiach. Zbudowany został w 1870 r., ale obecny budynek jest efektem odbudowy po jego zniszczeniu w czasie I wojny światowej.



Serafin bog nature reserve (184.92 ha). The purpose of conservation is to preserve the scientific, educational and sightseeing bogs rich in flora and fauna, including rare and protected. Lake Serafin - nonexistent today glacial natural reservoir in Green Kurpie region, north of the Serafin village, of considerable size and of limited depth, the largest lake in this region. Now largely drained and replaced in a meadow; the remainder of the lake overgrown and turned into a swamp (bog Serafin).

It should also see;

- **Forest Bike Path „ Krusko Lake”** – Next to the foresters hut, a forest bike path starts. The trail measures 16 km and is clearly signed, arranged in the 17 educational points. On the way you can see how beautiful, but also how cruel the nature can be on the bog, which even 100 years ago was a fishing site.
- **Grabska Mountain – „Bloody Victims”** - In the Lyse municipality, near Lipnik there is an altar, on which our ancestors used to fill their sacrifices to idols. Grabska mountain is the place to be characteristic of the Kurpie region. Such efforts were made by Janina Krzyżewska, a poet and a local folk creator. Her activities aimed at exploring the history of the hills.
- **Lipnicki Windmill** - reproduced in many publications devoted to Kurpie region, is a symbol of the village. “ Koźlak” type windmill standing in Lipniki is the only complete and active one (but electrically driven) in Kurpie. It was built in 1870., But the present condition is the result of rebuilding after its destruction during World War II.

Powiat przasnyski

1. Grażyna Opalach
Gospodarstwo Agroturystyczne

ul. Jasna 34
06-323 Jednorzec
tel. 29 751 81 98, 693 891 140



Gospodarze oferują wypoczynek w pięknie zagospodarowanym ogrodzie wśród zieleni, nad własnym zarybionym stawem oraz wycieczki rowerowe i piesze. Dodatkową atrakcją dla dzieci są zwierzęta domowe. Wokół gospodarstwa rozciągają się łąki, pola i duże obszary leśne.

The hosts offer a holiday in beautiful furnished garden surrounded by greenery, on their own fish pond, as well as biking or hiking tours. An additional attraction for children are pets. The farm is surrounded by meadows, fields and large areas of forest.

2. Tadeusz i Krystyna Roman
Gospodarstwo agroturystyczne „Stajnia u Romanów”

Fijałkowo 11
06-300 Przasnysz
tel. 29 752 64 62, 602 275 154



Gospodarstwo specjalizuje się w hodowli koni polskich, oferuje wszelkie formy wypoczynku w siodle. Dla chętnych istnieje możliwość zorganizowania pracy w gospodarstwie rolnym. Gospodarstwo oferuje pobyty dzienne dla młodzieży szkolnej, a także innych grup zorganizowanych.

The farm specializes in breeding of Polish horses, offers all forms of recreation in the saddle. For volunteers, the hosts are able to organize work on a farm. The farm offers a day stay for school children and other organized groups.





3. Anna i Marek Zbyszyński Obiekt Turystyki wiejskiej „Gospoda pod Kasztanem”

Fijałkowo 9

06-300 Przasnysz

tel. 515 075 176, 29 752 79 56

www.fijałkowo.pl



The biggest advantage of the farm is peace and quiet, away from the bustle of the city. The garden and terrace are furnished in the concept of rural workaround. In the vicinity, there is a forest full of mushrooms. The hosts recommend the products of their own smokehouse. The farm is the perfect place to organize family events.

Największym atutem gospodarstwa jest cisza i spokój z dala od gwaru miasta. Ogród i taras utrzymane są w koncepcji wiejskiego obejścia. W otoczeniu znajduje się las, a w nim mnóstwo grzybów. Gospodarze polecają wyroby z własnej wędzarni. Gospoda pod Kasztanem to idealne miejsce na organizowanie imprez rodzinnych.



4. Zbigniew Berk Gospodarstwo Agroturystyczne

Fijałkowo 8

06-300 Przasnysz

tel. 500 055 462



We offer the possibility of all-day, home-made meals based on organic products from the farm. For active tourists there is a playground. An additional advantage is a fish pond.

Oferujemy możliwość całodziennego, domowego wyżywienia na bazie ekologicznych produktów z własnego gospodarstwa. Dla aktywnych boisko sportowe. Dodatkowym atutem gospodarstwa jest staw, gdzie można łowić ryby.

5. Katarzyna Kowalska Gospodarstwo Agroturystyczne

Fijałkowo 20
06-300 Przasnysz
tel. 507 681 506



W gospodarstwie można spędzić czas w zacisznym miejscu, oderwać się od zgiełku i wrzawy, zapomnieć o obowiązkach dnia codziennego, cieszyć się pięknem natury. Do dyspozycji turystów są rowery, a także boisko do gry w piłkę.

On the farm you can spend time in a quiet place to get away from the hustle and bustle and forget the responsibilities of everyday life, enjoy the beauty of nature. Tourists can use the bikes as well as the playground for ball games.

6. Jadwiga i Kazimierz Orzelscy Gospodarstwo Agroturystyczne „PODBÓR”

Szła 12
06-300 Przasnysz
tel. 29 752 60 69, 502 545 007
www.podbor.pl



Gospodarstwo oferuje możliwość spędzenia miłych odpoczynkowych chwil na wsi, z dala od zgiełku miasta i codziennych obowiązków. Nieopodal gospodarstwa znajduje się las obfitujący w grzyby i jagody. Gospodarze zapewniają obsługę uroczystości rodzinnych. Jest możliwość przejażdżki tramwajem konnym.

The farm offers the opportunity to spend a nice relaxing moments in the countryside, away from the hustle and bustle of everyday responsibilities. Near the farm there is a forest rich in mushrooms and berries. The hosts provide support for family celebrations. A horse-drawn carriage rides are also organized.



The farm is located in the Bug Landscape Park, rich in the flora and fauna. The host is a real „handyman”. You can see how metal and wood objects are made. The hostess is passionate about craft. Her passion are knitting, crochet and sewing.

Gospodarstwo położone na terenie Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego, obfitującego w bogactwo flory i fauny. Gospodarz to przysłowiowa „złota rączka”. Można zobaczyć jak spod jego rąk wychodzą przedmioty z metalu i drewna. Gospodyni to pasjonatka rękodziela. Jej pasją są roboty na drutach, szydełku oraz szycie.



Powiat ostrowski

7. Danuta i Jacek Grabowscy Gospodarstwo Agroturystyczne „DAJANA”

Brok, ul. Malkińska 33A
07-306 Brok
tel. 29 745 71 53, 502 536 787



An old water mill has been adapted for the needs of tourism. The farm is surrounded by a forest, far from onerous routes, providing guests a wonderful holiday. The farm is a paradise for fishing lovers. Meetings and special events are organized there, too.

Stary młyn wodny został zaadaptowany dla potrzeb agroturystyki. Gospodarstwo położone jest w otoczeniu lasu z dala od uciążliwych szlaków komunikacyjnych, co zapewnia gościom wspaniałą wypoczynek. Gospodarstwo jest rajem dla miłośników wędkowania. W gospodarstwie organizowane są spotkania integracyjne oraz imprezy okolicznościowe.



8. Andrzej Sosiński Gospodarstwo agroturystyczne „STARY MŁYN”

Óltarze Gołacze 65
07-322 Nur
tel. 515 235 619

9. Hanna Magrzyk Gospodarstwo agroturystyczne „UROCZY ZAKĄTEK”

Przewóz 33
07-320 Malkinia Górna
tel. 29 745 51 74, 785 258 727



Gospodarstwo położone w otoczeniu przepięknej przyrody, co sprzyja wyciszeniu i relaksowi. Bliskość kompleksów leśnych zachęca do pieszych i rowerowych wycieczek po leśnych ścieżkach, zbierania runa leśnego i aktywnego wypoczynku na świeżym powietrzu. Gospodyni organizuje warsztaty kulinarne i artystyczne dla dorosłych i dzieci.

The farm is situated in a beautiful natural environment, which is conducive to tranquility and relaxation. The proximity of forests encourages walking or cycling tours through the forest paths, picking mushrooms and other undergrowth, as well as active outdoor activities. The hostess organizes both culinary and arts workshops for adults and children.

10. Ewa i Andrzej Rudo Gospodarstwo agroturystyczne „BOCIANIE GNIAZDO”

Prostyń 184
07-319 Prostyń
tel. 29 644 90 63, 728 722 719



Gospodarstwo oferuje możliwość aktywnego spędzenia czasu oraz wspaniałego wypoczynku w otoczeniu bujnej przyrody, na łonie natury, w pobliżu pięknych, obfitujących w grzyby lasów oraz łowieniu ryb w pobliskim Bugu. W gospodarstwie wytwarzane są wędliny z lokalnych i ekologicznych produktów według przedwojennych przepisów.

The farm offers the opportunity to spend time actively and wonderful holiday in the surrounding nature, close to the beautiful, rich in mushrooms forests, as well as fishing in the nearby Bug river. The farm produces sausages from local and organic products based on pre-war recipes.



11. Joanna Orlicz Gospodarstwo agroturystyczne „ORLICZÓWKA”

Błędnica 142
07-320 Małkinia Górna
tel. 506 072 094



The farm is situated in a beautiful natural environment, which is conducive to tranquility and relaxation. The proximity of forests encourages walking or cycling tours through the forest paths. The hostess organizes homemade sausages making workshops for guests.

Gospodarstwo położone w otoczeniu przepięknej przyrody, co sprzyja wyciszeniu i relaksowi. Bliskość kompleksów leśnych zachęca do pieszych i rowerowych wycieczek po leśnych ścieżkach. Gospodyni organizuje dla gości warsztaty kulinarne domowego wyrobu wędlin i przetworów.



12. Jarosław Ciejko Gospodarstwo agroturystyczne „NA ROZDROŻU”

Komorowo, ul. Bocińskiego 46
07-310 Ostrów Mazowiecka
tel. 29 644 40 93, 604 519 592



The farm offers the opportunity to spend time actively, cycling or hiking tours in the surrounding forests. In the evenings, there is a possibility of organizing bonfires, barbecues or special events.. There is a lot of greenery and rare plants in the area.

Gospodarstwo oferuje możliwość aktywnego spędzenia czasu, wycieczki rowerowe i piesze po okolicznych lasach, wieczorami jest możliwość zorganizowania ogniska, grilla. Wokół jest dużo zieleni i roślin ozdobnych. Istnieje też możliwość organizowania imprez okolicznościowych.

13. Adela i Lech Kubel Gospodarstwo agroturystyczne „BZINKA”

Nowa Osuchowa, ul. Ogrodowa 14
07-308 Poręba
tel. 604 905 642



Wspaniałe warunki do wypoczynku z dziećmi, a także dla osób starszych. Bliskość kompleksów leśnych zachęca do pieszych i rowerowych wycieczek po leśnych ścieżkach, zbierania runa leśnego i aktywnego wypoczynku na świeżym powietrzu. Gospodarze oferują dobrą kuchnię, a ich specjalnością jest gulasz z dzika i domowe pasztety.

Excellent conditions for recreation with children, as well as the elderly. The proximity of forests encourages walking or cycling tours through the forest paths, picking undergrowth and active outdoor activities. The hosts offer delicious local food and their specialty is wild boar stew and homemade pies.

Powiat wyszkowski

14. Olga Esse Gospodarstwo agroturystyczne

Somianka Parcele 34
07-203 Somianka
tel. 602 198 807



Dwór w Somiance jest wisienką na torcie, znajdują tu państwo cieszę i spokój. Jeśli szukamy miejsca, aby w ciszy odpocząć, pomyśleć i poczytać jest to idealne miejsce. Są też takie atrakcje jak jazda konna. Meble, antyki i wygląd pomieszczeń przenoszą nas w dawne czasy.

Manor House in Somianka is the special place, where you will find peace and tranquility. If you are looking for places to relax, think, or read, that is a great place. There are also activities such as horse riding. The design of the manor, its furniture, antiques and rooms design will take you in the old days.



15. Gospodarstwo agroturystyczne „Agroturystyka u Kaflika” Justyna i Grzegorz Kaflik

ul. Nadbużna 39
07-221 Brańszczyk
tel. 503 144 834



If you want to get away from the stress, hustle and bustle, to find peace of nature - welcome to us. The beauty of the land on the Bug River, will make the time spent there, will remain forever in your memory. The farm offers kayaking weekends, cycling, outdoor workshops, potatoes grilling and winter sleigh rides. Everyone will find something for themselves.

Drogi Gościu jeśli chcesz uciec od stresu, zgiełku i wrzawy, odnaleźć spokój wśród natury – zapraszamy do nas. Piękno ziemi nadbużańskiej sprawi, że chwile spędzone tutaj pozostaną na zawsze w Waszej pamięci. Gospodarstwo zaprasza na weekendy kajakowe, rowerowe, zielone szkoły pieczenie ziemniaka a zimą na kuligi. Każdy znajdzie tu coś dla siebie.



16. Zofia i Henryk Dziubił Gospodarstwo agroturystyczne

ul. Jana Pawła II 22
07-221 Brańszczyk
tel. 29 742 14 47, 696 720 929

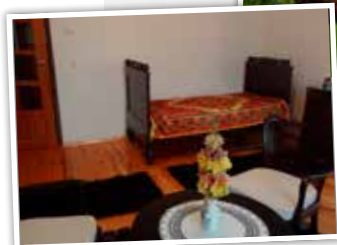


The farm offers the opportunity to spend time actively and wonderful holiday away from the hustle and bustle of the city, surrounded by lush nature. The hosts offer horse riding lessons, fishing, watching the apiary, bonfires, trips, and picnics.

Gospodarstwo oferuje możliwość aktywnego spędzenia czasu oraz wspólnego wypoczynku z dala od zgiełku i gwaru miasta w otoczeniu bujnej przyrody, na łonie natury. Gospodarze oferują jazdę konną pod okiem instruktora, wędkowanie, zwiedzanie pasieki, możliwość organizowania ogniska, wycieczek po okolicy, pikników.

17. Hanna Głowczyk Gospodarstwo agroturystyczne

Somianka Parcele 36
07-203 Somianka
tel. 29 741 87 17



Gospodarstwo położone jest niedaleko Warszawy. Oferuje możliwość aktywnego spędzenia czasu oraz wspaniałego odpoczynku z dala od zgiełku i gwaru miasta. Gospodyni zapewnia cichą i miłą atmosferę w ciepłym dworku, odpoczynek przy piecu kaflowym przy akompaniamencie pianina.

The farm is located near Warsaw. It offers the opportunity to spend time actively and wonderful rest away from the hustle and bustle of the city. The hostess provides a quiet and relaxing atmosphere in the mansion, resting by the tiled stove with piano accompaniment.

18. Grażyna Popowicz Gospodarstwo agroturystyczne

Grądy Szlacheckie 30A
07-210 Długosiodło
tel. 603 326 198



Gospodarstwo położone w spokojnej wsi nad rzeką Narew. Wieś Grądy Szlacheckie usytuowana jest wśród rozległych lasów i rzek. Nadrzeczne kwiciste łąki i rosochate wierzyby są charakterystycznym elementem mazowieckiego krajobrazu zachęcającego do wypoczynku.

The farm is situated in a quiet village on the Narew river. The village is situated among vast forests and rivers. Flowery meadows and willow trees are a characteristic element of the landscape of Mazovia, which encourages to relaxation.



19. Mieczysław Dziubela Gospodarstwo agroturystyczne

Wincentowo 10
07-205 Rząśnik
tel. 507 167 068



The farm is very interesting, since there is an open-air museum reflected a realistic look of the cottage and surroundings. The fireplace will add warmth while tasting regional dishes. The cottage, equipment and surroundings refer to the folk architecture. There is a possibility of special events organizing.

Gospodarstwo bardzo ciekawe, gdyż znajduje się w nim skansen oddający realistyczny wygląd domku i otoczenia. Kominek doda ciepła podczas kosztowania regionalnych potraw. Domek, wyposażenie i otoczenie nawiązuje do architektury ludowej. Możliwość organizacji imprez okolicznościowych.



20. Agnieszka Skowrońska, Justyna Żylińska Gospodarstwo agroturystyczne

Skuszew
ul. Kółko 15
07-201 Wyszków
tel. 501 932 187, 501 694 760



The farm is a year-round horse riding center designed primarily for children and young people. It specializes in teaching of horseback riding and hippotherapy classes under the supervision of a licensed instructor.

Gospodarstwo jest całorocznym ośrodkiem jeździeckim stworzonym przede wszystkim dla dzieci i młodzieży. Specjalizuje się w nauce jazdy konnej oraz prowadzeniu zajęć hipoterapeutycznych pod okiem licencjonowanego instruktora jazdy konnej.

21. Elżbieta Gryc Gospodarstwo agroturystyczne

Ślubów 4
07-201 Wyszków
tel. 510 107 191



Wokół gospodarstwa rozciągają się olbrzymie tereny leśne, w których znajduje się dużo zwierzyny i ptactwa oraz bogactwo runa leśnego. W zaprzyjaźnionym gospodarstwie agroturystycznym istnieje możliwość zorganizowania spływów kajakowych, gospodyni zapewnia pełne, całodzienne wyżywienie.

The farm is surrounded by huge areas of forests where there are a lot of animals and birds as well as a wealth of forest undergrowth. In a nearby farm, there is a possibility of organizing canoeing trips. The hostess provides a full board.

22. Iwona Wyszńska Gospodarstwo agroturystyczne

Turzyn 89
07-221 Brańszczyk
tel. 606 615 761



Wokół gospodarstwa rozciągają się tereny leśne, w których znajduje się dużo zwierzyny i ptactwa oraz bogactwo runa leśnego. Otoczenie domu jest bardzo dobrze przystosowane do potrzeb turystów. Teren jest ogrodzony, obszerny, wyposażony w meble ogrodowe z miejscem na grilla.

Around the farm forests are full of animals and birds, as well as a wealth of forest undergrowth. The surroundings of the house is well adapted to the needs of tourists. The property is fenced, spacious, equipped with garden furniture and barbecue.



The farm is surrounded by forests and meadows of the White Forest. Every year, a mushrooms picking competition takes place in the Forest. The owners offer a covered shelter with a fireplace and grill, located on a hill overlooking a picturesque pond.

Gospodarstwo położone jest wśród lasów i łąk Puszczy Białej. Co roku w Puszczy odbywa się grzybobranie, które urosło do rangi dyscypliny sportowej. Właściciele swoim gościom oferują zadaszoną wiatę z kominem i grilllem, położoną na wzgórzu nad malowniczym stawem.



23. Barbara Pędzich Ciach Gospodarstwo agroturystyczne „Stawy Folwarczne Nad Traktem Furmański”

Przetycz Folwark 28
07-210 Długosiodło
tel. 608 012 077



The newly built facility, spacious rooms with private bathrooms are waiting for guests. The farm provides all-day dining with a great home-made food. On the nearby Orzyc river, kayaking is organized, as well as interesting tours through the forests, meadows and picturesque areas. There is a possibility of organizing of family meetings and special events.

W nowo wybudowany obiekcie na gości czekają przestronne pokoje z łazienkami. Gospodarstwo zapewnia całodniowe wyżywienie ze świetną domową kuchnią. Po płynącym nieopodal Orzycu organizowane są spływy kajakowe oraz ciekawe wycieczki po rozściągających się wokół wsi lasach, łąkach i uroczyskach. Możliwość organizacji spotkań rodzinnych oraz imprez integracyjnych.



Powiat makowski

24. Regina i Andrzej Piątek Gospodarstwo agroturystyczne „Łazowianka”

Łązy 7
06-212 Krasnosielc
tel. 514 048 648

25. Maria i Andrzej Adamscy Gospodarstwo agroturystyczne

Makowica 28

06-200 Maków Mazowiecki

tel. 605 037 472, 603 030 663, 605 092 935

e-mail: makowica@o2.pl



Gospodarstwo położone jest na skraju wsi, nieopodal dużego kompleksu leśnego i pobliskiej rzeki Orzyc. W okresie letnim główną atrakcją gospodarstwa są obozy jeździeckie. Konie są przygotowane do rekreacji - jazdy wierzchem, hipoterapii oraz pracy w zaprzęgu. Domowa kuchnia opiera się na własnych produktach.

The farm is situated on the edge of the village, near a large forest and the nearby Orzyc river. In the summer, the main attraction of the farm are horse riding holiday. The horses are trained for riding, hippotherapy and carriage drawing. The hosts provide home cooking based on their own products.

26. Barbara i Robert Bydoń Gospodarstwo agroturystyczne „Bydoniówka”

Krzyżewo Nadrzeczne 20

06- 210 Płoniawy Bramura

tel. 29 593 01 13



Zaletą gospodarstwa jest niezwykle położenie domu – w środku lasu, w dużej odległości od sąsiednich zabudowań. Panuje tu idealny spokój i cisza, pod okno podchodzą sarny i jelenie, a grzyby rosną tuż pod tarasem. Gospodarstwo zapewni wyżywienie, wycieczki rowerowe po leśnych zakątkach i piesze wędrówki.

The advantage of the farm is its unusual location - in the middle of the forest, far away from neighboring buildings. There is a perfect peace and quiet, deer approaching by the window of the cottage and mushrooms growing just below the terrace. The farm provides food, cycling or hiking around the forest.

27. Danuta Kluczek Obiekt Turystyki wiejskiej „RELAX”

Perzanowo 25

06-232 Czerwonka

tel. 29 766 95 37, 660 699 537



The farm is surrounded by meadows, fields and forests, which ensures peace, tranquility and a unique microclimate. For the guests, there is a leisure center with an indoor pool, a sauna, and a common room. There is also the possibility of horse riding lessons. Special meetings and family events are also organized.

Gospodarstwo otoczone jest łąkami, polami i iglastymi lasami, co zapewnia ciszę, spokój i swoisty mikroklimat. Na gości czeka kompleks wypoczynkowy z krytym basenem, sauną oraz świetlicą, istnieje też możliwość nauki jazdy konnej pod okiem instruktora. Organizowane są spotkania oraz imprezy rodzinne i integracyjne.



28. Henryka i Stanisław Myszka Gospodarstwo agroturystyczne „Chata pod Dębami”

ul. Kolonia 16

06-425 Karniewo

tel. 29 691 11 68, 607 052 987



The cottage is designed in a country style, with cosy bedrooms and a sitting area by a fireplace. The hostess invites you to try rugs weaving in a small loom, as well as tasting of local juice derived from organic apples. Tours, canoeing on the Orzyc river, an evening by the fire with the sound of a guitar are organized there, too.

Dla gości przeznaczony jest domek urządony w stylu wiejskim, z przytulnymi sypialniami i salonikiem z kominkiem. Gospodyni zachęca do spróbowania swych sił w tkaniu dywaników w małym warsztacie tkackim oraz degustacji soku własnoręcznie pozyskanego z jabłek ekologicznych. Dla gości organizowane są wycieczki, spływ kajakowy po Orzycu, ognisko przy dźwiękach gitary.

29. Dorota i Janusz Długoleccy Gospodarstwo agroturystyczne

ul. Witosa 21
06-216 Sypniewo
tel. 29 717 76 26, 507 024 831



Niewielkie ekologiczne gospodarstwo rolne, położone na skraju wsi zapewnia turystom wypoczynek w domowej rodzinnej atmosferze. Doskonała domowa kuchnia, której podstawą są własne ekologiczne produkty z przydomowego sadu, ogrodu warzywnego, kurnika i obórki zdobywa serca gości.

A small organic farm, situated on the edge of the village provides relax in a family atmosphere. Excellent home cooking, which is based on their own organic products from a backyard orchard, a vegetable garden, and a coop is a real pride of the hosts.

Powiat ostrołęcki

30. Tomasz Lenkiewicz Gospodarstwo agroturystyczne

Kordowo ul. Królewska 3
07-415 Olszewo Borki
tel. 29 767 64 15, 502 762 177



Wokół gospodarstwa rozciągają się łąki i pola oraz duże obszary lasne. Otoczenie domu jest bardzo dobrze przystosowane do potrzeb turystów. Teren jest ogrodzony, obszerny, wyposażony w meble ogrodowe z miejscem na grilla. Na terenie gospodarstwa znajduje się niewielki staw. Możliwość organizacji imprez okolicznościowych.

Fields, meadows, and large areas of forests stretch around the farm. The surrounding of the house is well adapted to the needs of tourists. The property is fenced, spacious, equipped with garden furniture with barbecue. On the farm there is a small pond. There is a possibility of organizing of special events.



31. Krystyna Manowska Gospodarstwo agroturystyczne

Kunin 54
07-440 Goworowo
tel. 503 151 921



The farm is situated among meadows and fields. The hosts offer a peaceful stay in the comfort of fruit trees or the active one in surrounding nature. Hiking or cycling, and horse-drawn wagon trips are organized. There is also a garden with a barbecue, benches and a shelter. Special meetings and family events are also organized.

Gospodarstwo położone jest wśród łąk i pól. Gospodarze oferują spokojny wypoczynek w zaciszu drzew owocowych lub aktywny na łonie natury. Organizują wycieczki piesze, rowerowe, przejażdżki furmanką konną. Do dyspozycji gości jest ogród z grillem, ławeczki, altanka. Możliwość zorganizowania przyjęć.



32. Grażyna Orłowska Gospodarstwo agroturystyczne

Dzbenin 82
07-411 Rzekuń
tel. 505 806 208, 513 513 888



A great place to rest and relax. Healthy food from the own garden. As the farm has a private stable, it invites all horse lovers. The hosts offer horse riding lessons, local tours, carriage rides, sleigh rides, bonfires and organizing of the special events.

Wspaniałe miejsce by wypocząć i zrelaksować się. Zdrowa żywność ze swojego ogrodu. Gospodarstwo posiada prywatną stajnię, zaprasza wszystkich miłośników koni. Gospodarze oferują naukę jazdy konnej, wycieczki po okolicy, przejażdżki bryczką, kuligi, ogniska oraz organizację imprez okolicznościowych.

33. Elżbieta i Waldemar Stepnowscy Gospodarstwo agroturystyczne

Jemieliste 18a
07-440 Goworowo
tel. 505 093 773



Gospodarstwo z pięknym sadem i stawem, w którym można odnaleźć ciszę i spokój. Atutem jest obfitość runa leśnego w okolicy, cisza i spokój. Dobre warunki do aktywnego spędzania czasu. Do dyspozycji gości: boiska do piłki nożnej, koszykówki, siatkówki, rowery. Gospodarze umożliwiają przejażdżki furmanką, łowienie ryb, kąpiel w stawie, kuligi.

A farm with a beautiful orchard and a pond, where you can find peace and quiet. The advantage is plenty of forest undergrowth in the area. There are good conditions for active leisure, and for a disposal of the guests, there are a football pitch, basketball and volleyball courts, bicycles. The hosts provide a horse-drawn wagon rides, fishing, swimming in the pond as well as sleigh rides.

34. Dorota Samsel Obiekt Turystyki Wiejskiej „Dorotka”

Czarnia 72
07-431 Czarnia
tel. 29 772 70 87, 694 168 849
www.agrorodota.pl



Gospodarstwo wyposażone w plac zabaw dla dzieci, altanę, werandę, duży parking z fontanną. Tuż za parkingiem znajduje się zarybiony staw rybny. Do dyspozycji gości są dwie sale bankietowe. Gospodyni zapewnia całodenne wyżywienie. Na życzenie gości organizowane są przejażdżki bryczkami, spływy kajakowe, pokazy tańca i muzyki kurpiowskiej, grzybobranie a zimą kuligi.

The farm is equipped with a playground, a garden shelter, a terrace, and a large car park with a fountain. Just behind the parking, there is a fish pond, and for a disposal of the guests, there are two banquet rooms. The hostess provides full board. On request, guests are provided a horse-drawn wagon rides, kayaking, dance and Kurpian music shows, mushrooms picking and winter sleigh rides.



35. Elżbieta Żebrowska Obiekt Turystyki Wiejskiej „Ela”

Wydmy 59
07-430 Myszyniec
tel. 29 772 19 12, 609 858 698
www.agroela.pl



The farm is the perfect place to rest among the beautiful forests of Kurpiowszczyzna. There are two banquet rooms for the disposal of the guests. Surrounding of the house is perfectly adapted to the needs of tourists. There is a tennis court and a fish pond. The hostess serves regional dishes.

Gospodarstwo to idealne miejsce wypoczynku wśród lasów pięknej Kurpiowszczyzny. Do dyspozycji gości dwie sale bankietowe. Otoczenie domu jest znakomicie przystosowane do potrzeb turystów. Jest kort tenisowy, staw rybny. Gospodyni serwuje potrawy regionalne.



36. Bożena i Stanisław Ceberek Gospodarstwo agroturystyczne AGRO „Pod lipami”

Wydmy 116 a
07-430 Myszyniec
tel. 29 772 13 76, 693 151 338
e-mail: agro@podlipami.net



Surrounding of the house is perfectly adapted to the needs of tourists. There are a porch, a fire place and a grill. In the courtyard there are a fish pond and a playground for children. Kurpian pine forests are rich in berries and mushrooms. Guests are welcomed in a stand-alone wooden cottage with a small living room serving also as a dining room.

Otoczenie domu jest znakomicie przystosowane do potrzeb turystów. Do dyspozycji gości: weranda, miejsce na ognisko i grill. Na podwórzu zarybiony stawik i plac zabaw dla dzieci. Wokół szumią kurpiowskie lasy sosnowe obfite w jagody i grzyby. Goście przyjmowani są w samodzielnym domku drewnianym z małym salonikiem spełniającym funkcję jadalni.

37. Eugeniusz Drężek Gospodarstwo agroturystyczne Agro-Strzecha „u Genka”

Olszyny 75
07-430 Myszyniec
tel. 608 521 151



Goście są przyjmowani w nowo wybudowanym domu drewnianym, wyposażonym w aneksy kuchenne. Wokół gospodarstwa znajduje się duży kompleks leśny, co zapewnia świeże i zdrowe powietrze, ciszę i spokój. Gospodarz organizuje spływy kajakowe, przejazdy konne w siodle oraz bryczką, w zimie kuligi. Do dyspozycji gości duża „chata” kryta strzechą.

Guests are welcomed in a newly-built wooden house, equipped with kitchenettes. Around the farm there is a large forest area, which provides a fresh and healthy air, peace and quiet. The host organizes kayaking, horse rides in the saddle, carriage rides, as well as sleigh rides in the winter. A large thatched roof cottage is for the disposition of the guests.

38. Ewa i Adam Krzyżewscy Obiekt Turystyki Wiejskiej „Krzyżewscy”

Lipniki, ul. ks. kan. E. Sierbińskiego 48
07-436 Lipniki
tel. 29 772 61 10, 604 589 356
e-mail: ewa@agroewa.pl



Gospodarstwo agroturystyczne „Ewa” a jednocześnie sala bankietowa „Krzyżewscy” to idealne miejsce wypoczynku wśród lasów pięknej Kurpiowszczyzny. Tam można zorganizować wspaniałą imprezę okolicznościową, integracyjną czy konferencję. Otoczenie domu jest znakomicie przystosowane do potrzeb turystów.

The farm „Eve” while banquet hall „Krzyżewscy” is an ideal holiday destination among the beautiful forests in the land of Kurpiowszczyzna. There, you can organize a great party, a special event or a conference. Surrounding of the house is perfectly adapted to the needs of tourists.



39. Elżbieta i Sławomir Małz Gospodarstwo agroturystyczne „Sosenka”

Łączki 87

07-438 Zalas

tel. 29 772 57 19, 797 821 495



The farm is a great place for outdoor recreation surrounded by vast areas of meadows and forests. The fenced farm has a playground for football, volleyball and basketball courts, a fishing pond, as well as boating and canoeing facilities.

Gospodarstwo to wspaniałe miejsce do uprawiania rekreacji. Sprzyjają temu rozległe tereny – łąki i lasy. Teren ogrodzony, wyposażony w boisko do gry w piłkę nożną, siatkówkę, koszykówkę. W gospodarstwie znajduje się staw rybny z możliwością wędkowania, pływania łódką i kajakiem.



40. Józef Baclawski Gospodarstwo agroturystyczne

Łyse 96

07-437 Łyse

tel. 504 763 646



The farm is situated on the edge of the forest at a distance of 6 km from the nature reserve „Seraphin”. Guests are welcomed in a detached house with a kitchenette. There is a fire place and grill. The host is a folk craftsman, who performs wood sculptures. He is also an expert on the Kurpie folk history.

Gospodarstwo położone na skraju lasu w odległości 6 km od rezerwatu przyrody „Serafin”. Goście są przyjmowani w domu wolnostojącym z aneksem kuchennym. Jest miejsce na ognisko i grill. Gospodarz jest twórcą ludowym. Wykonuje rzeźby z drewna. Jest znawcą historii i folkloru kurpiowskiego.

41. Elżbieta i Andrzej Prusaczyk Gospodarstwo agroturystyczne

Tatary 44

07-420 Kadzidło

tel. 29 761 85 76, 889 202 713

e-mail: elapru@interia.pl



Do dyspozycji gości chata kurpiowska. Teren ogrodzony, wyposażony w meble ogrodowe, z placem zabaw oraz miejscem na ognisko i grill. Gospodyni jest twórczynią ludową. Wykonuje wycinanki, hafty. Preferuje kuchnię kurpiowską. Produkty żywnościowe pochodzą głównie z własnego gospodarstwa.

Guests are welcomed in a wooden Kurpie cottage. The area is fenced, with garden furniture, a playground a fire place and grill. The hostess is a creator of folk cutouts and embroidery. Local Kurpie food products mainly come from their own farm.



42. Barbara i Ryszard Kowalczyk Gospodarstwo agroturystyczne „Agro-Polana”

Wach 61

07-420 Kadzidło

tel. 29 761 95 70, 604 078 612



Gospodarstwo oferuje możliwość aktywnego spędzenia czasu w otoczeniu bujnej przyrody, na łonie natury, w sąsiedztwie pięknych, obfitujących w grzyby lasów. Do dyspozycji gości domki letniskowe, dom mieszkalny i sala bankietowa z obsługą. Atrakcją są konie i zarybione stawy wodne.

The farm offers the opportunity of spending time actively in the surroundings of lush nature, in the vicinity of the beautiful, rich in mushroom forests. Wooden cottages, a house and a banquet hall with service are available for guests. The attractions are horses and a fish ponds.



43. Sabina i Mieczysław Mąka Gospodarstwo agroturystyczne

Grale 45

07-420 Kadzidło

tel. 29 594 00 62, 604 417 025



The farm offers the possibility of spending time actively surrounded by lush nature, near the meadows and forests. Fenced farm has a playground, a fire place and grill, as well as fish ponds. The attraction for children is a mini zoo (a herd of goats). Food products mainly come from their own farm.

Gospodarstwo oferuje możliwość aktywnego spędzania czasu w otoczeniu bujnej przyrody, na łonie natury w pobliżu łąk i lasów. Teren ogrodzony z placem zabaw dla dzieci, miejscem na ognisko i grill. W gospodarstwie są stawy. Atrakcją dla dzieci jest zwierzyńiec (stado kóz). Produkty żywnościowe pochodzą głównie z własnego gospodarstwa.



44. Teresa Szymczyk Gospodarstwo agroturystyczne „Kurpianka”

Lelis, ul. Szkolna 101

07-402 Lelis

tel. 29 761 10 52, 606 595 013

e-mail: tereska.kurpianka@wp.pl



The farm is situated in the middle of the Forest Green, which provides peace, tranquility and clean air. The hosts provide full board based on products from their own farm. The hostess specialties are traditional Kurpian dishes.

Gospodarstwo położone w samym środku Puszczy Zielonej, cisza, spokój, czyste powietrze. Gospodarze zapewniają całodniowe wyżywienie oparte na produktach pochodzących z własnego gospodarstwa. Specjalnością pani Teresy są potrawy kurpiowskie.

45. Danuta Bekisz Gospodarstwo agroturystyczne

Lelis, ul. Przemysłowa 6
07-402 Lelis
tel. 29 761 18 19, 889 679 650

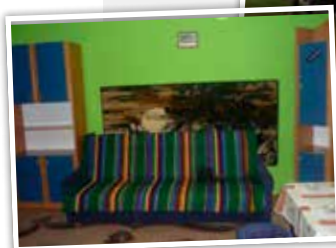


Gospodarstwo położone w przy lesie, na uboczu gminnej wsi. Na terenie gospodarstwa znajduje się staw. Teren ogrodzony z miejscem na ognisko i grill. Gospodarze oferują rowery, sprzęt pływający, grill, wędkowanie, zbieranie grzybów, plac zabaw dla dzieci.

The farm is located near a forest, on the edge of the village. On the fenced farm there is a pond, a fire place and grill. The hosts offer bicycles, sports equipment, barbecue, fishing, mushroom picking and a playground.

46. Adam Murach Gospodarstwo agroturystyczne

Płoszycy 52
07-402 Lelis
tel. 79 2 176 938, 694 042 881
e-mail: murachadam@wp.pl



Gospodarstwo znakomicie przystosowane dla potrzeb turystów. Na terenie gospodarstwa jest plac zabaw dla dzieci, altanki, zarybiony staw. Gospodarze oferują wycieczki piesze i rowerowe, przejażdżki bryczką, wieczorki przy ognisku, grillu, możliwość uczestniczenia w warsztatach garncarskich.

The farm is perfectly suited for the needs of tourists. On the farm, there is a playground, a garden shelter and a fish pond. The hosts offer hiking or biking trips, carriage rides, evenings around the campfire, barbecue, and an opportunity to participate in pottery workshops.



47. Małgorzata i Janusz Pliszka Gospodarstwo agroturystyczne

Olszewka 21a

07-402 Lelis

tel. 29 760 38 61, 607 890 198

mpliszka10@wp.pl



The farm is perfectly suited for the needs of tourists. There is a barbecue, a playground and a fish pond. The hosts provide full board, as well as cycling or walking tours. At a distance of 4 km from the farm, there is a stable with a horse riding lessons available.

Gospodarstwo znakomicie przystosowane dla potrzeb turystów. Teren ogrodzony, jest miejsce na grill, plac zabaw dla dzieci, zarybiony staw dla wędkarzy. Gospodarze zapewniają całodziennie wyżywienie. Oferują wycieczki rowerowe i piesze; w odległości 4 km od gospodarstwa jest nauka jazdy konnej.



48. Danuta i Bogusław Jerominek Gospodarstwo agroturystyczne „Zagroda Leśna”

Łęg Starościński 94 B

07-402 Lelis

tel. 602 451 310, 660 486 922

e-mail: bjerominek@o2.pl



The forest farm is a leisure and recreation center in the countryside of Kurpian forests. On the farm there are two buildings with different interior designs, a common room with a fireplace and two sheds. There are also two rooms: the smaller one, 25-seater in Kurpie-hunter design, and the other a 120-seater chamber.

Zagroda Leśna to kompleks wypoczynkowo-rekreacyjny otoczony zielenią kurpiowskich lasów. W gospodarstwie znajdują się dwa budynki o różnych wystrojach wnętrz, izba piwniczna z kominkiem oraz dwie wiaty. Do zaoferowania są także dwie sale: mniejsza 25-osobowa o klimacie kurpiowsko-mysliwskim, druga 120-osobowa.

49. Krystyna Ciak Gospodarstwo agroturystyczne

Durlasy 3
07-402 Lelis
tel. 600 407 929, 886 582 466
e-mail: kryniaciak@op.pl



Gospodarstwo znakomicie przystosowane dla potrzeb turystów. Na terenie gospodarstwa jest miejsce na ognisko i grill. Pokoje o wysokim standardzie wyposażone w aneksy kuchenne. Gospodarze zapewniają całodniowe wyżywienie lub tylko obiady. Oferują wycieczki piesze i rowerowe, zbieranie grzybów.

The farm perfectly suited for the needs of tourists. On the area of the farm, there is a place for a bonfire and barbecue. High standard rooms are equipped with kitchenettes. The hosts provide full board or just lunches. Hiking or biking tours, or mushroom picking are also available.

50. Alina i Stanisław Bieńkowscy Gospodarstwo agroturystyczne

Oborzyska 73
06-320 Baranowo
tel. 29 592 00 88, 607 698 194



Gospodarstwo to wspaniałe miejsce do uprawiania rekreacji. Sprzyjają temu rozległe tereny – łąki i lasy. Bliskość jednej z najpiękniejszych rzek Kurpiowszczyzny – Omulwi daje możliwość spływu kajakiem lub wędkowania. Bogactwo dzikiej zwierzyny sprzyja wyprawom łowieckim.

The farm is a great place for outdoor recreation. Favored by the vast areas - meadows and forests. The proximity of one of the most beautiful Kurpian rivers- the Omulew river enables canoeing or fishing. The wealth of wildlife promotes hunting expeditions.



51. Krystyna Szkodzińska Gospodarstwo agroturystyczne

Czerwińskie 31
06-320 Baranowo
tel. 29 592 00 02, 510 049 394



The farm is situated among picturesque meadows near the forest. Surrounding of the house is perfectly suited for guests. On the area of the property, there is a wooden hut, which collects the various Kurpian items. The farm offers wagon rides, bonfires and the possibility of organizing local biking tours as well as sleigh rides in the winter.

Gospodarstwo położone jest wśród malowniczych łąk w pobliżu lasu. Otoczenie domu jest znakomicie przystosowane dla gości. Na terenie posesji jest drewniana chatka, w której zgromadzone są różne kurpiowskie przedmioty. Gospodarstwo oferuje przejażdżki bryczką, możliwość organizowania ognisk i wycieczek po okolicy, rowery, zimą – kuligi.



52. Jan Dawidczyk Gospodarstwo agroturystyczne

Zawady 68
06-320 Baranowo
tel. 601 053 302



The farm is a great place for outdoor recreation due to the vast areas of meadows and forests. The proximity of one of the most beautiful rivers in Kurpiowszczyzna - Omulew enables canoeing or fishing. On the property, there is a fire place and grill. There is the ability to do smoked meats on your own.

Gospodarstwo to wspaniałe miejsce do uprawiania rekreacji. Sprzyjają ku temu rozległe tereny – łąki i lasy. Bliskość jednej z najpiękniejszych rzek Kurpiowszczyzny – Omulewi daje możliwość spływu kajakiem lub wędkowania. Na terenie posesji jest miejsce na ognisko i grill. W gospodarstwie jest możliwość zrobienia dla siebie przetworów i wędzonek.

53. Teresa Kłoskowska Gospodarstwo agroturystyczne „U Felka”

Długie 17
07-431 Czarnia
tel. 602 427 397



Gospodarstwo oferuje możliwość aktywnego spędzenia czasu oraz wspaniałego wypoczynku z dala od zgiełku i gwaru miasta, w otoczeniu bujnej przyrody, na łonie natury, w pobliżu pięknych, obfitujących w grzyby lasów. Gospodarze zapewniają wycieczki do rezerwatu przyrody, łowienie ryb, zwiedzanie ciekawych miejsc na Kurpiowszczyźnie.

The farm offers the opportunity to spend time actively and a wonderful holiday away from the hustle and bustle of the city, surrounded by lush nature, close to the beautiful forests rich in mushrooms. The hosts provide tours to the nature reserve, fishing, visiting interesting places on the land of Kurpiowszczyzna.

54. Danuta Halina Kostewicz Gospodarstwo agroturystyczne

Charcibałda 26
07-430 Myszyniec
tel. 29 592 02 31, 516 703 034



Teren prawie nie ogrodzony, dużo przestrzeni, zieleni. Jest miejsce na ognisko i grill. Gospodarstwo położone jest w lesie, z dala od głównych dróg. Goście przyjmowani są w 2 drewnianych domach. Wspaniałe miejsce dla grzybiarzy. Gospodyni oferuje całodzienne wyżywienie oparte na produktach wiejskich. Zapewnia dobrą, regionalną kuchnię, którą od lat praktykuje.

The area is hardly fenced, lots of space, greenery. There is a fire place and grill. The farm is located in the forest, away from the main roads. Guests are accommodated in two wooden houses. This is a great place for mushroom pickers. Hostess offers full board based on local products, providing good, regional cuisine.



55. Teresa Szmigiel Gospodarstwo agroturystyczne

Klenkor 9

07-438 Zalas

tel. 29 772 56 43, 515 132 462



The area of the farm is fenced, spacious, equipped with garden furniture. There is a fire place, a barbecue and a volleyball court. At a distance of 15 km there is a nature reserve „Seraphin”, located on the moors, with many rare species of plants and animals.

Teren gospodarstwa jest ogrodzony, obszerny, wyposażony w meble ogrodowe. Jest miejsce na ognisko i grill oraz boisko do gry w siatkówkę. W odległości 15 km znajduje się rezerwat „Seraphin”, położony na torfowiskach, a w nim wiele rzadko spotykanych gatunków roślin i zwierząt.



56. Elżbieta i Mirosław Piersa Gospodarstwo agroturystyczne

Olszewka 39a

07-402 Lelis

tel. 29 760 28 21, 667 818 211



The farm perfectly suited for the needs of tourists. The area of the farm is fenced. There is a barbecue just above the pond, and a playground in the backyard. The hosts offer cycling or hiking tours. At a distance of 4 km from the farm, there is a stable with a horse riding lessons available.

Gospodarstwo znakomicie przystosowane dla potrzeb turystów. Teren ogrodzony, tuż nad stawem miejsce na grill. Na podwórku znajduje się plac zabaw dla dzieci. Gospodarze oferują wycieczki rowerowe i piesze, w odległości 4 km od gospodarstwa jest nauka jazdy konnej.

57. Zdzisław Bziukiewicz Gospodarstwo agroturystyczne „U Bursztyna”

Wach 14
07-420 Kadzidło
tel. 607 676 356, 607 110 393
e-mail: kurpiewach@wp.pl



Gospodarstwo położone w otoczeniu bujnej przyrody, na łonie natury, w pobliżu pięknych, obfitujących w grzyby lasów. Największą atrakcją jest Prywatne Muzeum Kurpiowskie w którym jest zgromadzonych 3000 eksponatów i Biblioteka Kurpiowska. Gospodarze są twórcami ludowymi. Oferują warsztaty i kursy sztuki ludowej i obrzędów kurpiowskich.

The farm is situated in the lush wildlife, close to the beautiful forests rich in mushrooms. The biggest attraction is the Private Kurpie Museum, in which 3,000 exhibits are collected and the Kurpie Library. The hosts are folk artists. They offer folk art courses and Kurpian customs workshops.

Powiat ostrowski

58. Janusz Szablowski Gospodarstwo Agroturystyczne – Rekreacyjne „ZYGI - RANCH”

Ugniewo, ul. Podmiejska 17
07-300 Ostrów Mazowiecka
tel. 886 477 277
e-mail: zyga@zygiranch.pl, www.zygiranch.pl



Gospodarstwo posiada prywatną stajnię. Oferta skierowana jest głównie do miłośników koni – specyfiką gospodarstwa są atrakcje westernowe. W okresie letnim w gospodarstwie odbywają się zawody jeździeckie „Rodeo – western”, dzięki którym widz przenosi się w świat dzikiego zachodu.

The farm has a private stable. The offer is addressed mainly to horse lovers – the main point are western attractions. In the summer, the farm hold „Rodeo - Western” racing through which the viewer moves into the world of the wild west.

„Powrót do korzeni”

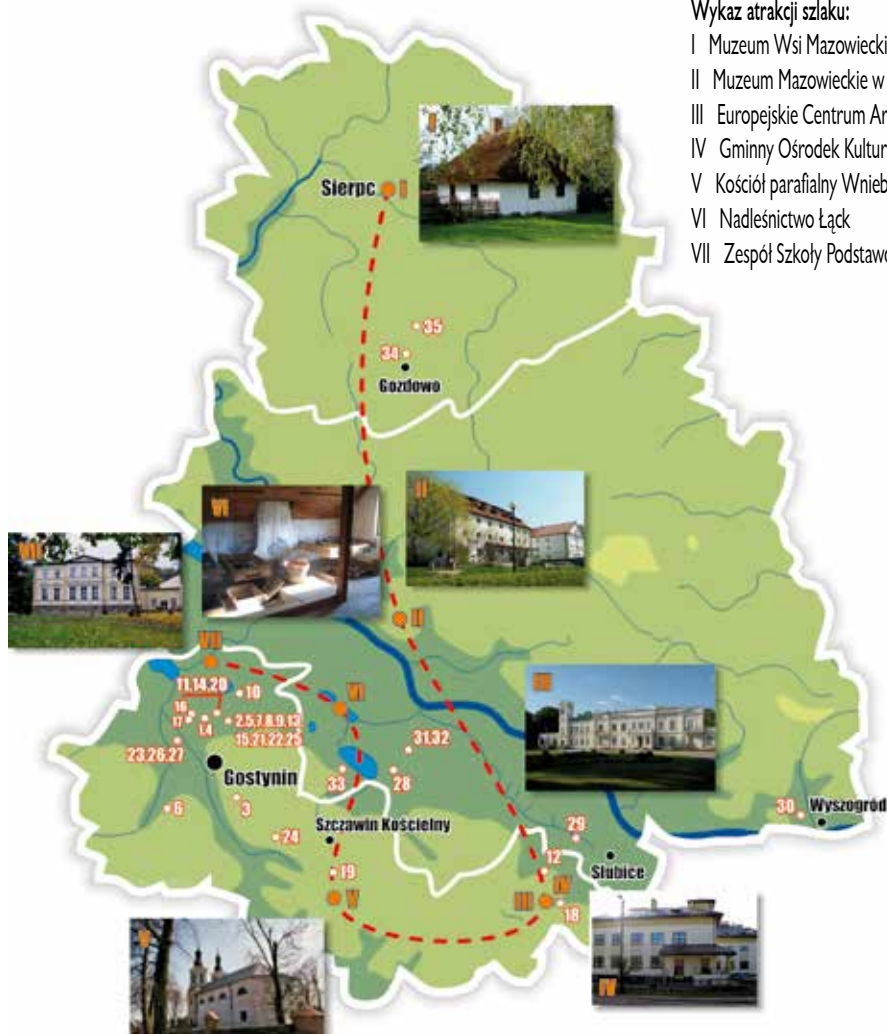
Prysłowie ludowe mówi „Nie będziesz wiedział dokąd pójść, jeśli nie wiesz skąd idziesz”.

Wartości tkwiące w przeszłości, tradycji i kulturze małej ojczyzny stały się podstawą utworzenia tego szlaku. Jest on szansą na dotarcie do źródeł, z których się wywodzimy i miejsc, które mówią o naszej przeszłości. Na szlaku znajdują się ważne miejsca wpisane w historię i teraźniejszość regionu. Wszystko po to, by uświadomić sobie znaczenie własnej tożsamości i dziedzictwa kulturowego, które są źródłem siły i przydatnych doświadczeń. Szlak prezentuje miejsca naszej przeszłości kulturowej, religijnej i historycznej.

„Back to the roots”

Proverb says, „You will not know where to go if you do not know where you come from.”

The values inherent in the past, the tradition and culture of a local area became the basis for the creation of this trail. It is a chance to reach the sources from which we come from and the places that talk about our past. There are important places inscribed in the history and present of the region. All this to become aware of meaning own identity and cultural heritage, which are the source of strength and useful experience. The trail shows locations of our cultural, religious and historical past.



Wykaz atrakcji szlaku:

- I Muzeum Wsi Mazowieckiej w Sierpcu
- II Muzeum Mazowieckie w Płocku Spichlerz
- III Europejskie Centrum Artystyczne
- IV Gminny Ośrodek Kultury w Sannikach
- V Kościół parafialny Wniebowzięcia NMP w Suszerzu
- VI Nadleśnictwo Łąck
- VII Zespół Szkoły Podstawowej i Gimnazjum

1. Anna Fischbach – gospodarstwo „Pod Lipą”
2. Krzysztof Gąterski
3. Ilda Andrzejczak – „Złote Brzozy”
4. Mirosława Brzozowska – „Słoneczna Farma”
5. Jadwiga Dan
6. Dariusz Myszkowski – gospodarstwo „Myszogród”
7. Urszula Kozłowska
8. Anna Sikorska
9. Kamil Magierski
10. Marianna Malinowska
11. Wioletta Lewandowska
12. Krystyna Igielska – gospodarstwo „Pod Kotwicą”

13. Wiesław Pilichowicz
14. Barbara i Tadeusz Adamski
15. Roman Pilichowicz „Romanów”
16. Stanisława Piotrowska
17. Janina Skinder
18. Barbara Wieczorek
19. Halina Wyrwa
20. Krystyna i Paweł Rozkoszowie
21. Barbara Tyrajska
22. Aldona Traczyk
23. Marek Lewandowski
24. Stanisław Markiewicz

25. Paweł Pilichowicz „AgroKomfort”
26. Mirosław Wojciechowski „Kwatery pod Malwami”
27. Bogdan Kucharski
28. Małgorzata Wasiak
29. Eugeniusz Rudzki
30. Alicja i Sławomir Kowalewscy „Alikante”
31. Katarzyna Sobczak
32. Agata Petrykowska
33. Grażyna Książkiewicz „Maciejówka”
34. Magdalena Wiktorska
35. Leszek i Małgorzata Smoleńscy

Muzeum Wsi Mazowieckiej w Sierpcu Mazowsze Village Museum in Sierpc

ul. Narutowicza 64, 09-200 Sierpc
tel./fax 24 275 28 83, 24 275 58 20
e-mail: skansen@mwmskansen.pl

Skansen został założony w 1971 roku w Sierpcu, jako regionalne muzeum etnograficzne, w 1975 roku na terenie pozostałości dworskich Bojanowo utworzono Park Etnograficzny. W 1987 roku doszło do zespolenia obu placówek i przemianowanie ich na Muzeum Wsi Mazowieckiej w Sierpcu. Na terenie obejmującym 60,5 ha zgromadzono ponad 80 obiektów małej i dużej architektury. W skład ekspozycji wchodzi: 11 zagród chłopskich z przełomu XIX i XX wieku, zrekonstruowany dworek szlachecki, XVIII-wieczny kościół drewniany, oraz drewniany wiatrak reprezentujący najstarszy i najpopularniejszy na terenach Europy typ młynów wiatrowych – koźlak. Odtworzona została typowa dla wsi mazowieckiej wieś rzędowa. Otoczone warzywnymi i kwiatowymi ogródkami i pasiekami chałupy oraz żyjące tu zwierzęta, sprawiają wrażenie wsi wciąż tętniącej życiem.

Warto zobaczyć również:

- **Muzeum Wsi Mazowieckiej w Sierpcu – Ratusz** – klasycystyczny budynek ratusza miejskiego będący własnością Muzeum Wsi Mazowieckiej. Jest on miejscem wystaw czasowych promujących nie tylko kulturę lokalną, ale również kulturę innych narodów. W ratuszu organizowane są spotkania dla dzieci i młodzieży szkolnej, związane z obrzędowością świąteczną i ludową.



The museum was founded in 1971 in Sierpc, as a regional ethnographic museum. In the remains of the Bojanowo manor the Ethnographic Park was created in 1975. There was a fusion of both institutions and renamed them the Mazowsze Village Museum in Sierpc in 1987. In the area covering 60.5 hectares, there are together more than 80 objects of large and small architecture. The exhibition includes 11 peasant farms from the turn of the century, restored manor house, the eighteenth-century wooden church and a wooden windmill represents the oldest and most fashionable European type of windmills called – „koźlak”. There is also a reconstruction of a typical regional village of Mazovia. Cottages surrounded by vegetable and flower gardens and animals that live there, give the impression of the village still vibrant.

It should also see:

- **Mazowsze Village Museum in Sierpc – The Town Hall** – Classical building of the town hall owned by the Village Museum. It is a place of temporary exhibitions that promote not only the local culture, but also the culture of other nations. The town hall meetings, associated with rituals and festive folk, are organized for children and adolescents.



The historic granary of the second half of the nineteenth century house the Ethnography Department of Mazowsze Museum in Płock. The collections department includes over 9,500 exhibits from all over Mazovia, including: folk costumes, textiles, a collection of sculptures, pottery, folk paper cut-outs, and material culture. In preparation there are two permanent exhibitions devoted to the folk culture of Mazovia and the Far East exhibition. The granary shows temporary exhibitions and regularly organize ethnographic workshops.

It should also see:

- **Jewish Museum of Mazovia in Płock** - the former synagogue building, also known as the „synagogue”. It is a place where you can learn about the history of Jews and Polish from Mazowsze and bring a wealth of this culture.
- **Evangelical Church in New Wiączęmin**. Evangelical church was built in 1935 on a distinctive Olender hill, which was supposed to protect buildings in the event of flooding. At the nearby Protestant cemetery there are now more than a dozen tombstones.
- **Gąbin** - one of the oldest towns in the west of Mazovia, which dates back to 1215. Extensive excavations carried out in the municipality of Polish Troszyn provide a long history of the town and the surrounding area.

Muzeum Mazowieckie w Płocku, Spichlerz Mazowsze Museum in Płock, The Granary

Dział Etnografii, Dział Archeologii
ul. Kazimierza Wielkiego 11b, 09-402 Płock
e-mail: etnografia@muzeumplock.art.pl
e-mail: archeologia@muzeumplock.art.pl
tel. centrala 24 262 25 95, 24 262 48 69

W zabytkowym Spichlerzu z drugiej połowy XIX wieku mieści się Dział Etnografii Muzeum Mazowieckiego w Płocku. W zbiorach działu znajdują się ponad 9500 eksponatów z całego Mazowsza, w tym: stroje ludowe, tkaniny, kolekcja rzeźby, ceramiki, wycinanki ludowej, oraz zabytki kultury materialnej. W przygotowaniu są dwie wystawy stałe poświęcone kulturze ludowej Mazowsza oraz Dalekiego Wschodu. W spichlerzu można oglądać wystawy czasowe oraz uczestniczyć w cyklicznie organizowanych warsztatach etnograficznych.

Warto zobaczyć również:

- **Muzeum Żydów Mazowieckich w Płocku** - budynku dawnej synagogi, zwanej też „bożnicą”. Jest miejscem, gdzie można poznać historię Żydów mazowieckich i polskich oraz przybliżyć bogactwo tej kultury.
- **Kościół ewangelicki w Nowym Wiączęminie** - zachowany, murowany kościół ewangelicko-augsburski. Został wybudowany w 1935 roku na charakterystycznym dla zabudowy olenderskiej wzniesieniu. Wzniesienia miały chronić budynki w przypadku powodzi. Na pobliskim cmentarzu ewangelickim znajduje się obecnie kilkanaście nagrobków.
- **Miasto Gąbin** - należy do najstarszych miast zachodniego Mazowsza, pierwsza wzmianka o nim pochodzi z 1215 roku. O długiej historii miasta i okolic świadczą bogate wykopaliska prowadzone na terenie gminy, m. in. w Troszynie Polskim.

Europejskie Centrum Artystyczne Frederic Chopin European Centre of Art in Sanniki

im. Fryderyka Chopina w Sannikach
ul. Warszawska 142, 09-540 Sanniki
<http://www.ecasanniki.pl/>
tel./fax: 24 268 11 08

Pochodzący z XVIII w. neoklasykistyczny pałac projektu Władysława Morconiego był pierwszą budowlą na ziemiach polskich stylizowaną na willę włoską. To tutaj rezydowali książęta mazowieccy oraz gościli przedstawiciele polskiej arystokracji i burżuazji. Tutaj w 1828 roku przebywał Fryderyk Chopin. Od 2010 roku prowadzono kompleksową rewitalizację parku i pałacu. Powstały nowe alejki parkowe, nowe nasadzenia, parkingi, tereny rekreacyjno-sportowe. Wykonano kapitalny remont pałacu, prace elewacyjne budynku oraz aranżację wnętrz pałacowych. Obecnie obiekt pełni funkcję Europejskiego Centrum Artystycznego im. Fryderyka Chopina w Sannikach.

Warto zobaczyć również:

- **XIX wieciny neoklasykistyczny Kościół im. Świętej Trójcy w Sannikach** - Pierwszy drewniany kościół wzniesiono w 1441 roku, obecny murowany kościół wybudowano w latach 1870-1872.
- **Zespół pałacowo-parkowy w Słubicach** - Pałac został wybudowany w 1789 roku dla Józefa Mikorskiego i jego żony Krystyny z Miaskowskich według projektu Hilarego Szpilowskiego. Na zespół pałacowy składa się: pałac i dwie oficyny, połączone galeriami z pałacem. Piętrowy pałac, podpiwniczony, wybudowany w stylu klasycystycznym na planie prostokąta jest ozdobiony od frontu ryzalitami bocznymi oraz czterokolumnowym portykiem. Pałac otacza park z XIX wieku o powierzchni 7,5 ha. Na terenie parku znajduje się Świątynia Milczenia z 1820 roku zaprojektowana przez architekta Aleksandra Alfonse de Saint Omer Sętomerskiego. Obecnie obiekt jest w rękach prywatnych, odbudowywany przez właściciela.



Dating back to the eighteenth century neoclassical palace designed by Władysław Morconi was the first building in the Polish lands stylized as an Italian villa. It is here that resided dukes of Mazovia and hosted representatives of the Polish aristocracy and bourgeoisie. Fryderyk Chopin lived here in 1828. A comprehensive restoration of the park and the palace was conducted in 2010 which resulting new parkways, new plantings, car parks, as well as recreation and sports grounds. The palace was completely renovated including the building facade and interior design of the palace. Today the building serves as the European Centre of Art.

It should also see:

- **Nineteenth Century Neoclassical Holy Trinity Church in Sanniki** - The first wooden church was built in 1441, the present brick church was built in the years 1870-1872.
- **The palace and park in Słubice** - the palace, which was designed by Hilary Szpilowski, was built for Joseph Mikorski and his wife Christine of Miaskowski family in 1789. The palace consists of the main building and two outbuildings combined with the palace. The palace, which was built in the classical style on a rectangular plan, is decorated on the front side and has a four-columned portico. The palace is surrounded by a park of the nineteenth century with an area of 7.5 hectares. In the park there is "the Temple of Silence" from 1820, which was designed by an architect A. d' Alfonse de Saint Omer. At present it is rebuilt and owned by a private owner.



Gminny Ośrodek Kultury w Sannikach Local Community Centre In Sanniki

ul. Wólczyńska 75, 09-540 Sanniki
tel. 24 277 61 70
e-mail: goksanniki@interia.pl

The municipality is known for its cultural tradition and great activity in the field of preservation of cultural heritage of Sanniki. Despite the proximity to the thriving region of Łowice, it lovingly cares for ethnographic distinct. The advantage are original costumes, cottages decorations, folk paper cut-outs, paper flowers, wine crates, the differences in construction, dance and music-making. An effective center, for 40 years, organizes both local and other presentations and folk art workshops conducted by local artists. Especially deserved to cultivate folk heritage is a Song and Dance Team of Sanniki people as well as a folk band existing since 1953. The tradition of the town is organizing the „Sanniki Sunday” since 1968 - an event promoting the legacy of the region. It is possible to active participation in workshops organized on request while visiting the community center.

It should also see:

- **The village Osmolin** - until 1869 the town, situated on the Nida river, once called Czerniew. The village dates back to the year 1303. Note-worthy is the spatial building arrangement of the elongated Osmolin square, based on a previous transportation route, buildings consisting of aligned ridge or peak of wooden houses, timbered, thatched. Market and streets system refers to the ancient traditions. In Osmolin, there is a neoclassical church of St. Martin, designed by Hilary Szpilowski and built in the years 1788-1791.

Gmina znana z kulturowych tradycji i wielkiej aktywności w zakresie zachowania dziedzictwa kulturowego regionu sannickiego. Mimo sąsiedztwa z prężnym regionem łowickim pieczęluwicie dba o odrębność etnograficzną. Atutem są oryginalne stroje ludowe, ozdoby chat (wycinanki, bibułowe kwiaty, „pajaki”, skrzynie winne, pasiaste odziewajki, różnice w budownictwie, tańcu i muzykowaniu. Prężnie działający od 40 lat GOK organizuje dla własnego środowiska i na zamówienie prezentacje i warsztaty rękodzieła ludowego prowadzone przez sannickie twórczynie. Szczególnie zasłużony w kultywowaniu ludowego dziedzictwa jest Zespół Pieśni i Tańca Sanniki oraz Kapela Ludowa istniejące od 1953 roku. Tradycją Sannik jest organizowana od 1968 roku „Niedziela Sannicka” – impreza promująca spuściznę regionu. Odwiedzając GOK możemy poznać spuściznę regionu, aktywnie uczestniczyć w warsztatach organizowanych na zamówienie.

Warto zobaczyć również:

- **Wieś Osmolin** - do 1869 roku miasteczko, położona nad rzeczką Nidą kiedyś zwaną Czerniew. Pierwsze wzmianki o Osmolinie pochodzą z roku 1303. Na uwagę zasługuje przestrzenny układ zabudowy Osmolina z wydłużonym rynkiem, oparty na dawnym historycznym trakcie komunikacyjnym, zabudowa złożona z ustawionych kalenicowo lub szczytowo domów drewnianych, konstrukcji zrębowej, krytych strzechą. Do dawnej tradycji nawiązuje układ rynku i ulic: Kiemoskiej, Kościelnej, Luszyńskiej, Sannickiej i Wiatracznej. W Osmolinie znajduje się klasycystyczny kościół pw. Św. Marcina wybudowany w latach 1788-1791 według projektu Hilarego Szpilowskiego.

Kościół parafialny Wniebowzięcia NMP w Suserzu

Parish Church in Suserz

09-550 Szczawin Kościelny
tel. 24 235 13 77
<http://parafia.suserz.pl>

Historia parafii Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny sięga XIII w. Ostatni drewniany kościół spłonął w 1660 roku, prawdopodobnie po uderzeniu pioruna. Właściciel Suserza Jerzy Skarżyński, postawił kościół murowany według projektu architekta Hilarego Szpilowskiego w 1810 roku. Dopiero osiemdziesiąt lat później w 1890 roku nadbudowane zostały wieże kościelne. Autorem polichromii wnętrza, którą datuje się na 1894 rok, był malarz Leon Zdziarski. Klasycystyczny, murowany z cegły i otynkowany kościół usytuowany został malowniczo na wzniesieniu. Najważniejszym miejscem skupiającym uwagę jest ołtarz główny z Obrazem Matki Boskiej z Dzieciątkiem, w sukni ze srebrnej barokowej blachy datowanej na przełom XVII i XVIII wieku. Słynie z cudów. Kiedy w roku 1852 pojawiła się groźna epidemia cholery i wymierały całe rodziny, a lekarze byli bezradni, mieszkańcy Żychlina przyszedli w pielgrzymce przed obraz Matki Boskiej Suserskiej błagając na kolanach o odwrócenie tej strasznej zarazy. Złożyli wtedy przysięgę: „Jeśli Matka Boża wyprosi u Boga ocalenie, przez 100 lat będą tu nieprzerwanie przychodzić w pielgrzymce pieszej 15 sierpnia, by dziękować, słać Bogu i dawać świadectwo prawdzie”. Epidemia wkrótce wygasła.

Warto zobaczyć również:

- **Zespół parkowo-dworowski w Stupie** – składa się z reszty parku krajobrazowego i murowanego dworku. Klasycystyczny dwór w Stupie pochodzi z drugiej połowy XIX wieku i należał do rodziny Kownackich, z której pochodziła znana pisarka książek dla dzieci – Maria Kownacka.
- **Zespół dworski w Trębkach** – składa się z dwóch dworów, z których pierwszy zbudowany został prawdopodobnie dla rodziny Łączyńskich w połowie XIX wieku. W drugiej połowie XIX wieku nastąpiła jego rozbudowa dla potrzeb rodziny Małkowskich lub Radziszewskich. Z Trębek wywodzi się Andrzej Małkowski, założyciel polskiego harcerstwa.



Parish history of the vision of the Blessed Virgin Mary dates back to the thirteenth century. The last wooden church burned in 1660, probably after lightning struck. The owner of Suserz - George Skarżyński, built a brick church designed by architect Hilary Szpilowski in 1810. Only eighty years later, in 1890, church towers were built. Polychrome interior designer, which dates back to 1894, was a painter Leon Zdziarski. Classicist, brick church was beautifully situated on a hill. The most important consideration is the place focusing the altar with the picture of the Virgin and Child, dating to the turn of the seventeenth and eighteenth centuries. It is famous for its "holy power". In 1852 a serious epidemic of cholera broke out. The whole families were dying, and the doctors were helpless. Then, the residents of Żychlin came on pilgrimage to the Virgin Picture, begging on their knees to reverse this terrible plague. Then an oath was made: „If the Lady saves the people, then they will continuously come here on foot pilgrimage, on August 15, for 100 years, to give thanks, to praise God and bear witness to the truth.” The epidemic soon expired.

It should also see:

- **The park and the manor in Stupie** - it consists of a nature park and a brick manor house. The Classicist mansion dates from the second half of the nineteenth century, and belonged to the Kownacki family. A famous writer of children's books - Maria Kownacka came from the family.
- **Manor complex in Trębki** - consists of two courts, the first of which was built for the Łączyński family in the mid-nineteenth century. In a short time, in the second half of the nineteenth century, the manor was rebuilt for the needs of the Radziszewski or Małkowski family. Andrzej Małkowski, the founder of the Polish Scouts, comes from the region.



Seeds factory in Łąck began to function in 1921. It served to local community until 2000. It is a place where seeds from cones of trees such as pine, black pine or Norway spruce were extracted. These seeds gave rise to a new generation of the forest. In spring-autumn season there are available: a local center of education, a multimedia hall, a historic seeds factory, nature trails, a bonfire area with a playground.

It should also see:

- **State Stallion Stable in Łąck** - It was founded in 1923 by a decision of the President of the Republic of Poland as one of the first stables in independent Poland. It exists to this day and breeds best horses. In addition to horses, an interesting part of it are the stables, which were built in the twenties of the twentieth century.
- **Piotr and Paweł Palace Chapel** - It was built in 1873 and is one of the most interesting sacred buildings. It is located near the palace in Łąck. It is dedicated in honor of Saint. Hubert, the patron of hunters and foresters.
- **Folklore and Culture Festival of Kujawy and Mazowsze Region called „From Kujawiak to Oberek”** in Łąck - annual event promoting the cultural heritage of the region. It includes an overview of folk bands, regional products contests, a literary contest. It takes place in October.

Nadleśnictwo Łąck Łąck Forest District

ul. Lipowa 4, 09-520 Łąck
tel. 24 261 40 01
www.lack.lodz.lasy.gov.pl

Wyluszczeniarnia nasion w Łącku zaczęła funkcjonować w 1921 roku, służyła Nadleśnictwu Łąck i wielu innym nadleśnictwom do 2000 roku. Jest to miejsce, gdzie wyluszczało się nasiona z szyszek drzew iglastych: sosny pospolitej, sosny czarnej, świerka pospolitego. Nasiona te dawały początek nowemu pokoleniu lasu. W porze wiosenno-jesiennej do dyspozycji są: izba edukacyjna, sala multimedialna, zabytkowa wyluszczeniarnia nasion, ścieżki edukacyjne, miejsce ogniskowe z placem zabaw.

Warto zobaczyć również:

- **Państwowe Stado Ogierów w Łącku** - powstało w 1923 r. na mocy decyzji Prezydenta RP jako jedno z pierwszych stad w niepodległej Polsce. Działa do dnia dzisiejszego i hoduje konie najwyższej klasy. Oprócz koni, interesującą jej częścią są stajnie, które zostały wybudowane w latach dwudziestych XX wieku.
- **Kapliczka pałacowa pw. ss. Piotra i Pawła** - wybudowana w 1873 roku jest jednym z ciekawszych obiektów sakralnych. Znajduje się ona na osi widokowej pałacu w Łącku. Obecnie poświęcona jest ku czci św. Huberta, patrona myśliwych i leśników.
- **Festiwal Folkloru i Kultury Ziemi Kujawskiej i Mazowieckiej „Od kujawiaka do oberka” w Łącku** - cykliczna impreza promująca dziedzictwo kulturowe regionu. Obejmuje przegląd zespołów folklorystycznych, konkursy na produkty regionalne, konkurs literacki „Z gwarą na Ty”. Odbywa się w październiku.

Zespół Szkoły Podstawowej i Gimnazjum Primary and Secondary School

Lucień 46
09-504 Lucień
tel. 24 235 17 10

Neoklasycystyczny pałac w Lucieniu wzniesiony został w 1865 roku dla rodziny hrabiowskiej Lüttichau. W 1920 r. należał do Heleny i Kazimierza Łysakowskich. W 1940 roku rezydencja przeszła pod administrację niemiecką, a właściciele zostali zmuszeni do opuszczenia swoich ziem. Po II wojnie światowej pałac został przeznaczony na potrzeby domu dziecka. Obecnie mieszczą się tu szkoła podstawowa i gimnazjum. Wokół pałacu znajdują się pozostałości parku krajobrazowego z XIX wieku z okazami starodrzewu. Przy szkole aktywnie działa Zespół Pieśni i Tańca „Promyki Lucienia”, który może pochwalić się wieloma występami w kraju i za granicą.

Warto zobaczyć również:

- **Zespół parkowo-pałacowo-folwarczny w Sierakówku** - położony jest w terenie równinnym, stanowi zwarte skupisko złożone z dawnego podwórza gospodarczego oraz odbudowanego pałacu z rozległym parkiem; na północ i północny - zachód od zespołu znajduje się kompleks leśny.
- **Drewniany młyn w Bierzewicach** - o trzech kondygnacjach i obmurowana, nieotynkowana piwnica. W skład młynu wchodzi: mурowana z cegły ceramicznej maszynownia, mieszcząca kiedyś turbinę wodną oraz mурowana, nieotynkowana przybudówka składająca się z wysokiego parteru i piwnicy.
- **Zamek Gostyniński** – powstał w poł. XIV wieku. Jako fundator wymieniany jest książę Siemowit III. Na przełomie XIV i XV wieku jego syn, Siemowit IV, przystąpił do rozbudowy mурowanej warowni. Zamek w Gostyninie był wielokrotnie niszczone podczas wojen i najazdów. Został odbudowany w 2009 roku dzięki staraniom władz Gostynina.



Neoclassical palace in Lucień was built in 1865 for a family of Count Lüttichau. It belonged to Helena and Kazimierz Łysakowski in 1920. In 1940 the palace came under German administration, and the owners were forced to leave their property. After World War II, the palace was designed for the needs of the orphanage. Currently, there are a primary school and a secondary school. Around the palace there are the remains of the natural park of the nineteenth century. At school there is a Folk Song and Dance Team „The Rays of Lucień” which boasts lots of performances both in the country and abroad.

It should also see:

- **The park and the palace in Sierakówek** – It is located in the lowland area, and is composed of a dense cluster of old farmyard as well as the rebuilt palace with a large park. To the north and north - west there is a forested area.
- **Wooden Mill in Bierzewice** - It is a three-storey structure with a cellar. The mill consists of a brick- ceramic engine room with once a water turbine, and a brick, plastered outbuilding consisting of a high ground floor and a basement.
- **Gostynin Castle** - was built in the middle of fourteenth century, the founder of which seemed to be Prince Siemowit III. At the turn of the fourteenth and fifteenth century, his son Siemowit IV, proceeded to expand the brick fortress. Gostynin Castle was destroyed during numerous wars. Then, it was rebuilt thanks to the efforts of the local authorities in 2009.

Powiat gostyński

1. Anna Fischbach – gospodarstwo „Pod Lipą”

Budy Lucieńskie 15, 09-500 Gostynin
 tel. 609 070 781
 e-mail: agroturystyka@podlipa.com.pl
 www.podlipa.com.pl



Gospodarstwo położone na obrzeżach Gostyńsko-Włocławskiego Parku Krajobrazowego, nad jeziorem Lucieńskim. Goście mogą korzystać ze sprzętu pływającego, rowerów, mogą rozstawić namioty i przyczepy campingowe. Nad jeziorem zbudowano pomost i wydzielono plażę. Idealne miejsce do uprawiania sportów wodnych i zimowych.

The farm is situated on the outskirts of Gostyńsko-Włocławski Landscape Park, on the Lucieńskie lake. Guests can use the boats and bicycles, as well as the beach by the lake. There is space for tents and caravans. This is an ideal place for water sports.

2. Krzysztof Gątarcki

Białe 35a, 09-500 Gostynin
 tel. 24 260 00 17, 609 294 281
 e-mail: krzysztofgatarski@wp.pl
 www.agrogostynin.pl



Gospodarstwo położone w atrakcyjnej turystycznie miejscowości nad jeziorem Białym. Teren gospodarstwa przystosowany do potrzeb aktywnego wypoczynku: miejsce na ognisko, boisko do piłki siatkowej, jest mini plac zabaw dla dzieci, pomost dla wędkarzy, pole namiotowe.

The farm is located in the attractive tourist village on the Lake White. The area is suitable for active recreation. There is a fire place, a volleyball court, a mini playground, a jetty for fishing, a camping site.

3. Ilda Andrzejczak – „Złote Brzozy”

Stanisławów Skrzański 14, 09-500 Gostynin
tel. 24 235 59 62, 500 848 908
www.agrogostynin.pl



Stanisławów Skrzański is a picturesque village situated in a forest clearing. The region is interesting in terms of geographical, historical and natural heritage. In the immediate vicinity of the farm, there is a large pine and birch forest, full of mushrooms and berries, with natural cycle paths.

Stanisławów Skrzański to malownicza wioska położona na polanie leśnej. Region ciekawy pod względem geograficznym, historycznym i przyrodniczym. W bezpośrednim sąsiedztwie gospodarstwa duży las sosnowy i brzozy pelen grzybów i jagód, z naturalnymi ścieżkami rowerowymi.



4. Mirosława Brzozowska – „Słoneczna Farna”

Budy Lucieńskie 2, 09-500 Gostynin
tel. 24 235 16 78, 606 513 045
e-mail: slonecznafarma@gmail.com
www.slonecznafarma.com

The farm is situated on the edge of the forest at a distance from the village, not far from Lucieńskie lake. This is a perfect place for an active holiday in peace and quiet, in harmony with nature. The hosts offer ponds for fishing, a small sandy beach by the lake with a swimming area, a playground for ball games, a safe playground, and a fire place.

Gospodarstwo położone na skraju lasu w oddaleniu od wsi, niedaleko od jeziora Lucieńskiego. Doskonale miejsce aktywnego wypoczynku w ciszy, spokoju, w harmonii z naturą. W ofercie stawy do wędkowania, kąpielisko z małą piaskową plażą, boisko sportowe do gry w piłkę, bezpieczny plac zabaw dla dzieci, miejsce na ognisko.



5. Jadwiga Dan

Białe 27, 09-500 Gostynin
tel. 24 260 00 02, 609 394 892



Gospodarstwo położone jest nad jeziorem Białym z własnym dojściem, pomostem i plażą. Teren obfituje w liczne jeziora, jeziorka i stawy, stanowiące raj dla wędkarzy, lasy bogate w grzyby i jagody. Są tu idealne warunki do turystyki pieszej i rowerowej.

The farm is located on the lake White with a pier and a beach. The area abounds with numerous lakes and ponds, which are a paradise for anglers, as well as forests rich in mushrooms and berries. There are ideal conditions for both hiking and cycling tours.

6. Dariusz Myszkowski – gospodarstwo „Myszogród”

Osiny 23, 09-500 Gostynin
tel. 600 442 201
e-mail: dmyszkowski@interia.pl



Gospodarstwo znajduje się na terenie Obszaru Chronionego Krajobrazu „Dolina rzeki Skrwy Lewej” o szczególnych walorach przyrodniczych i krajobrazowych. Na terenie gospodarstwa znajduje się świetlica dla gości oraz kompleks odnowy biologicznej, wykonany na wzór obiektów w Skandynawii, oraz bogaty zbiór starych maszyn rolniczych.

The farm is located in the Protected Landscape Area „River Valley Skrwa”, of outstanding natural and landscape beauty. On the farm there is a common room for guests and wellness complex, constructed on the model of the objects in Scandinavia, and a rich collection of old farm machinery.



The hosts invite all nature lovers to relax by the water. The farm is located on the Lake White in the „Gostynin Lakes District”. The hosts offer a small cosy garden with a playground, a volleyball court, and a pier by the lake.

Gospodarze zapraszają wszystkich miłośników do wypoczynku nad wodą. Gospodarstwo położone jest nad jeziorem Białym na Pojezierzu Gostynińskim. Do dyspozycji gości: mały przytulny ogród z placem zabaw dla dzieci, boisko do siatkówki, pomost nad jeziorem.



The farm is situated near the forest, in the attractive tourist village on the lake White, with its own pier and the beach. At the farm there is a campsite. At the distance of 1.5 km from the farm, there is the „Gostynińsko-Włocławski Landscape Park”, with hiking and cycling routes.

Gospodarstwo położone w pobliżu lasów, w atrakcyjnej turystycznie miejscowości nad jeziorem Białym, z własnym pomostem i plażą. Przy gospodarstwie pole namiotowe. W odległości 1,5 km znajdują się lasy Gostynińsko-Włocławskiego Parku Krajobrazowego, ze szlakami pieszymi i rowerowymi.



7. Urszula Kozłowska

Białe 34, 09-500 Gostynin
tel. 24 260 00 15, 506 392 201
www.agrogostynin.pl

8. Anna Sikorska

Białe 39, 09-500 Gostynin
tel. 24 260 00 38, 603 546 469
e-mail: sikorania@wp.pl
www.agrosikorska.pl

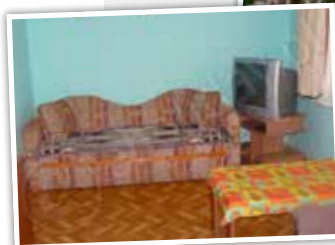
9. Kamil Magierski

Białe 29, 09-500 Gostynin
tel. 24 260 00 21, 609 383 301, 793 233 603
www.agrogostynin.pl



Oferta dla miłośników wypoczynku nad wodą. Gospodarstwo położone jest nad jeziorem Białym na Pojezierzu Gostynińskim. Są tu idealne warunki do turystyki pieszej, konnej i rowerowej. Przy gospodarstwie pole namiotowe, plac zabaw dla dzieci, staw do wędkowania.

This is an offer for lovers of the water. The farm is located on the Lake White in the „Gostynin Lakes District”. There are ideal conditions for hiking, horse riding and cycling here. At the farm there is a campsite, a playground, a fish pond.



10. Marianna Malinowska

Gorzewo 21 L, 09-500 Gostynin
tel. 24 235 17 45, 694 517 555
e-mail: stanislaw511@o2.pl
www.u-gosi.jasky.pl
u-gosi.dobrynocieg.pl



Wieś Gorzewo leży na terenie Gostynińsko-Włocławskiego Parku Krajobrazowego. W pobliżu gospodarstwa las z naturalnymi ścieżkami rowerowymi, niedaleko dwa jeziora Białe i Sumino. Teren posesji ładnie zagospodarowany z wydzielonym miejscem do zabaw dla dzieci, kącikiem grillowym, altanką wypoczynkową.

The village is situated in the ” Gostynińsko-Włocławski Nature Park „. In the vicinity of the farm there is a forest with natural bicycle paths, as well as two lakes- White lake and Sumino lake. The area of the farm is nicely equipped with a separate area for children to play, a barbecue, and a garden shelter.





The farm is located in the buffer zone of the Landscape Park on the river Skrwą. The farm has got a pond, a garden shelter for special events, a fire place, a campsite and a car park. For children, there is a sandbox and swings.

Gospodarstwo położone w otulinie Parku Krajobrazowego nad rzeką Skrwą. W gospodarstwie staw z altanką do biesiadowania, wydzielone miejsca: na ognisko, do ustawienia namiotów oraz do parkowania samochodów. Dla dzieci przygotowano piaskownicę i huśtawki.



Quiet, peaceful surroundings, magnificent forests and streams create a unique space for active recreation. The farm is close to numerous architectural monuments, as well as parks and palaces. The attraction of the farm is a clay cottage. The property is well-maintained with a playground and a fish pond.

12. Krystyna Igielska – gospodarstwo „Pod Kotwicą”

Wólka Niska 6, 09-540 Sanniki
tel. 24 277 67 18
www.agrogostynin.pl



Cicha spokojna okolica, wspaniałe lasy, strumyki i źródła stwarzają wyjątkowe miejsca do czynnego wypoczynku. W pobliżu liczne zabytki architektury i zespoły parkowo-pałacowe. Atrakcją w gospodarstwie jest gliniany domek letniskowy. Posesją ładnie zagospodarowaną, z wydzieloną częścią do aktywnego wypoczynku i stawem do wędkowania.

13. Wiesław Pilichowicz

Białe 25A, 09-500 Gostynin
tel. 24 260 00 60, 600 955 161,
e-mail: wieslaw@pilichowicz.pl
www.agrowiesiek.pl



Gospodarstwo położone jest nad jeziorem Białym. Do dyspozycji gości pomosty i taras wodny, można wypożyczyć sprzęt wodny (rowery wodne, kajaki, łódki, sprzęt do nurkowania). W odległości 1,5 km znajdują się lasy Gostynińsko-Włocławskiego Parku Krajobrazowego, ze szlakami pieszymi i rowerowymi.

The farm is located on the lake White. The hosts offer a pier by the lake. You can hire water sports equipment (water bikes, kayaks, boats, diving equipment). At the distance of 1.5 km from the farm, there is the „Gostynińsko-Włocławski Landscape Park”, with hiking and cycling routes.

14. Barbara i Tadeusz Adamscy

Klusek 27A, 09-500 Gostynin
tel. 66 1 868 250, 606 131 570
e-mail: agrotur.adamsky@op.pl
www.adamsky.com.pl



Gospodarstwo położone w otulinie Gostynińsko-Włocławskiego Parku Krajobrazowego, około 200 metrów od jeziora Białego. W pobliżu przepływa rzeka Skrwa. Teren wokół domu zagospodarowano pod potrzeby turystów: w zaciszu ustawiono stoliki z ławeczkami, wydzielono miejsce na ognisko, plac zabaw dla dzieci z piaskownicą, miejsce do gry w badmintona, ringo.

The farm is located in the buffer zone of „Gostynińsko-Włocławski Landscape Park”, about 200 meters from lake White, nearby the Skrwa river. The area around the house is suited for the needs of tourists. In the garden there are tables with benches, a fire place, a playground with a sandbox, a place to play badminton or frisbee.

15. Roman Pilichowicz „Romanów”

Białe 23, 09-500 Gostynin
tel. 24 260 00 14, 511 075 453



The farm is situated on the lake White, nearby forests rich in mushrooms and berries. Beautiful surroundings, lots of space and clean lake attract sunbathing and water lovers. The hosts offer traditional farm backyard, plenty of space for active recreation and a playground for children.

Gospodarstwo położone nad jeziorem Białym. W pobliżu lasy bogate w grzyby i jagody. Piękna okolica, dużo wolnej przestrzeni, czyste jezioro przyciąga zwolenników kąpieli słonecznych i wodnych. Tradycyjne podwórko wiejskie, dużo przestrzeni do aktywnego wypoczynku, dla dzieci plac zabaw.



16. Stanisława Piotrowska

Miałkówek 18, 09-500 Gostynin
tel. 24 235 17 67, 728 250 010
www.agrogostynin.pl



Miałkówek is a village located close to forests and Lucieńskie lake. Not far from the farm there is a guarded swimming area with a pier, boat hire and holiday resort, where you can ride horse. For guests there is a nice garden with shelter as well as playgrounds for children.

Miałkówek to wieś położona w pobliżu lasów i jeziora Lucieńskiego. Niedaleko od gospodarstwa znajduje się strzeżone kąpielisko z molo, wypożyczalnia sprzętu wodnego i ośrodek wypoczynkowy, w którym można jeździć konno. Dla gości przygotowano ładnie zagospodarowany ogród z altanką, wiatą biesiadną, place zabaw dla dzieci.

17. Janina Skinder

Nagodów 43a, 09-500 Gostynin
tel. 24 235 84 85
www.agroturystyka.skinder.pl
www.agrogostynin.pl



Stary zmodernizowany pod potrzeby agroturystyki dom, duży naturalistyczny ogród harmonijnie wtopiony w otaczające środowisko a w nim wydzielone miejsce dla dzieci z piaskownicą, zjeżdżalnią i huśtawkami, dla dorosłych – altanka ogrodowa, miejsce na ognisko, parking dla samochodów.



An old, modernized, rural house, suited for the needs of tourism, with a large garden harmoniously blends into the surrounding nature. There is a place for children with sandpit, a slide and swings. The hosts offer a garden shelter, a fire place and a car park.

18. Barbara Wiczorek

ul. Warszawska 11, 09-540 Sanniki
tel. 24 277 62 67, 888 901 569
www.agrogostynin.pl



Gospodarstwo położone w znanej ze sztuki ludowej miejscowości. Gospodyni sama zajmuje się rękodziełem. Dla zainteresowanych oferuje naukę wycinankarstwa. Ładnie urządzony ogród ozdobny przed domem oraz wydzielona zaciszna część wypoczynkowa z placem zabaw dla dzieci, altaną i miejscem na ognisko.



The farm is situated in the well-known folk art village. The hostess, engaged in handicrafts, offers folk cutouts course for those interested in learning it. There is a nicely decorated garden in front of the house and a separate secluded seating area with a children`s playground, a gazebo and a fire place.



There are two stocked ponds for fishing. There is an island on one of them, with a gazebo for the evening sitting and a swimming area with a small sandy beach on the other one. For the disposition of guests: a volleyball court, a football pitch, a playground, a fire place and three gazebos. There are also touring bikes, beach chairs, hammocks, pedal boats, rowboats, barbecues.

W gospodarstwie dwa zarybione stawy do wędkowania, na jednym wyspa z altaną do wieczornego biesiadowania, na drugim urządzono kąpielisko z małą piaskową plażą. Dla gości boiska sportowe do siatkówki i piłki nożnej, plac zabaw dla dzieci, miejsce na ognisko oraz 3 altanki biesiadne. Są również rowery turystyczne, leżaki, hamaki, rowery wodne, łódki wiosłowe, grille ogrodowe.



19. Halina Wyrwa

Holendry 21, 09-550 Szczawin
tel. 24 236 53 75, 602 579 714
e-mail: holendry21@holendry21.pl
www.holendry21.pl



The farm is located in the woods near the lakes: White, Sumino, Lucieńskie. The hosts have got four horses, which are used for rides, wagon rides and sleigh rides in the winter. The property is well suited for the needs of tourists. There is a mini playground, a fire place, a decorative garden with a shelter for relax.

Gospodarstwo położone wśród lasów, blisko jezior: Białe, Sumino, Lucieńskie. Gospodarze posiadają 4 konie pod siodło, organizują przejażdżki bryczką oraz kuligi. Posesja zagospodarowana pod potrzeby turystów: dla dzieci mini plac zabaw, wydzielone miejsce na ognisko, urządzono ogród ozdobny, ustawiono altankę biesiadną.

20. Krystyna i Paweł Rozkoszowie

Gorzewo 1a, 09-500 Gostynin
tel. 24 2364007, 504 269 880, 798 292 938



21. Barbara Tyrajska

Białe 24, 09-500 Gostynin
tel. 24 260 00 01, 721 398 137
www.agrotyrajscy.pl



Gospodarstwo położone nad jeziorem Białym. Atrakcją jest stary sad jabłoniowy, rozciągający się wzdłuż linii brzegowej jeziora. Wśród drzew ustawiono domki turystyczne. Piękna okolica, dużo wolnej przestrzeni, czyste jezioro. Oferta obejmuje zakwaterowanie w pokojach, domkach letniskowych lub na polu namiotowym.

The farm is located on the lake White. Another attraction is an old apple orchard, extending along the shoreline of the lake. Among the trees, there are cottages for guests. Beautiful surroundings, lots of space, clean lake. The offer includes accommodation at the house, wooden cottages or on the campsite.



22. Aldona Traczyk

Białe 25, 09-500 Gostynin
tel. 662 335 686, 696 252 886
www.biale.turystyka.pl



Gospodarstwo położone jest nad jeziorem Białym. Teren wokół domu zagospodarowano dla potrzeb turystów: altana do biesiadowania, wydzielono miejsce na ognisko, plac zabaw dla dzieci, pomost, wydzielone kąpielisko oraz pole namiotowe.

The farm is located on the lake White. The area around the house is suited for the needs of tourists: The hosts offer a garden arbor, a fire place, a playground, a pier on the lake, a separate swimming area and a campsite.





The farm is located on the lake Przytomne in the „Gostynińsko-Włocławski Landscape Park”, which is a typical tourist region. For guests there is a nicely landscaped garden with gazebo and barbecue area, children`s playground, a car park, a campsite, plus a small 2-bedroom cottage.

Gospodarstwo położone nad jeziorem Przytomne na terenie Gostynińsko-Włocławskiego Parku Krajobrazowego. Region typowo turystyczny. Dla gości przygotowano ładnie zagospodarowany ogród z altanką i miejscem do grillowania, place zabaw dla dzieci, parking i pole namiotowe oraz dodatkowo 2-osobowy domek.



The village is surrounded by forest at a distance of 400 m from the lake. The hosts offer the ” Romantic Weekend Offer„, combined with aromatherapy rooms with a fireplace. For the disposal of guests there are: a large swimming pool in the garden, a gazebo, a fishing equipment, a playground, bicycles, as well as Nordic walking poles.

Wieś otoczona lasem w odległości 400 m od jeziora. Gospodarze proponują turystom korzystanie z oferty Romantyczny Weekend połączony z aromaterapią w pokojach z kominkiem. Do dyspozycji gości przygotowano duży basen ogrodowy, altanę, sprzęt wędkarski, plac zabaw dla dzieci, rowery, kijki do nordic walking.

24. Stanisław Markiewicz

Obiekt Turystyki Wiejskiej „ZACISZE”
Osowia 13, 09-550 Szczawin Kościelny
tel. 604 205 821, 602 110 341
e-mail: osowia.agroturystyka@gmail.com
www.osowiaagroturystyka.blogspot.com



25. Paweł Pilichowicz „AgroKomfort”

Białe 23 K, 09-500 Gostynin
tel. 792 666 852
www.eholiday.pl/noclegi-pk4665.html



Gospodarstwo położone jest nad jeziorem Białym na Pojezierzu Gostynińskim. Do dyspozycji gości duża altana z placem zabaw dla dzieci, meble ogrodowe, pomost nad jeziorem, sprzęt wędkarski. Oferta przygotowana dla rodzin z dziećmi z uwagi na fakt iż teren jest ogrodzony, zamknięty niedostępny dla osób z zewnątrz.

The farm is located on the Lake White in the "Gostynińskie Lake District". For the disposal of guests there are: a large gazebo with a children`s playground, garden furniture, a pier at the lake and fishing equipment. The offer is prepared for families with children due to the fact that the area is fenced, locked, inaccessible to strangers.

26. Mirosław Wojciechowski „Kwatery pod Malwami”

Budy Kozickie 13 A, 09-500 Gostynin
tel. 509 106 166, 509 106 266
www.eholiday.pl/kwaterygostynin



„Kwatery pod Malwami” to cichy zakątek leżący w otulinie Gostynińsko-Włocławskiego Parku Krajobrazowego, miejsce dla osób lubiących kontakt z przyrodą, kochających urok polskiej wsi. W pobliżu duże kompleksy leśne. W okolicy jeziora: Białe, Skrzyneckie, Czarne oraz Sumino i Przymotne.

„Kwatery pod Malwami” is a quiet village lying in the buffer zone of the Gostynińsko-Włocławski Landscape Park. This is a place for people who enjoy contact with nature and who love the landscape of Polish countryside. The farm is located near large forests as well as lakes such as: Białe, Skrzyneckie, Czarne, Sumino and Przymotne.



The farm is located in the Gostynińsko-Włocławski Landscape Park. There are lots of clean lakes nearby such as: Skrzyneckie, Goreńskie, Przytomne, Białe, Sumino and Lucieńskie. On the property the hosts offer a grill, a fishing pond as well as mushroom picking in their a seven-hectare forest.

Gospodarstwo położone na terenie Gostynińsko-Włocławskiego Parku Krajobrazowego. W pobliżu znajdują się czyste jeziora: Skrzyneckie, Goreńskie, Przytomne, Białe, Sumino, Lucieńskie. Na terenie posesji istnieje możliwość grillowania, łowienia ryb z własnego stawu i grzybobrania (7 ha własnego lasu).



An attractive tourist village situated on the route Płock - Sochaczew. At the distance of 0.5 km from the farm, there is Zdwońskie lake with a guarded swimming area. The house is surrounded by a nicely landscaped garden with a separate area for a bonfire. In the nearby Łąck there is a stable where you can enjoy horse riding lessons or carriage rides.

Atrakcyjna miejscowość turystyczna położona przy trasie Płock – Sochaczew. Do jeziora Zdwońskiego ze strzeżonym kąpieliskiem 0,5 km. Dom otoczony jest ładnie urządzonego ogrodu ozdobnym z wydzielonym miejscem na ognisko. Niedaleko w Łącku jest Stadnina Koni - można korzystać z nauki jazdy konnej, przejażdżek bryczkami.



Powiat płocki

28. Małgorzata Wasiak

Zdwoń 27, 09-520 Łąck
tel. 24 261 45 09
www.agrozdworz.prv.pl
www.agrogostynin.pl

29. Eugeniusz Rudzki

Studzieniec 49, 09-533 Słubice
tel. 24 277 83 00, 517 644 852
www.agrogostynin.pl



Gospodarstwo położone jest w pobliżu małych zagajników i stawów rybnych. W okolicy są dwa pałace zabytkowe po byłych właścicielach ziemskich oraz ośrodki edukacji ekologicznej. Dom otoczony jest ładnie urządzonym ogrodem ozdobnym z wydzielonym miejscem na ognisko i parkingiem dla pojazdów.

The farm is located near the small groves and fish ponds. In the surroundings there are two historic palaces and environmental education center. The house is surrounded by a nicely landscaped garden with a separate area for a bonfire and a car park.

30. Alicja i Sławomir Kowalewscy „Alikante”

Wilczkowo 22, 09-450 Wyszogród
tel. 24 231 20 89, 691 269 950
e-mail: alikante@vp.pl
www.alikante.spanie.pl



Gospodarstwo położone przy trasie Płock-Wyszogród-Warszawa. W pobliżu znajdują się kompleksy leśne oraz „dzika” Wisła. Gospodarze swoją ofertę opierają głównie na jeźdźdźdźkach konnych i nauce pod opieką instruktora. W gospodarstwie organizujemy wszelkie imprezy okolicznościowe, spotkania integracyjne.

The farm is situated on the route Płock-Wyszogród-Warsaw. In the surroundings there are forests and the Vistula river. The offer is mainly based on horse riding lessons under the supervision of an instructor. All kinds of special events are organized on the farm.



A typical tourist village situated on the lake Zdworskie. In the surroundings you can visit the old churches and chapels, as well as participate in fairs in rural areas. Water sports equipment can be hired at the nearby resort.

Wieś typowo turystyczna, położona nad jeziorem Zdworskim. W okolicy można zwiedzać stare kościoły i kapliczki, uczestniczyć w odpustach wiejskich. Możliwość wypożyczenia sprzętu wodnego w pobliskim ośrodku wypoczynkowym.



A typical tourist village with areas of high natural and landscape values. In the surroundings there are forests and lakes Ciechomickie and Zdworskie. The rich network of tourist services are attributes of the region. The hosts offer to explore the surrounding villages and towns, as well as hiking or biking tours.

Wieś typowo turystyczna, tereny o dużych walorach przyrodniczo-krajobrazowych – wkoło lasy, jeziora Zdworskie i Ciechomickie. Bogata sieć usług turystycznych to atrybuty wypoczynku tego regionu. Gospodarze proponują zwiedzanie okolicznych miejscowości i miast, polecają wycieczki piesze i rowerowe.

32. Agata Petrykowska

Matyldów 1/1, 09-520 Łąck
tel. 24 384 13 38, 507 241 891
www.koszelowka.pl



33. Grażyna Książkiewicz „Maciejówka”

Korzeń Rządowy 25, 09-520 Łąck

tel. 24 362 00 81, 604 187 837

e-mail: grazyna@maciejowka.com.pl, eryk@maciejowka.com.pl

www.maciejowka.com.pl



Gospodarstwo malowniczo położone w otoczeniu lasu. W ofercie nauka jazdy konnej z instruktorem, wędkowanie (zarybione stawy), grillowanie, przejażdżki bryczką, zimą – kuligi. W gospodarstwie zostało wydzielone miejsca do aktywnego wypoczynku, plac zabaw dla dzieci, miejsce na ognisko, altanę grillową, parking. W gospodarstwie organizowane są imprezy i spotkania integracyjne.

The farm is situated in the picturesque surroundings of the forest. The hosts offer horse riding lessons under the supervision of an instructor, fishing on the stocked ponds, barbecue, carriage rides and sleigh rides in the winter. The farm has got a separate space for recreational activities, children`s playground, a fire place, a garden gazebo and a car park. The farm hosts special events.

Powiat sierpecki

34. Magdalena Wiktorska

Kowalewo Skorupki 11, 09-213 Gozdowo

tel. 24 276 21 55, 601 488 789

e-mail: skorupki@interia.pl



Gospodarze proponują wypoczynek w ciszy i spokoju w dużym i wygodnym domu. Gospodarstwo położone z dala od uciążliwych szlaków komunikacyjnych. Dom otoczony jest dużym ogrodem z sadem przydomowym, w którym wydzielono miejsca do aktywnego wypoczynku, plac zabaw dla dzieci, miejsce na ognisko. Gospodarze oferują wycieczki piesze i rowerowe, pikniki, zimą – kuligi, uczestnictwo w pracach rolniczych. Do dyspozycji gości rowery, bilard i drobny sprzęt rekreacyjny.

The hosts offer rest in peace and quiet in a large and comfortable house. The farm is located away from the main routes. The house is surrounded by a large garden with an orchard, which comes with a space for active recreation, a playground and a fire place. The hosts offer hiking or biking tours, picnicking and sleigh rides in the winter as well as participating in agricultural work for volunteers. Guests can use bicycles, billiards and other recreational equipment.



A typical village in the land of Mazowsze situated in a beautiful surroundings. Peace, tranquility, proximity to the forest are the main advantages of the farm. The hosts offer fishing in the pond, campfires, tours of the area, picking mushrooms in the forests, in the winter - sleigh rides. In the distance of 15 km from the farm, there is the Mazowsze Village Museum in Sierpc town where a lot of regional cultural events are organized such as Pentecost, honey extraction, harvest and occasional exhibitions.

35. Leszek i Małgorzata Smoleńscy

Kowalewo Podborne 3, 09-213 Gozdowo
tel. 24 276 21 20, 505 047 110, 506 186 241
e-mail: msmolenska@wp.pl



Typowa mazowiecka wieś, piękna okolica, cisza, spokój, bliskość lasu to główne walory gospodarstwa. Proponowane usługi to wędkowanie w stawie, organizowanie ognisk, wycieczki po okolicy, zbieranie grzybów w pobliskich lasach, zimą – kuligi. W odległym o 15 km Muzeum Wsi Mazowieckiej w Sierpcu organizowane są regionalne imprezy kulturalno-rozrywkowe takie jak: Zielone Świątki, miodobranie, żniwa, wykopki oraz wystawy okazjonalne.

„Świadkowie dziejów Północnego Mazowsza”

„Świadkowie dziejów Północnego Mazowsza” - szlak prezentuje bogatą w przepiękne, niezniszczone przez cywilizację krajobrazy. Znajdziemy tu zabytkowe budowle, rozsiane po całej okolicy uroczne, wiejskie kościołki oraz dworki szlacheckie, które „opowiadają” historie o swoich budowniczych, artystach i rodzinach, które je ufundowały i zamieszkiwały dawniej i dziś. Kolejne ślady przeszłości to: cmentarze, pomniki, przydrożne figurki, kapliczki i świątki; wszystkie one stanowią część naszego dziedzictwa kulturowego. Każdy stary budynek czy przedmiot, to świadek dziejów, nie tylko wielkich wydarzeń całego narodu, ale często są to historie pojedynczych ludzi i społeczności lokalnych.

Na terenie szlaku znajdują się liczne ścieżki rowerowe i edukacyjne, spływy kajakowe i wiele jeszcze innych atrakcji warty zwiedzenia. Szlak liczy ok. 250 km. i obejmuje teren Północnego Mazowsza.

„Northern Mazowsze History Witnesses”

„Northern Mazowsze History Witnesses” - the trail presents rich in beautiful, unspoilt by civilization landscapes. There are historic buildings scattered throughout the area, as well as charming, rural churches and manor houses, which „tell” stories about their builders, artists and families that have founded them and lived there in the past and today. Further traces of the past are: cemeteries monuments, roadside statues, chapels and shrines; all of them are part of our cultural heritage. Every old building or object is the witness of history, not only of whole nations great events, but also those are often the stories of individual people and local communities. Within the trail, there are numerous bike and educational paths, kayaking and many more other attractions worth visiting. The trail has about 250 km. and covers the area of the Northern Mazovia.



Wykaz atrakcji szlaku:

- I. Pałac Stoneczny Dworek w Chamsku
- II. Kościół pw. Św. Anny w Strzegowie
- III. Lapidarium Głazów Narzutowych w Strzegowie
- IV. Zamek Krasińskich w Opinogórze Górnej
- V. Parafia pw. Św. Bartłomieja Apostoła w Szyskach
- VI. Rynek w Pułtusk
- VII. Izba Pamiątkowa Guzikarstwa - Muzeum historii

Wykaz gospodarstwagroturystycznych:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1. Złote Pole | 11. Młyn Gąsiorowo |
| 2. Stokrotka | 12. Żabi Raj |
| 3. Bocianie Gniazdo | 13. Agrotour |
| 4. Dworek nad Wkrą | 14. Koziółek |
| 5. Ostoja | 15. Ranczo Aksamitka |
| 6. Agroturystyka Grzybowo-Kapusznik | 16. Lasockowo – Dębiny |
| 7. Arka | 17. Kalinka |
| 8. Halina | 18. Leśniczówka Paryż |
| 9. Grabina | 19. Sielanka Raciąż |
| 10. Chata za wsią | |

Pałac Słoneczny Dworek w Chamsku

Palace „Sunny Manor” in Chamsk

ul. Parkowa 1
09-300 Żuromin
Tel. 533 800 623

www.facebook.com/slonecznydworekchamsk

Jest to wspaniały klasycystyczny kompleks, który powstał w II połowie XIX wieku. W 1863 r. po powstaniu styczniowym posiadłość nabyła rodzina Bergów. Archiwa wskazują, że w 1905 r. właścicielem majątku Chamski był Rudolf Berg. Po II wojnie światowej cały majątek został zawłaszczony przez państwo i stał się Państwowym Gospodarstwem Rolnym. Pałac był remontowany w latach 1975-1985. Wokół dworu znajdują się pozostałości parku z okazami starych drzew. Obecnie zespół podworski posiada nowego właściciela, który go odnowił. Odbywać się tu mogą wszelkiego rodzaju uroczystości.

Warto zobaczyć również:

- **Dzwonnica w Poniatowie** - wyposażona jest w trzy dzwony. Pierwszy sprowadzono w 1950 r. z Ziemi Odzyskanych, drugi w 1952 r. ufundowało społeczeństwo i nadało mu imię Leon, a w 1954 r. dokonano odlewu trzeciego dzwonu i nadano mu imię Maria.
- **Małą elektrownię wodną na zaporze w Brudnicach** - w latach wcześniejszych znana jako drewniany młyn wodny zbudowany na rzece w 1873 r., spalony w 1992 r. Obecnie pozostały w tym miejscu jedynie zabezpieczone urządzenia, a na bazie wodnego młyna funkcjonuje mała elektrownia wodna zbudowana w 1923 r.
- **Kościół pw. Świętej Trójcy i klasztor poreformacki w Żurominie** - kościół parafialny swój początek zawdzięcza objawieniom Matki Bożej, które miały miejsce w XVIII w. Natomiast w barokowym klasztorze do 1773 r. rezydowali jezuiti. Po nich opiekę nad obiektami przejęli reformaci (do 1965 r.), a w 1908 r. została utworzona samodzielna parafia.



This is magnificent neoclassical complex of buildings, which was built in the second half of the nineteenth century. In 1863, after the Polish January Uprising, the Bergs family acquired the property. The archives show, that in 1905 the owner of the property was Rudolf Berg. After World War II, the property was confiscated by the state and became a State farm. The palace was renovated in the years 1975-1985. Around the palace, there are the remains of the park with specimens of old trees. Now the manor has its new owner. There can be any kind of celebrations.

It should also see:

- **Bell Tower in Poniatowa** - equipped with three bells. The first one was imported from the recovered territories from the Germans in 1950, the second one was founded by the society and given the name of Leon in 1952. The third bell was made in 1954 and was given the name Mary.
- **Small hydro power plant at the dam in Brudnice** - in the previous years known as the wooden water mill, it was built on the river in 1873, but then burnt down in 1992. Currently, only devices remained at the place and there a small hydro-power plant, which was built in 1923, operates.
- **The Holy Trinity Church and Franciscan Monastery in Żuromin** - parish church owes its origin to visions of blessed Virgin Mary that took place in the eighteenth century. While in the baroque monastery the Jesuits resided until 1773. An independent parish was created in 1908.



The church in Strzegowo town was built in 1756. It is built of wood and has a log construction, timbered, on the foundation of field stones. Eighteenth-century altar was completely renovated in 1959. The church bell tower is from the nineteenth century. Nearby there are two oaks, which as the legend says, were planted by the King Casimir the Great. The revitalization of the church began in 2008.

It should also see:

- **Jewish Cemetery in Strzegowo** - There is an inscription on the main memorial plate: „For the Jews from Strzegowo town, executed by firing squad, hung or gassed by the Nazi Germans in 1941-1943.” The Jewish cemetery was founded in the nineteenth century. The last known burial took place in 1941. During the Second World War the Germans devastated the cemetery. On the area of 0.2 hectares there are 15 tombstones, the oldest of which dates back to 1911 (Jacob Halevi is buried there).
- **Wooden church in Dąbrowa near Mława** - It was moved there in 1895. Wooden church coming from Ostrowia Mazowiecka town, dating from the years 1796-1801. The church has a log construction on the foundation of field stones. There is an antique late Renaissance cup in the church, that was founded by Matthew Mdzewski in 1591.
- **Cultural and Historical Center called the „Kantor Młyński”** - is located at the former water mill, just on the Wkra river. One can see there an exhibition of historical agricultural and fire-fighting equipment.

Kościół pw. Św. Anny w Strzegowie Saint Anne Church in Strzegowo

ul. Kościelna
06-445 Strzegowo
Tel. 23 679 41 51
www.parafiastrzegowo.pl

Kościół pw. św. Anny w Strzegowie powstał w 1756 r. Jest zbudowany z drewna. Kościół ma konstrukcję zrębową, wewnątrz wzmocniony liściami, oszalowany, na podmurówce z kamieni polnych. Od południa przy nawie i od północy przy prezbiterium znajdują się kruchty. Osiemnastowieczny ołtarz główny został gruntownie odnowiony w 1959 r. Przy kościele znajduje się dzwonnica z XIX w. i dwa okazałe dęby, które według legendy zasadził sam król Kazimierz Wielki. W 2008 r. rozpoczęła się rewitalizacja kościoła. Rekonsekracja kościoła odbyła się w lipcu 2013 r.

Warto zobaczyć również:

- **Cmentarz żydowski w Strzegowie** - na głównej tablicy widnieje napis: „Żydom Strzegowa rozstrzelanym, powieszonym i zgazowanym przez hitlerowskich ludobójców w latach 1941-1943”. Cmentarz żydowski w Strzegowie został założony w XIX wieku. Ostatni znany pochówek odbył się w 1941 r. Podczas II wojny światowej Niemcy zdewastowali cmentarz. Na powierzchni 0,2 hektara zachowało się 15 nagrobków, z których najstarszy pochodzi z 1911 r. (należy do Jakuba Halewi).
- **Drewniany kościół w Dąbrowie k/Mławy** - przeniesiony tu w 1895 r. z Ostrowi Mazowieckiej, pochodzący z lat 1796-1801. Kościół ma konstrukcję zrębową, postawiono go na podmurówce z kamieni polnych. Do zabytkowych sprzętów należy kielich późnorenansansowy z 1591 r. ufundowany przez Mateusza Mdzewskiego, kanonika płockiego.
- **Centrum Kulturowo-Historyczne „Kantor Młyński”** - zlokalizowane jest na terenie byłego młyna wodnego, tuż nad rzeką Wkrą. Można tu obejrzeć m.in. wystawy zabytkowego sprzętu rolniczego oraz pożarniczego.

Lapidarium Głazów Narzutowych w Strzegowie

Boulders Lapidary in Strzegowo

ul. Ciechanowska 20
06-445 Strzegowo
Tel. 23 679 40 04
www.strzegowo.pl

W lapidarium zgromadzono 22 głązy narzutowe, które zostały przetransportowane przez łądogółd ze Skandynawii. 17 z nich to eratyki przewodnie, o znanych miejscach pochodzenia, charakterystycznych dla 4 prowincji skandynawskich. Na ich podstawie można odtworzyć kierunki ruchu łądogółdu. W strzegowskim lapidarium zgromadzono eratyki z południowej i środkowej Szwecji, ze środkowo-szwedzkiego pasa magmowego oraz z rejonu Uppland, granity rapakiwi z Wysp Alandzkich, piaskowce jotnickie i porfiry bałtyckie z dna środkowej części Bałtyku oraz granity, wyborgity i porfiry kwarcowe z południowej Finlandii. Wszystkie eratyki przewodnie zostały przewiezione z Kopalni Węgla Brunatnego Konin w Kleczewie, a pozostałych 5 głązów z terenu gminy Strzegowo.

Warto zobaczyć również:

- **Kościół pw. św. Krzyża w Drogiszce** - wzniesiony w 1635 r. Powstanie sanktuarium wiąże się z religijnym opowiadaniem o młynarzu, który miał widzenia św. Franciszka i który wskazał mu miejsce postawienia krzyża. Po jego ustawieniu od 1598 r. istniał zwyczaj przybywania ludzi na modlitwy.
- **Głaz św. Franciszka w Drogiszce** - jeden z największych na północnym Mazowszu głązów narzutowych. W obwodzie mierzy on 12,8 m i wystaje na około 2 m ponad grunt. Jest to granitoid z licznymi żyłami pegmatytowymi, w których są widoczne duże kryształy kwarcu, skaleni i innych minerałów.
- **Kościół pw. Św. Mikołaja w Niedzborzu** - jest to murowany kościół wzniesiony w latach 1885-1986 w stylu neogotyckim o trzech nawach w formie krzyża. Większość wyposażenia kościoła pochodzi z XVIII w.



In the lapidary 22 boulders, which were transported from Scandinavia, were collected. Seventeen of them are the special ones of the famous places of origin, that are characteristic to the four provinces of Scandinavia. On their basis, the direction of movement of ice plates is possible to detect. In the lapidary, the boulders from southern and central Sweden are collected, also from the Swedish central-magmatic area and the region of Uppland, rapakiwi granite of the Åland Islands, sandstone and Baltic porphyry from the bottom of the central part of the Baltic Sea and granite, quartz porphyry from the southern Finland.

It should also see:

- **St. Cross Church in Drogiszka** - erected in 1635. The creation of the church is associated with a religious story about a miller who had a vision of Saint Francis, who showed the miller a place to bring the cross. After setting the wooden cross at the place in 1598, the custom of arriving people in prayer began.
- **St. Francis Boulder in Drogiszka** - one of the largest boulders in northern Mazovia. It is 12.8 meters in circumference and stands out about 2 meters above the ground. It is a granite with numerous, visible large crystals of quartz and other minerals.
- **St. Nicholas Church in Niedzborz** - a brick church in neo-Gothic style with three naves in the form of a cross, built in the years 1885-1986. Most of the equipment of the church dates from the eighteenth century.



The **Opinogóra palace** was built in the first half of the nineteenth century. After 1859 the building was gradually destroyed. Then, the object was reconstructed in the eighties of the nineteenth century. However, at the time of World War I and II, as well as in the postwar years, the palace was seriously damaged again. Next, in the late fifties, it was reconstructed and rebuilt in 1958. Then, the original character of the object was restored. A Museum of Romanticism is located there since 1961.

It should also see:

- **Prewar mill in Wierzbowska Wola** - entered in the register of monuments. The mill was built in around 1920. The interior retains a set of old mill equipment, which assembly was integrally linked with the construction of the building. This is an example of a well-preserved old building techniques. The mill is one of the first mechanical mills in the region of a rural area, erected outside farm estates.
- **The plaque commemorating the murdered members of the National Army Soldiers** - It is located in Trętowo-Pelzy village, 6 km from Opinogóra Górna town, the direction Długoleka.
- **The statue of The Virgin Mary** - is located at the Pałuki - Kołaczków road, at the crossroad next to the road leading to the once manorial Rembowo village. The construction of the statue is unusual. A tiny chapel, which features a statue of Mary, stands on the pile of stones. It is topped with a simple iron cross. The statue can be reached by asphalt road by car or bike from Opinogóra town, through the Czernice and Pałuki villages towards Kołaczkowo village.

Zamek Krasieńskich w Opinogórze Górnej

Krasinski Castle in Opinogóra Górna

ul. Krasieńskiego 9
06-406 Opinogóra Górna
Tel. 23 671 70 25
www.muzeumromantyzmu.pl

Opinogórski pałac powstał w pierwszej połowie XIX wieku. Po 1859 r. budynek uległ stopniowemu zniszczeniu, w latach osiemdziesiątych XIX wieku dokonano przebudowy obiektu. W czasie I i II wojny światowej oraz w latach powojennych pałac został poważnie zniszczony. W końcu lat pięćdziesiątych podjęto działania mające na celu jego zrekonstruowanie. W 1958 r. rozpoczęto odbudowę zameczku. Dokonano wtedy rekonstrukcji obiektu przywracając mu pierwotny charakter. W 1961 r. otwarto w nim Muzeum Romantyzmu.

Warto zobaczyć również:

- **Przedwojenny młyn w Woli Wierzbowskiej** - wpisany do rejestru zabytków. Budynek młyna został wzniesiony około 1920 r. We wnętrzu zachował się komplet dawnych urządzeń młyńskich, których montaż był integralnie związany z konstrukcją budynku. Jest to przykład dobrze zachowanego dawnego obiektu techniki. Młyn jest jednym z pierwszych w regionie na terenie wiejskim, młynem mechanicznym, wzniesionym poza zespołami gospodarczymi majątków ziemskich.
- **Tablicę upamiętniającą zamordowanych członków Armii Krajowej** - znajduje się we wsi Trętowo-Pelzy w odległości 6 km od Opinogóry Górnej w kierunku Długoleki.
- **Figurkę Maryi** - znajduje się przy szosie Pałuki - Kołaczków, a dokładniej przy rozwidleniu, obok drogi prowadzącej do dawnej dworskiej wsi Rembowo. Jej budowa jest nietypowa. Na kopcu z kamieni powiązanych betonem stoi mała kapliczka - domek, w którym znajduje się figurka Maryi. Zwieńczona jest prostym, żelaznym krzyżem. Dojechać można drogą asfaltową samochodem lub rowerem z Opinogóry Górnej przez Czernicę i Pałuki w kierunku Kołaczkowa.

Parafia pw. Św. Bartłomieja Apostoła w Szyskach St. Bartholomew Parish Church in Szyski

ul. Szyski 24

06-126 Gzy

Tel. 23 691 52 24

www.facebook.com/SzyskiParafia

Parafia powstała pod koniec XV wieku. W 1714 r. biskup płocki Ludwik Załuski ufundował drewniany kościół, który służył parafianom przez 150 lat. W drugiej połowie XIX wieku wraz ze znajdującymi się w jego sąsiedztwie budynkami uległ on poważnym zniszczeniom. W 1887 r. przystąpiono do budowy obecnego kościoła. W ciągu 10 lat ukończono budowę murów i wieży, a dwa lata później położono dach. Dnia 17 maja 1909 r. – po 10 latach wyposażania świątyni, budowy plebanii i budynków gospodarczych – uroczystej konsekracji kościoła pw. Przemienienia Pańskiego dokonał ordynariusz płocki ksiądz arcybiskup Antoni Julian Nowowiejski. Na terenie przykościelnym znajduje się figura Jana Pawła II. Na cokole umieszczona jest tabliczka z napisem: „Nie lękajcie się być Świętymi”. Natomiast przy plebanii stoi rzadko spotykana rzeźba Gospy z Medjugorje.

Warto zobaczyć również:

- **Kapliczkę w Ostaszewie Wielkim** – powstała w XIX wieku. W kapliczce znajduje się prostokątna wnęka ukazująca postać Matki Boskiej. Wnęka posiada drewniany sufit.
- **Figurę Matki Boskiej we wsi Żebry Włosty** – okazała figurka mierząca 1,5 m wysokości, ustawiona na murałym cokole, na którym widnieje napis: „O Mario Niepokalanego Poczęcia, módl się za nami, którzy się do Ciebie uciekamy. Fundatorzy Antoni i Henryka Janczewscy, 1934 r.”
- **Pomnik upamiętniający poległych podczas II wojny światowej** - jest to obelisk z kamienia o wymiarach 3x3 m usadowiony na płycie cementowej w miejscowości Gzy. Powstał on w 1974 r. Pomnik upamiętnia egzekucję 2 ofiar terroru z II wojny światowej. Na cześć ofiarom na pomniku widnieje napis „CHWAŁA POLEGŁYM O POLSKĘ W LATACH 1939-1945”.



The parish was founded in the late fifteenth century. The wooden church was funded by Ludwik Załuski - the Bishop of Płock in 1714, and later served parishioners for 150 years. In the second half of the nineteenth century, it was heavily damaged together with nearby buildings. In 1887, the construction of the present church began, and during a ten-year period, the construction of walls, a tower and a roof was finally completed. On 17 May 1909, the Archbishop of Płock - Antoni Julian Nowowiejski, made the solemn consecration of the church. Within the churchyard there is a statue of John Paul II. There is a plate with the inscription on the pedestal: „Do not be afraid to be saints”. Whereas at the rectory, there is a rare sculpture of Gospa of Medjugorje.

It should also see:

- **The chapel in Ostaszewo Wielkie** - It was founded in the nineteenth century. Inside of the chapel there is a rectangular cavity with a wooden ceiling showing the figure of the Virgin Mary.
- **The statue of the Virgin Mary in the village of Żebry Włosty** - a substantial figure measuring 1.5 meters high, set on a brick plinth, which bears the inscription: „Oh Mary of the Immaculate Conception, pray for us who turn to you. Founders Anthony and Henry Janczewscy, the year 1934,,.
- **A monument commemorating the fallen in World War II** - a stone obelisk with a 3x3 meters seated on the cement pedestal in Gzy village. It was created in 1974. The memorial commemorates the two victims of the execution during the World War II. In honor of the victims, the memorial bears the inscription: „Glory to fallen soldiers fighting for Poland in the years 1939-1945”.



The market square in Pułtusk town is the longest one in Europe. A four-hundred-meter, cobble, rectangular market square is surrounded by neo-classical houses of the eighteenth and nineteenth centuries. In the middle of the market there is a town hall tower, which houses the Regional Museum. In the area of Pułtusk town meteorite fell in 1868. This phenomenon took the form of a stone rain. About 9 tons of debris with a high iron content fell to the ground. A great attraction for tourists are just fragments of the meteorite, that is located in the Regional Museum. At the north end of the square there is St. Matthew Basilica.

It should also see:

- **Polonia House in Pułtusk** - a former castle of the bishops of Płock in the shape of a horseshoe open to the south, dating back to the fifteenth century. During the fighting in winter 1945 the castle burnt down. In 1989, after fifteen years of the ongoing reconstruction, during which the castle tower was built, the Polonia House was established.
- **Soviet Military Cemetery in Kleszewo** - construction of the mausoleum began in 1948 and was completed in 1949. It covers an area of 21 000 m². The cemetery consists of 369 mass graves and 85 individual graves, in which 16 643 soldiers and officers of the Soviet Army are buried. In the central part there is a large monument in the shape of an arc with an inscription „Eternal glory invincible Soviet Army soldiers who died in the battles for the liberation of Poland”.
- **Lime Tree Avenue in Gzowo** - is one of three natural monuments in the municipality of Pokrzywnica. The Avenue consists of 189 old lime trees, which grow along the cobble road.

Rynek w Pułtusk Pułtusk Town Market Square

ul. Rynek
06-100 Pułtusk
Tel. 23 692 83 07
www.pultusk.pl

Rynek w Pułtusk jest najdłuższym rynkiem w Europie. To czteryście-metrowy, prostokątny plac wybrukowany „kocimi łbami”. Rynek otaczają klasycystyczne kamieniczki z XVIII i XIX w. Pośrodku rynku wznosi się wieża ratuszowa, w której mieści się Muzeum Regionalne. W 1868 r. w okolicy Pułtusk spadł meteoryt. Zjawisko to miało postać kamiennego deszczu. Spadło wtedy na ziemię około 9 ton odłamków o dużej zawartości żelaza. Wielką atrakcją dla turystów są właśnie fragmenty pułtuskiego meteorytu znajdujące się w pułtuskim Muzeum Regionalnym. Na północnym krańcu rynku znajduje się bazylika Zwiastowania NMP i św. Mateusza.

Warto zobaczyć również:

- **Dom Polonii w Pułtusk** - murowany dawny zamek biskupów płockich w kształcie otwartej od południa podkowy, którego historia sięga XV wieku. Podczas walk w zimie 1945 r. zamek spłonął. W 1989 r. po trwającej 15 lat odbudowie, w trakcie której wybudowano na zamku wieżę, przeznaczony został na Dom Polonii.
- **Cmentarz Mauzoleum Żołnierzy Radzieckich w Kleszewie** - budowę Mauzoleum rozpoczęto w 1948 r., a zakończono w 1949 r. Zajmuje obszar 21 000 m². Cmentarz składa się z 369 mogił zbiorowych i 85 mogił indywidualnych, w których pochowano 16 643 żołnierzy i oficerów Armii Radzieckiej. W centralnej części mieści się wielki monument w kształcie łuku. Na nim widnieje napis „Wieczna chwała żołnierzom niezwykłej Armii Radzieckiej poległym w walkach o wyzwolenie Polski”.
- **Aleję Lipową w miejscowości Gzowo** - jest jednym z trzech pomników przyrody w gminie Pokrzywnica. Na aleję składa się 189 starych drzew - lip, które rosną wzdłuż brukowanej drogi.

Izba Pamiątkowa Guzikarstwa - Muzeum historii Buttons Memorial Chamber - Museum of History

ul. Guzikarzy 8A
09-110 Sochocin
Tel. 23 661 80 13
www.gok.sochocin.pl

Mieści się w **Gminnym Ośrodku Kultury w Sochocinie**, mającym swą siedzibę przy ul. Guzikarzy 8a. W drugiej połowie XIX w. Sochocin był miejscowością typowo rolniczą. Jego mieszkańcy zajmowali się głównie uprawą roli i hodowlą zwierząt. Rzemiosło i handel były słabo rozwinięte. Trudna sytuacja gospodarcza spowodowała, iż sochocinianie poszukiwali nowych źródeł dochodu, między innymi zwrócili się w stronę rzemiosła guzikarskiego, które w drugiej połowie XIX w. znacząco rozwinęło się na terenie Mazowsza. W izbie pamiątkowej można zapoznać się z historią guzikarstwa i sposobem produkcji guzików w tych czasach w Sochocinie.

Warto zobaczyć również:

- **Aleję Lipową w Kucharach Żydowskich** - z drugiej połowy XIX w. Stanowi element kompozycji przestrzennej ograniczający dawny teren dworski. Aleja o długości ok. 300 m posiada dużą wartość przyrodniczą.
- **Kościół parafialny pw. świętego Jana Chrzciciela w Sochocinie** - kościół został zbudowany w latach 1908 – 1918 w stylu neogotyckim, na planie krzyża łacińskiego. Zabytki znajdujące się w kościele to: organy powstałe w 1931 r., obraz św. Katarzyny, dwa feretrony, kocioł muzyczny z XVIII w., barokowy krucyfiks- pacyfikał, dwie neobarokowe monstrancje oraz dwa klasycystyczne kielichy mszalne.
- **Cmentarz żołnierzy Armii Czerwonej w Bołęcinie** - cmentarz wojenny z grobami poległych w 1945 r. żołnierzy, którzy od 12 do 28 stycznia brali udział w wyzwaniu powiatów: płońskiego, plockiego, ciechanowskiego i mławskiego. Na cmentarzu pochowanych jest 2479 żołnierzy armii radzieckiej i 5 jeńców. Cmentarz składa się z 188 grobów zbiorowych i 40 indywidualnych.



It is located in the **Municipal Cultural Center in Sochocin town**, having its registered office at 8A Guzikarzy Street. In the second half of the nineteenth century Sochocin town was a typical agricultural village. Its inhabitants were mainly farmers and animal breeders. Crafts and trade were poorly developed. The difficult economic situation caused that local people, looking for new sources of income, turned to buttons craft, that in the second half of the nineteenth century significantly developed in this region. In the Buttons Chamber one can learn about the history and buttons production methods in those times.

It should also see:

- **Lime Tree Avenue in Kuchary Żydowskie** - from the second half of the nineteenth century. It is part of the spatial composition limiting former manor grounds. The Avenue of approx. 300 m has a high conservation value.
- **St. John the Baptist Parish Church in Sochocin** - the church was built between 1908 - 1918 in neo-Gothic style, on a Latin cross plan. Monuments in the church are: a painting of St. Catherine, a musical instrument of the eighteenth century, a Baroque cross, two neo-Baroque monstrances, and two classicist chalices.
- **Red Army Soldiers Cemetery in Bołęcín** - a war cemetery with graves of soldiers who died from 12 to 28 January 1945 fighting for liberation of districts: Płońsk, Płock, Ciechanów and Mława. 2479 soldiers of the Soviet Army as well as 5 prisoners are buried there. The cemetery consists of 188 mass graves and 40 individual ones.

Powiat Ciechanów

1. Alina Czaplicka Gospodarstwo agroturystyczne „Złote Pole”

Łaguny 1, 06-406 Opinogóra Górna
tel./fax 23 672 32 66, 600 449 198
e-mail: zlotepole@zlotepole.com
www.zlotepole.pl



Gospodarstwo zlokalizowane przy trasie Ciechanów-Przasnysz. Jest obiektem całorocznym z całodziennym wyżywieniem. Do dyspozycji gości: plac zabaw, parking, pole namiotowe, ogród warzywny. W gospodarstwie organizowane są imprezy okolicznościowe. Istnieje możliwość porozumiewania się w języku włoskim.

The farm is located on the route Ciechanów - Przasnysz. This is the whole year object with full board. For disposal of guests: a childrens playground, a car park, a camping site, a vegetable garden. The farm hosts special events. It is possible to communicate in Italian.

2. Milena Oglęcka Gospodarstwo agroturystyczne „Stokrotka”

Żochy 33, 06-456 Ojrzeń
tel. 508 361 084
e-mail: marcysia12@o2.pl
www.stokrotka.katalogturystyki.pl



Gospodarstwo położone wśród lasów, co pozwala na kontakt z naturą. Jest obiektem całorocznym z całodziennym wyżywieniem i możliwością organizacji imprez plenerowych. Do dyspozycji gości: boisko do siatkówki, koszykówki, stół do tenisa, plac zabaw, wypożyczalnia kajaków, rowerów oraz parking.

The farm is situated in the woods, which encourages to contact with nature. This is the whole year object with full board and the possibility of outdoor events. For disposal of guests: volleyball and basketball courts, a table tennis, a playground, canoe or bicycles rental, and a car park.



The farm is situated near the forest. For disposal of guests: bikes rental, fishing in a local pond, a campfire, an Indian tepee hut, where one can spend time and get to know the culture of the Indians of North America. There is also the possibility to organize special events.

Gospodarstwo położone blisko lasu. Do dyspozycji gości: wypożyczalnia rowerów, zarybiony staw z możliwością wędkowania, altana z paleniskiem, tipi indiańskie, w którym można spędzić czas i poznać kulturę Indian Ameryki Północnej. Istnieje też możliwość organizacji imprez okolicznościowych.

Powiat Żuromin

3. Jadwiga Strzelec

Gospodarstwo agroturystyczne „Bocianie Gniazdo”

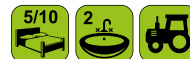
ul. Armii Krajowej 26/28

09-300 Żuromin

tel. 660 752 058

e-mail: karola.strzelec@gmail.com

www.pelki.pl



A hundred-year-old larch manor located in the old park on the picturesque Wkra river. This is the whole year object with full board. Extremely attractive location of the farmhouse encourages to mushrooms picking, fishing, swimming, kayaking, biking, and in winter ice-skating.

Stuletni modrzewiowy dwór położony w starym parku nad malowniczo rozlewającą się rzeką Wkrą. Jest obiektem całorocznym z całodziennym wyżywieniem. Wyjątkowo atrakcyjnie położone gospodarstwo zachęca do zbierania grzybów, wędkowania, pływania kajakami i rowerami, a zimą do jazdy na łyżwach.

4. Zofia Leszczyńska-Niziołek

Gospodarstwo agroturystyczne „Dworek nad Wkrą”

ul. Mostowa 20, Brudnice, 09-300 Żuromin

tel. 23 657 27 79, 664 566 886

e-mail: dworekbrudnice@gmail.com

www.dworeknadwkra.com



5. Joanna i Wiktor Mazurkiewicz Gospodarstwo eko-agroturystyczne „Ostoja”

ul. Piastowska 4a, 09-304 Lubowidz
tel. 23 658 24 40, 508 222 061
e-mail: zielun-ostoja@wp.pl
www.ostojaeko.republika.pl



Gospodarstwo położone w zacisznym miejscu na skraju wsi. Gospodarze oferują możliwość aktywnego wypoczynku, poprzez udział w wycieczkach rowerowych po bezdrożach leśnych Górznięsko-Lidzbarskiego Parku Krajobrazowego, spływy kajakowe, a także organizację imprez okolicznościowych i biesiad.

The farm is situated in a quiet location on the edge of the village. The hosts offer the possibility of active rest, by participating in the bike ride through the forest wilderness Górznięsko-Lidzbarski Landscape Park, also kayaking, as well as the organization of special events.

Powiat Mława

6. Ewelina Tadrzak Agroturystyka Grzybowo-Kapuśnik

Grzybowo-Kapuśnik 2, 06-513 Wiecznia Kościelna
tel. 506 023 619
e-mail: ewelinatadrzak@poczta.fm
www.agroturystyka-kapuśnik.pl



Gospodarstwo położone w zacisznym miejscu, urządzone w klimacie myśliwskim. Właściciele preferują aktywny wypoczynek poprzez organizowanie obozów konnych, warsztatów rzeźbiarskich, zielonej szkoły i wczasów w siodle. Obiekt jest całoroczny, przystosowany dla gości niepełnosprawnych.

The farm is situated in a quiet location. The cottage is in a hunters style. The owners prefer an active holiday by organizing horse camps, sculpture workshops, as well as so called "the green schools and holidays in the saddle" activities. The farm is the whole year; adapted for disabled guests.



7. Anna i Wiesław Gralewicz Gospodarstwo agroturystyczne „Arka”

Rydzyń Włościański 10
06-445 Strzegowo
tel. 23 613 09 63, 604 859 123
e-mail: gralewicz@o2.pl



The farm is situated in the woods on the Wkra river. For the guests who enjoy outdoor hiking, there are forests abounding in autumn mushrooms or summer berries. The main attraction of the farm are kayaking as well as the organization of special events. The farm is the whole year with full board.

Gospodarstwo położone wśród lasów nad rzeką Wkrą. Na gości lubiących wędrowki leśne czeka bogactwo runa leśnego, obfitującego jesienią w grzyby, latem w jagody. Główną atrakcją gospodarstwa są spływy kajakowe i imprezy okolicznościowe. Gospodarstwo jest obiektem całorocznym z pełnym wyżywieniem.



8. Witold Zmysłowski Gospodarstwo agroturystyczne „Halina”

Aleksandrowo 2, 06-445 Strzegowo
tel. 23 613 08 68, 507 463 655



The farm „Halina” is a unique object for those who appreciate peace, quiet and relaxation in the fresh air. In the vicinity of the farm there is a beach and swimming area, as well as equipment for recreation. The offer is addressed mainly to families with children. The farm is the whole year with full board. We speak French.

Gospodarstwo „Halina” to wyjątkowy obiekt dla osób ceniących ciszę i spokój oraz wypoczynek na świeżym powietrzu. W sąsiedztwie gospodarstwa znajdują się plaża i kąpielisko, a także urządzenia do rekreacji. Oferta skierowana jest głównie dla rodzin z dziećmi z całodziennym wyżywieniem przez cały rok. Istnieje możliwość porozumiewania się w języku francuskim.

9. Lilianna Rogowska Gospodarstwo agroturystyczne „Grabina”

Nowiny Giżyńskie 6a
06-445 Strzegowo
tel. 606 470 398



Gospodarstwo położone w okolicach lasu z bogatym runem leśnym, w sąsiedztwie pole namiotowe z łazienkami, plac zabaw, kąpielisko i plaża. Gospodarstwo jest obiektem całorocznym z całodziennym wyżywieniem, gdzie można posmakować dań z dziczyzny. Gospodarze zapewniają obsługę imprez integracyjnych.

The farm is located in the vicinity of the woods abounding in forest undergrowth. There is also a campsite with bathrooms, a playground, a swimming area and a beach. The farm is the whole year with full board, where you can taste the venison dishes. The hosts provide the organization of special events.

Powiat Pułtusk

10. Anna Paradowska Gospodarstwo agroturystyczne „Chata za wsią”

Nowe Skaszewo 23, 06-126 Gzy
tel. 23 691 52 96, 608 096 330
e-mail: info@chatazawsia.pl
www.chatazawsia.pl



Obiekt całoroczny z całodziennym wyżywieniem, przystosowany dla osób niepełnosprawnych. Na gości czekają wyjątkowe atrakcje: mini zoo, wypożyczalnia rowerów, boiska do gier i urządzenia do rekreacji. Można jeździć konno i wędkować. Gospodarze zapewniają obsługę imprez okolicznościowych.

Open all year round with full board, adapted for the disabled. There are unique attractions: a small zoo, a bike rental, playgrounds and equipment for recreation. Horseback riding and fishing are available. The hosts provide services for special events.



Training and Integration Center is an authentic miller farm from the second half of the nineteenth century, developed and adapted to current needs. The host specializes in the organization of special events, conferences, picnics, outdoor camps, and many others associated with regional folk customs.

Ośrodek Szkoleniowo-Integracyjny to autentyczna zagroda młynarska z drugiej połowy XIX wieku, rozbudowana i przystosowana do aktualnych potrzeb. Specjalizuje się w organizacji imprez okolicznościowych, konferencji, szkoleń, pikników, zielonych szkół itp. związanych z folklorem Kurpii Białych.



The farm is situated in a quite location on the edge of the village. The hosts offer relaxation in a peaceful, family atmosphere. For visitors there are many attractions: a beach, a swimming area, a bike rental, fishing and kayaking. For disposal of guests there are recreation facilities, including a gym and a pool.

Gospodarstwo położone w zaciszu na skraju wsi. Gospodarze proponują wypoczynek w spokojnej, rodzinnej atmosferze. Na gości czeka wiele atrakcji: plaża, kąpielisko, wypożyczalnia rowerów, wędkowanie oraz spływy kajakowe. Do dyspozycji gości są urządzenia do rekreacji, w tym siłownia oraz bilard.

12. Beata Lempicka Gospodarstwo agroturystyczne „Żabi Raj”

Trzepowo 62, 06-114 Pokrzywnica
tel. 600 325 333
e-mail: 600325333@wp.pl
www.zabiraj.pl



Powiat Płoński

13. Marta Kołodziej - Obiekt turystyki wiejskiej, Centrum Rozrywki i Rekreacji AGROTOUR, Centrum Aktywnego Wypoczynku w Sobanicach, AFRICA CENTRE

Sobanice 45A, 09-162 Nacpolsk
tel. 505 809 685, 509 861 434, 502 626 638
e-mail: sobanice1@wp.pl
www.sobanice.com, www.africacentre.pl



To wyjątkowe miejsce dla dzieci, młodzieży i dorosłych, lubiących aktywnie spędzać czas, położone 60 km od Warszawy. Na gości czeka dużo atrakcji: zjazdy linowe, wspinaczki skalne, konkursy i zabawy. „Centrum Afryki” zaprasza do zwiedzania zagród i na naukę gry na instrumentach afrykańskich.

It is a unique place for children, adolescents and adults, who like spending time actively, located 60 km from Warsaw. Guests will have a lot of attractions: rope abseiling, rock climbing, competitions and fun. „Africa Centre” invites guests to explore it and to learn to play African instruments.

14. Sławomir Kozłowski Gospodarstwo agroturystyczne „Koziołek”

Gawłowo 53
05-190 Nasielsk
Tel. 691 079 856



Gospodarstwo położone jest w wyjątkowo malowniczej okolicy z widokiem na przedwojenny park i własny staw rybny. Specjalizuje się w hodowli koni, prowadzi jazdy konne. Nieopodal znajduje się plaża i kąpielisko, organizowane są spływy kajakowe oraz biesiady. Gospodarstwo jest obiektem sezonowym, przeznaczonym dla młodzieży.

The farm is located in a very scenic area with views of the prewar park and a fishpond. The farm specializes in horse breeding, so horse riding is available. Nearby, there is a beach and a swimming area. The host organizes canoeing as well as special events. The farm is a seasonal object.



The farm is located 50 km from Warsaw, just a few kilometers away from the protected landscape area, which is a unique attraction for people who like staying close to nature. For disposal of guests there are bicycles rental, a playground, and a tasty, year-round and full board.

15. Bogusław Zbigniew Aksamit Gospodarstwo agroturystyczne „Ranczo Aksamitka”

Gawłowo 2, 05-190 Nasielsk
tel. 601 504 020
e-mail: rancho@aksamit.net.pl
www.rancho.aksamit.net



Gospodarstwo położone 50 km od Warszawy. Zaledwie kilka kilometrów dalej znajduje się obszar chronionego krajobrazu, stanowiący wyjątkową atrakcję dla osób ceniących wypoczynek na łonie natury. Do dyspozycji gości jest wypożyczalnia rowerów, plac zabaw, smaczne całoroczne i całodziennie wyżywienie.



The farm is situated in a picturesque area of large forests, which is encouraging for long walks, cycling and mushroom picking. Near the farm there is a fish pond, a beach and a swimming area. Facilities for people with disabilities, with full board.

16. Danuta i Stanisław Lasoccy Gospodarstwo agroturystyczne „Lasockowo – Dębiny”

Miszewo Wielkie 36
09-120 Nowe Miasto
e-mail: debiny36@wp.pl
tel. 23 661 45 50, 664 559 782



Gospodarstwo położone w malowniczej okolicy wśród dużych kompleksów leśnych, co zachęca do długich spacerów, wycieczek rowerowych i grzybobrania. Nieopodal gospodarstwa znajduje się staw rybny, plaża i kąpielisko. Obiekt przystosowany dla osób niepełnosprawnych, z całodziennym wyżywieniem.

17. Andrzej Kaliński Gospodarstwo agroturystyczne „Kalinka”

Pieńki Rzewińskie 23
09-130 Baboszewo
tel. 23 661 24 22



Gospodarstwo położone jest w dużym kompleksie leśnym, nieopodal rzeki Wkry. Oferta skierowana jest do rodzin z dziećmi ceniących bliski kontakt z naturą. Na gości czekają wyjątkowe atrakcje: sauna, jazda konna, przejażdżki bryczką, plac zabaw. Obiekt jest całoroczny, z całodziennym wyżywieniem

The farm is located in a large forest area, near the Wkra river. The offer is aimed at families with children who appreciate the close contact with nature. For guests there are unique attractions: a sauna, horseback riding, carriage rides, children's playground. The object is a year round, with full board.

18. Anna i Arkadiusz Oliszewscy Gospodarstwo agroturystyczne „Leśniczówka Paryż”

Rzy 45
09-110 Sochocin
tel. 509 669 391
www.facebook.com/leśniczówkaparyż



Oferta skierowana dla gości oczekujących wypoczynku w otoczeniu pięknych lasów. Gospodarstwo jest obiektem całorocznym z całodziennym wyżywieniem. Organizuje dla turystów warsztaty edukacyjne służące poznaniu tradycji i kultury Mazowsza, flory i fauny leśnej oraz biesiady i imprezy okolicznościowe.

The offer is for the guests awaiting relaxation surrounded by beautiful forests. The farm is the whole year with full board. The host organizes educational workshops for tourists for understanding the traditions and culture of Mazovia region, as well as to get to know flora and fauna of the forest. There are also special events organized.



19. Alicja i Mikołaj Adamczyk Gospodarstwo agroturystyczne „Sielanka Raciąż”

Pólka Raciąż 80, 09-140 Raciąż

tel. 501 204 915, 509 691 181

e-mail: sielanka@sielanka.com.pl

www.sielanka.com.pl

www.facebook.com/sielankaraciąż



The farm is a special place for active holidays. For visitors there are many attractions; horseback riding, fishing, canoeing, educational classes, ceramic and astronomical workshops. The offer is also adapted for the disabled, The object is a full board and with organizing special events.

Gospodarstwo jest wyjątkowym miejscem na aktywny wypoczynek. Na gości czeka wiele atrakcji: jazda konna, wędkowanie, spływy kajakowe, zajęcia edukacyjne, warsztaty ceramiczne i astronomiczne. Oferta przystosowana jest także dla osób niepełnosprawnych, z całodziennym wyżywieniem i obsługą imprez.

„Dziedzictwo Kulturowe Ziemi Radomskiej”

„Dziedzictwo Kulturowe Ziemi Radomskiej” – Na przestrzeni wieków z regionem Południowego Mazowsza związanych było wiele osób, których działalność twórcza miała wpływ na ukształtowanie i rozwój kultury ziemi radomskiej. Szlak upamiętnia ich życie i twórczość, prezentuje olbrzymi dorobek Polskiego Dziedzictwa Kulturowego

Szlak mierzy ok. 240 km. Dodatkowymi atrakcjami są istniejące liczne szlaki piesze, rowerowe i kajakowe ukazujące walory przyrodnicze Ziemi Radomskiej.

„Cultural Heritage of the Land of Radom”

„Cultural Heritage of the Land of Radom” - over the centuries, the region of the south Mazovia was related to many people whose creative activity had an impact on creating cultural development of the land of Radom. The trail commemorates their life and work, as well as presents enormous achievements of Polish cultural heritage.

The trail is approx. 240 km. Additional attractions are existing numerous hiking, biking and kayaking trails showing the natural beauty of the area.

Wykaz atrakcji szlaku:

- I Muzeum Witolda Gombrowicza
- II Koziński Dom Kultury
- III Muzeum Jana Kochanowskiego w Czarnolesie
- IV Dom Sunderlanda
- V Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku
- VI Muzeum im. Oskara Kolberga w Przysusze
- VII Muzeum im. Jacka Malczewskiego w Radomiu



1. Gabriela i Jarosław Piwońscy

2. Krystyna Jaroszek

3. Jan Rebiś

4. Henryka Gniwek

5. Edmund Latos

6. Stanisława Kowalczyk „Obykole”

7. Jadwiga Kacperek

8. Stanisław Ostrowski „Gospodarstwo Przy Szlaku Królewskim”

9. Teresa i Jan luźnicy

10. Dorota i Jan Grabowscy

11. Stefania Maj

12. Bernadeta Matysiak „Rancho pod Gajem”

13. Teresa Gutkiewicz „Rancho Biała Chata”

14. Krzysztof Sowiński

15. Teresa Woźniak „Dolina Plewki”

16. Marianna Skowron „Dworek na Woli”

17. Renata Pastuszka

18. Ewa i Andrzej Rusieccy „Rancho u Dajmusa”

19. Anna Łęcka „Eden”

20. Lidia Pasternak „Perelka”

21. Jan Ambroży „Zacisze”

22. Beata Adamczyk „Ptasie Siolo”

23. Maria Czarkowska

24. Jadwiga Czerwińska Gospodarstwo Agroturystyczno-Rybackie „Złoty Karpik”

Muzeum Witolda Gombrowicza

Witold Gombrowicz Museum

26-600 Jedlińsk

ul. W. Gombrowicza 1

Wsola

Tel. 48 383 30 35

www.muzeumliteratury.pl/author/muzeumgombrowicza/

Witold Gombrowicz – polski powieściopisarz, nowelista i dramaturg. Urodzony 4 sierpnia 1904 roku w Małoszycach, zmarł 25 lipca 1969 w Vence. Muzeum Witolda Gombrowicza zainaugurowało swoją działalność w 2009 r. Mieści się w zabytkowym pałacu w miejscowości Wsola, oddalonej 10 km od Radomia. To tu w pierwszej połowie XX wieku mieszkał brat Witolda – Jerzy Gombrowicz wraz z żoną Aleksandrą i córką Teresą. Pisarz przyjeżdżał do Wsoli wielokrotnie, ostatni raz w 1939 roku, niedługo przed wybuchem II wojny światowej. We wsolskim pałacu powstawał „Pamiętnik z okresu dojrzewania” – debiut pisarza – oraz fragmenty słynnej powieści „Ferdynand”. Ekspozycja stała w muzeum „JA, Gombrowicz” dokumentuje życiorys pisarza (z podziałem na część polską, argentyńską i europejską). Wzbogacona jest o pamiątki, zdjęcia rodzinne, listy i rękopisy.

Warto zobaczyć również:

- **Neoromański kościół św. Bartłomieja we Wsoli** - zbudowany w latach 1918-30, w miejscu poprzedniego z 1629 roku. Wewnątrz znajduje się rzeźba Chrystusa Zmartwychwstałego z XVI wieku oraz późnobarokowy i rokokowy wystrój.
- **Barokowy Kościół świętych Apostołów Piotra i Andrzeja w Jedlińsku** – wzniesiony w XVIII wieku przez kasztelana Stanisława Witowskiego. Na uwagę zasługują dzwonnica wybudowana w 1645 roku, a w niej dzwony podarowane świątyni przez osadników szkockich wyznania kalwińskiego.
- **Kamienna figura św. Wawrzyńca** na rynku w Jedlińsku. Figura została ufundowana w 1752 r. przez dziedzica dóbr jedlińskich biskupa Stanisława Andrzeja Załuskiego.



Witold Gombrowicz - Polish novelist and dramatist. He was born in August 4, 1904 in Małoszyce, died in July 25, 1969 in Vence. Witold Gombrowicz Museum was inaugurated in 2009. It is located in a historic building in the Wsola village, situated 10 kilometers from Radom. In the first half of the twentieth century, Witold's brother -Jerzy Gombrowicz with his wife Alexandra and daughter Teresa lived there. The writer came to Wsola many times, the last time in 1939, shortly before the outbreak of World War II. „Memoirs of puberty” - the debut of a writer, and parts of the famous novel „Ferdynand” were written in the palace. The permanent exhibition at the museum documents biography of the writer (divided into Polish, Argentinian and European parts), and is enriched with souvenirs, family photos, letters and manuscripts.

It should also see:

- **Neo-Romanesque church of St. Bartholomew in Wsola** - built in the years 1918 to 1930, on the site of the previous church from 1629. Inside there is a sculpture of Christ Risen, of the sixteenth century and the late baroque and rococo decor.
- **Baroque church of the St. Apostles Peter and Andrew in Jedlińsk** – the church was built in the eighteenth century by Castellan Stanisław Witowski. Noteworthy is the bell tower built in 1645. The bell was donated to the temple by Scottish Calvinist settlers.
- **Stone statue of St. Lawrence** - situated on the market square in Jedlińsk. The statue was founded in 1752 by the owner of Jedlińsk – Bishop Stanisław Andrzej Załuski.



Bogusław Klimczuk - Polish composer, pianist, conductor. He was born in October 19, 1921 in Koźienice, and died in April 12, 1974 in Warsaw. He wrote instrumental music, orchestra, songs, cantatas as well as operettas and musicals. Since 1959, he worked with the Polish Radio. His radio orchestra performed at festivals in Opole and Sopot. The National Song Festival of Bogusław Klimczuk has been organized in Koźienice since 2002. Koźienickie Leisure and Sports Center as well as the Cultural Center, which organizes „Festival of Contemporary Music”, bears the name of this famous Polish figure.

It should also see:

- **Koźienice** - a picturesque town situated on the edge of the Koźienice Forest. The king Władysław Jagiełło stopped here during hunting and travels from Krakow to Lithuania. The king Zygmunt Stary was born here in 1467. The king Zygmunt August granted the town the civic rights in 1549.
- **The Parish Church of the nineteenth century in Koźienice** - with two rococo altars and paintings of the seventeenth century. The church bell dates from 1564.
- **The Palace and Park in Koźienice** - built between 1778-1791 for King Stanisław August Poniatowski. In 1939 the palace was burnt down by the Germans. Only the left wing of the palace survived, which now houses the Regional Museum. The main body of the palace was rebuilt in the fifties, unfortunately without decorative details. Today, the palace houses the Koźienice Municipal Office.
- **Forest** - a part of the ancient Forest of Radom, with an area of approximately 30 000 ha, where dominate oaks, hornbeams, beeches, firs and spruces. The forest includes more than 240 species of birds including lesser spotted eagle and black stork, as well as numerous species of mammals, amphibians and reptiles, including protected pond turtle and European beaver. In the forest there are numerous nature reserves, among others, „Royal springs”, „Brzeźniczka”, educational trails, as well as biking and hiking trails.

Koźienicki Dom Kultury im. Bogusława Klimczuka Cultural Center of Bogusław Klimczuk in Koźienice

ul. Al. 1 Maja 8
26-900 Koźienice
tel. 48 611 07 50
www.dkkozienice.pl

Bogusław Klimczuk - polski kompozytor, pianista, dyrygent. Urodzony 19 października 1921 roku w Koźienicach, zmarł 12 kwietnia 1974 roku w Warszawie. Tworzył muzykę instrumentalną, orkiestrową, pieśni, kantaty oraz operetki i musicale. Od 1959 r. współpracował z Polskim Radiem. Jego radiowa orkiestra występowała na festiwalach w Opolu i Sopocie. Od 2002 roku w Koźienicach organizowany jest Ogólnopolski Festiwal Piosenki im. Bogusława Klimczuka, a jego imieniem nazwano Koźienickie Centrum Kultury, Rekreacji i Sportu oraz Koźienicki Dom Kultury organizujący m.in. „Festiwal Muzyki Rozrywkowej im. B. Klimczuka”.

Warto zobaczyć również:

- **Koźienice** - miasto malowniczo położone na skraju Puszczy Koźienickiej. Tu zatrzymywał się w czasie polowań i podróży z Krakowa na Litwę król Władysław Jagiełło. W 1467 roku urodził się tutaj król Zygmunt Stary. W 1549 roku król Zygmunt August nadał Koźienicom prawa miejskie.
- **Kościół parafialny z XIX wieku w Koźienicach** - z dwoma ołtarzami rokokowymi i obrazami z XVII wieku. Dzwon kościelny pochodzi z 1564 r.
- **Zespół Pałacowo Parkowy w Koźienicach** - zbudowany w latach 1778-91 dla króla Stanisława Augusta Poniatowskiego. W 1939 roku pałac został spalony przez Niemców, ocalało jedynie lewe skrzydło pałacu, w którym obecnie mieści się Muzeum Regionalne. W latach 50-tych odbudowano główny korpus pałacu niestety bez dekoracyjnych detali, który dziś jest budynkiem Urzędu Miejskiego w Koźienicach.
- **Puszcza Koźienicka** - część pradawnej Puszczy Radomskiej o powierzchni około 30 000 ha, w której przeważają dęby, graby, buki, jodły i świerki. Występuje tu ponad 240 gatunków ptaków m.in. orlik krzykliwy i bocian czarny oraz liczne gatunki ssaków, płazów i gadów, w tym chronionych m.in. żółw błotny i bобр europejski. W puszczy są liczne rezerваты przyrody m.in. „Królewskie źródła”, „Brzeźniczka”, ścieżki dydaktyczne, szlaki rowerowe i piesze.

Muzeum Jana Kochanowskiego w Czarnolesie. Jan Kochanowski Museum in Czarnolas

26-720 Policzna
powiat zwoleński
tel.48 677 20 05
www.cyfrowyczarnolas.pl



Jan Kochanowski - polski poeta epoki renesansu, sekretarz królewski, wojski sandomierski. Urodzony w Sycynie, zmarł 22 sierpnia 1584 w Lublinie. Uważany jest za jednego z najwybitniejszych twórców renesansu w Europie, najlepszego poetę słowiańskiego, który przyczynił się do rozwoju polskiego języka literackiego.

Muzeum w Czarnolesie jest to muzeum biograficzne poświęcone Janowi Kochanowskiemu. Siedzibą muzeum jest klasycystyczny, pochodzący z XIX wieku dwór Jabłonowskich w którym mieści się stała ekspozycja zajmująca 6 sal muzealnych. Zgromadzono tu wiele wydań dzieł poety, opracowania na temat jego życia i twórczości oraz bezpośrednio z nim związane pamiątki: dębowy fotel z herbem, obity skórą z wytłaczanym wzorem (kurdyban) oraz żelazne drzwi. Zespół dworski otoczony jest przez park krajobrazowy z I połowy XIX wieku.

Warto zobaczyć również:

- **Sycyna** – miejsce urodzenia poety, wykopalisko zarysu dworu Kochanowskich, pozostałości parku oraz obelisk z 1621 roku wzniesiony przez bratanka poety Mikołaja Kochanowskiego, wystawiony w podziękowaniu za szczęśliwy powrót spod Chocimia, upamiętniający zwycięstwo nad Turkami pod Chocimem.
- **Kościół pw. Podwyższenia Krzyża Świętego w Zwoleniu** - znajduje się tu nekropolia rodu Kochanowskich - kaplica z tablicami nagrobnymi Jana i rodziny Kochanowskich. Plaskorzeźba na tablicy jest jedynym znanym wizerunkiem Jana Kochanowskiego powstałym w jego epoce. Kaplicę św. Stanisława z XVII-wiecznym drewnianym ołtarzem ufundowała wnuczka poety Zuzanna Wołucka w latach 1620-1630.
- **Pomnik Jana Kochanowskiego w Zwoleniu** - odsłonięty 17 września 1961 roku jako hołd mieszkańców Zwolenia Ojcu Literatury Polskiej.

Jan Kochanowski - Polish poet of the Renaissance, the secretary of the king. He was born in Sycyna in 1530, and died in August 22, 1584 in Lublin. He is considered one of the greatest artists of the Renaissance in Europe, the best poet of the Slavic, who contributed to the development of the Polish literary language. Museum in Czarnolas – a biographical museum dedicated to Jan Kochanowski. The museum is a classicist, dating from the nineteenth century, the manor of Jabłonowscy, which houses a permanent exhibition covering six museum's rooms. There are many editions of works of the poet collected at the museum such as a study on his life and works, and directly related thereto souvenirs: an oak chair with the coat of arms, a leather-covered with embossed (cordovan) and the iron door. The manor complex is surrounded by landscaped park of the first half of the nineteenth century.

It should also see:

- **Sycyna** - the birthplace of the poet, an excavation of the outline of the Kochanowski manor, the remains of the park and an obelisk erected by the nephew of the poet Nicholas Kochanowski in 1621, issued in thanks for his safe return from Chocim, commemorating the victory over the Turks at Chocim.
- **Church of Exaltation of the Holy Cross in Zwolen** - there is a cemetery of the family Kochanowski here – the chapel with family tombstones of Kochanowsky. The relief on the tombstone plaque is the only known image of Jan Kochanowski created in his era. The chapel of St. Stanislaus with a wooden altar of the seventeenth-century was founded by the poet's granddaughter Susan Wołucka in the years 1620-1630.
- **Statue of Jan Kochanowski in Zwolen** – unveiled in September 17, 1961 as a tribute of the inhabitants of Zwolen to "the Father of Polish Literature".



Bolesław Leśmian - Polish poet of Jewish descent, working in a twenty-year- interwar period. He was born on 22nd of January in 1877 in Warsaw, and died on 5th November in 1937. The author of fairy tales written in prose and famous love poems such as "In raspberry bushes". The poet was recognized as the most innovative and most original individuality of the twentieth century in Polish literature. The so-called "House of Sunderland", is located in Podzamcze Street, where in the period of 1902-1936, Bolesław Leśmian visited his aunt. Near the house there is the "raspberry bush", so beautifully described by the poet. The house is now privately owned.

It should also see:

- **Ilża Castle** - there are the remains of a stone castle of the Bishops of Cracow on the Castle Hill, built in about 1340.
- **Medieval City Tower** – currently, this is a church bell tower at the historic church of Assumption of the Blessed Virgin Mary from mid. XVII century.
- **The Urban layout** of the oldest part of the city, most clearly visible in the vicinity of the market, dated from the XIII-XIV century.
- **Parish Church of 1326**, rebuilt in 1603, the parish buildings of the seventeenth century, a library of 150 volumes of manuscripts.
- **Church of St. Spirit** - of 1448, it was rebuilt in 1922.
- **Regional Museum** - presents a collection in the field of ethnography and history as well as an exhibition of pottery.
- **Pottery Kiln** from the middle of the nineteenth century.
- **Arboretum in Marcule** - a botanical garden, which collects and carries out research on trees and shrubs. It is designed as a park with an area of 6.5 hectares.

Dom Sunderlanda Sunderland House

Ilża, ul. Podzamcze
Rynek 11
27-100 Ilża
tel. 48 616 31 35
www.ilza.pl

Bolesław Leśmian - polski poeta pochodzenia żydowskiego, tworzący w okresie dwudziestolecia międzywojennego. Urodzony 22 stycznia 1877 roku w Warszawie, zmarł 5 listopada 1937 r. Autor baśni pisanych prozą oraz słynnych erotyków m.in. W malinowym chruśniaku. Uznany za najbardziej nowatorską i najoryginalniejszą indywidualność literatury polskiej XX w. Tak zwany „Dom Sunderlanda” znajduje się przy ulicy Podzamcze. To właśnie w tym domu w latach 1902-1936 był u swej ciotki Bolesław Leśmian. Obok tego domu do dnia dzisiejszego znajduje się malinowy chruśniak, tak pięknie opisywany przez poetę. Dom jest obecnie własnością prywatną.

Warto zobaczyć również:

- **Zamek w Ilży** – na Górze zamkowej znajdują się pozostałości kamiennego zamku biskupów krakowskich wzniesionego około 1340 r.
- **Średniowieczna baszta miejska** – obecnie dzwonnica przy zabytkowym kościele Farny pw. Wniebowzięcia NMP (poł. XVII w.)
- **Układ urbanistyczny** najstarszej części miasta, najlepiej czytelny w okolicach rynku (XIII-XIV w.);
- **Kościół Farny pw. Wniebowzięcia NMP** z 1326 roku, odbudowany w 1603 r; zabudowania parafialne z XVII wieku, biblioteka ze 150 toмами starodruków.
- **Kościół św. Ducha** - z 1448 roku, odbudowany w 1922 roku.
- **Muzeum Regionalne** – prezentuje zbiory z zakresu etnografii i historii oraz wystawę garncarstwa.
- **Piec garncarski** z poł. XIX wieku.
- **Arboretum w Marculach** – ogród dendrologiczny, w którym kolekcjonuje i prowadzi się badania nad drzewami i krzewami. Utrzymany jest w charakterze parku o powierzchni 6,5 ha.

Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku

Polish Sculpture Center In Orońsko

ul. Topolowa 1
26-505 Orońsko
tel. 48 618 40 27
www.rzezba-oronsko.pl

Józef Brandt herbu Przysługa - polski malarz, batalista. Urodził się 11 lutego 1841 roku w Szczepieszynie, zmarł 12 czerwca 1915 w Radomiu. W 1877 ożenił się z Heleną Pruszkową, właścicielką wsi Orońsko koło Radomia, gdzie tworzył i prowadził szkołę przez większą część życia. W lecie Orońsko zamieniało się w prawdziwą kolonię artystyczną. Brandt zapraszał do swej posiadłości kolegów i uczniów, których wspólną pracę określano mianem Wolnej Akademii Orońskiej. Obecnie znajdują się tutaj znane Centrum Rzeźby Polskiej, a były park dworski wraz z zabudowaniami jest otwartą dla wszystkich galerią sztuki. **Centrum Rzeźby Polskiej** w Orońsku zajmuje prawie trzynastohektarowy zespół podworski, w skład którego wchodzi: pałac, kaplica, oranżeria, oficyna, budynki gospodarcze - wszystkie przystosowane do nowych funkcji oraz park krajobrazowy z malowniczymi stawami i starymi drzewami, który jest zarazem galerią rzeźby. Jednym z nowych obiektów w tym zabytkowym XIX-wiecznym kompleksie jest gmach Muzeum Rzeźby Współczesnej.

Warto zobaczyć również:

- **Kościół farny pw. św. Zygmunta w Szydłowcu** z renesansowym wystrojem - bogato złocone ołtarze, modrzewiowy strop z barwną polichromią. Dziewiętnastowieczne organy kościelne, o pięknym, bogatym brzmieniu, wykorzystywane są także do celów świeckich - w ramach Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Kameralnej i Organowej.
- **Zamek w Szydłowcu** - dawna rezydencja rodu Szydłowieckich i Radziwiłłów, wybudowana w latach 1470-1480, położona w środku malowniczego parku. Obecnie w zamku mieści się Szydłowieckie Centrum Kultury oraz jedyne w swoim rodzaju Muzeum Ludowych Instrumentów Muzycznych.
- **Pałac Odrowążów w Chlewiskach** - średniowieczny zamek rycerski przebudowany w pałac.



Joseph Brandt coat Przysługa - a Polish painter of battles. He was born on the eleventh of February in 1841 in Szczepieszyn, died on the twelfth of June, 1915 in Radom. In 1877, he married Helen Pruszk, the owner of Orońsko village near Radom, where he created and run a school for most part of his life. In the summer, Orońsko would turn into a real artistic colony. Brandt invited to his mansion colleagues and students, whose joint work was termed as the Oroń Free Academy. Currently, there is a well-known Polish Sculpture Center here, and once the manor park with buildings is now an art gallery open to all visitors.

Polish Sculpture Center - occupies nearly a thirteen-hectare manor complex which includes: a palace, a chapel, orangery, and outbuildings - all adapted to the new features. There is also a landscaped park with scenic ponds and old trees, which is both a gallery of sculptures. One of the new buildings in this historic, a nineteenth-century complex is the Museum of Contemporary Sculpture.

It should also see:

- **Parish Church of St. Sigismund in Szydłowiec** - with Renaissance decor - a richly gilded altars, a larch ceiling with colorful polychrome. There is a nineteenth-century church organ of a fantastic rich tone, which is also used for secular purposes within the International Festival of Organ and Chamber Music.
- **Szydłowiec Castle** - the former residence of the family Szydłowieccy and Radziwiłł, built between 1470-1480, is situated in the middle of the park. Today, the castle hosts Szydłowieckie Cultural Centre and the unique Museum of Folk Musical Instruments.
- **Palace of Odrowąż in Chlewiska** - a medieval knight`s castle rebuilt into the palace.



Oskar Kolberg - Polish ethnographer, a folklorist and a composer. He was born on the 22nd of February in 1814 in Przysucha, died on the 3rd of June in 1890 in Krakow.

Kolberg Museum - disseminates knowledge about the life of Oskar Kolberg, his scientific achievements in the field of ethnography and folklore, his musical creativity and commemorates Kolberg's bonds with Przysucha. The museum collects relics and materials presenting the work of Kolberg, classified as the most outstanding achievements of Polish science in the nineteenth century. Also, the museum organizes temporary exhibitions as well as a nationwide Prize of Kolberg „For the contribution to folk culture”. The museum is located in a historic manor house, built by the Dembiński family coat of arms Nieczuja in the second half of the nineteenth century.

It should also see:

- **The Classicist Church, Synagogue of the eighteenth century, and the Jewish cemetery in Przysucha.**
- **The historic urban areas of three cultures** - Polish, Jewish and German.
- **Neoclassical mansion from the late eighteenth century in Zbożenna** - the object has been adapted for a holiday resort - „Manor of Zbożenna”.
- **Church of St. Stephen in Skrzywno of the seventeenth century** - there is one of the most valuable works of art of carving here - a sculpture called „Beautiful Madonna” from around 1420.
- **Church of St. Wojciech in Skrzyńsk** - is one of the oldest and most important sanctuary in the Diocese of Radom, with the miraculous image of Our Lady Staroskrzyńskiej.
- **The palace and park in Borkowice** - includes an eclectic style palace, built in 1904, and the English-style park with an area of 9.5 hectares with numerous specimens of old trees.

Muzeum im. Oskara Kolberga w Przysusze Kolberg Museum in Przysucha

26-400 Przysucha
AL. Jana Pawła II 11
tel. 48 675 22 48

www.muzeum-radom.pl/muzeum-o-kolberga/o-muzeum/muzeum-im-oskara-kolberga-w-przysusze/994

Oskar Kolber - polski etnograf, folklorysta i kompozytor, urodzony 22 lutego 1814 roku w Przysusze, zmarł 3 czerwca 1890 roku w Krakowie.

Muzeum im. Oskara Kolberga upowszechnia wiedzę o życiu Oskara Kolberga, jego naukowym dorobku w dziedzinie etnografii i folklorystyki, o twórczości muzycznej oraz upamiętnia związek Kolberga z Przysuchą. Muzeum gromadzi zabytki i materiały prezentujące dzieło Kolberga, zaliczane do najwybitniejszych dokonań nauki polskiej XIX wieku. Organizuje wystawy czasowe. Muzeum w Przysusze jest organizatorem ogólnopolskiej **Nagrody im. Oskara Kolberga „Za zasługi dla kultury ludowej”**. Siedzibą muzeum jest zabytkowy dwór wzniesiony przez rodzinę Dembińskich herbu Nieczuja w drugiej połowie XIX w.

Warto zobaczyć również:

- **Klasykystyczny Kościół, Synagogę z XVIII i cmentarz żydowski w Przysusze.**
- **Zabytkową zabudowę miejską trzech kultur** - polskiej, żydowskiej i niemieckiej
- **Klasykystyczny dwór z końca XVIII w Zbożennej** - obiekt zaadaptowano na Ośrodek Wypoczynkowo-Konferencyjny „Dwór Zbożenna”.
- **Kościół św. Szczepana w Skrzywnie z XVII w.** - znajduje się tu jedno z najcenniejszych dzieł sztuki snycerskiej - rzeźba tzw. Pięknej Madonny z około 1420 r.
- **Kościół św. Wojciecha w Skrzyńsku** - jest jednym z najważniejszych i najstarszych sanktuariów maryjnych diecezji radomskiej, z cudownym obrazem Matki Bożej Staroskrzyńskiej.
- **Zespół pałacowo-parkowy w Borkowicach** - obejmuje pałac w stylu eklektycznym, wybudowany w 1904 roku oraz park w stylu angielskim o powierzchni 9,5 ha z licznymi okazami starodrzewu.

Muzeum im. Jacka Malczewskiego w Radomiu

Malczewski Museum in Radom

26-600 Radom,
ul. Rynek 11
tel. 48 3623481
www.muzeum.edu.pl

Jacek Malczewski – polski malarz, jeden z głównych przedstawicieli symbolizmu przełomu XIX i XX wieku, wybitna postać Młodej Polski. Urodzony 14 lipca 1854 roku w Radomiu, zmarł 8 października 1929 w Krakowie. Jest autorem wspaniałych obrazów, tworzonych według własnego stylu; założył własną Szkołę Rysunkową. Wystawiany i nagradzany na licznych wystawach. **Muzeum im J. Malczewskiego** posiada 2 777 eksponatów. W skład kolekcji wchodzi: malarstwo, grafika, rzeźba, rzemiosło artystyczne, a także dokumentacja sztuk plastycznych. Z racji rodzinnych więzów z Radomiem w zbiorach najpełniej reprezentowany jest Jacek Malczewski. W zbiorach znajduje się 40 obrazów artysty, w tym tak wybitnych jak: „Zatruta studnia z chimera”, „Autoportret z muzą”, „Zatruta studnia z autoportretem”.

Warto zobaczyć również:

- **Grodzisko Piotrówka** – to pozostałości niegdyś świetnie zorganizowanego grodu obronnego, wzniesionego w X wieku. Grodzisko zostało częściowo odrestaurowane.
- Średniowieczny **Zamek Królewski** - wybudowany w latach 1360-1370 staraniem Kazimierza Wielkiego.
- **Kościół św. Wacława** - jest jednym z najstarszych obiektów w Radomiu. Wzniesiono go jako drewniany kościół w II połowie XII w. Pod koniec XIII wybudowano na tym miejscu kościół z cegły palonej, rozbudowany najpierw w XV, a później w XVI wieku.
- **Kościół farny pw. św. Jana Chrzciciela** – został ufundowany przez Kazimierza Wielkiego, wybudowany w latach 1360-1370 w stylu gotyckim.
- **Kościół i klasztor oo. Bernardynów** - zespół kościelny ufundowany w roku 1468 przez króla Kazimierza Jagiellończyka wspólnie ze starostą radomskim.
- **Muzeum Wsi Radomskiej w Radomiu** – skansen, położony w dolinie Kosówki. Na obszarze 32 ha zgromadzono ponad 60 obiektów architektury ludowej, głównie drewnianej.



Jacek Malczewski - Polish painter, one of the main representatives of the symbolism of the late nineteenth and early twentieth century, an eminent figure of those times. He was born on the 14th of July in 1854 in Radom, died on the 8th of October in 1929 in Cracow. He is the author of the wonderful paintings created on his own style, which have been exhibited and awarded at numerous exhibitions. He is also a founder of his own drawing school. **Malczewski Museum** - the collection includes 2777 exhibits such as paintings, graphics, sculpture, crafts, as well as documentation of arts. The collection is mostly represented by Jacek Malczewski because of family ties with the city of Radom. There are 40 paintings of the artist, including such distinguished as „Poisoned well with a chimera”, „Self-Portrait with Muse”, „Poisoned well with self-portrait”.

It should also see:

- **Settlement in Piotrówka** - the remains of the once greatly organized castle, built in the tenth century. The settlement has been partially restored.
- **Medieval royal castle** - built in the years 1360-1370 – by the efforts of Casmir the Great.
- **Church of St. Wenceslas** - is one of the oldest buildings in Radom. It was built as a wooden church in the second half of the twelfth century. At the end of the thirteenth century, a brick church was built on this site, first developed in the fifteenth century, and later in the sixteenth century.
- **Parish Church of St. John the Baptist** - was founded by Casmir the Great, built in the years 1360-1370 in the Gothic style.
- **The church and monastery of Bernardine** - a church complex that was founded by King Casmir Jagiellończyk together with the governor of Radom in 1468.
- **Radom Village Museum in Radom** - an open-air museum situated in the valley of the Kosówka river. The museum includes over 60, mainly wooden, folk architecture exhibits in the area of 32 ha.

Powiat Kozienice

1. Gabriela i Jarosław Piwońscy

Kłoda ul. Leśna 8
26-910 Magnuszew
tel. 48 623 73 21, 797 052 249
e-mail: gabrysiapiwonska@wp.pl



Do dyspozycji gości jest duża sala kominkowa i stylowa jadalnia. W otoczeniu domu: duży piękny ogród, plac zabaw dla dzieci, boisko do gry w piłkę. Puszcza Kozienicka zaprasza na piesze lub rowerowe wycieczki licznymi oznakowanymi szlakami turystycznymi, w pobliżu Rezerwat Dębów.

The farm has got a large fireplace chamber and a stylish dining room. There is a large beautiful garden with children`s playground as well as a playground for ball games. The Kozienicka Forest offers hiking or cycling tours along the numerous marked trails near the Oak Reserve.



2. Krystyna Jaroszek

ul. Warecka 68
Brzóza
26-903 Głowaczów
tel. 508 843 472



Wieś Brzóza położona jest przy trasie Kozienice - Warszawa, w otulinie Puszczy Kozienickiej. W pobliskiej rzece można wędkować i kąpać się. Okolica zachęca do zwiedzania - Czarnolas, Studzianki Pancerne oraz piękne Kozienice.

Brzóza village is located on the route Kozienice - Warsaw, in the buffer zone of the Kozienicka Forest. You can go fishing and bathing in the nearby river. The surrounding area encourages to explore the sites of a great value such as Czarnolas, Studzianki or Kozienice.





3. Jan Rębiś

Stanisławów 69
26-903 Głowaczów
tel. 48 623 02 91, 608 820 127



The farm is located in the buffer zone of the Koziennicka Forest. For the disposal of guests: garden furniture, a playground, a garden gazebo, a campfire place and barbecue. The hosts welcome families with children and pets.

Gospodarstwo położone jest w otulinie Puszczy Koziennickiej. Do dyspozycji gości: meble ogrodowe, plac zabaw dla dzieci, altanka, wyznaczone miejsce na ognisko i grill. Zapraszamy rodziny z dziećmi oraz ze zwierzętami domowymi.



4. Henryka Gniwek

Słowiki Stare 25
26-922 Sieciechów
tel. 48 624 73 60, 500 429 381
e-mail: agrowakacje@gmail.com



The farm is located in the buffer zone of the beautiful Koziennicka Forest. On the farm there is a car park, a children`s playground, a garden, a playground for ball games, a pond with beautiful water lilies.

Gospodarstwo położone jest w otulinie przepięknej Puszczy Koziennickiej. Na terenie gospodarstwa jest wydzielone miejsce na parking dla samochodów, plac zabaw dla dzieci, ogród, boisko do gier, staw z pięknymi nenufarami.

5. Edmund Latos

Sieciechów ul. 11 Listopada 46
26-922 Sieciechów
tel. 48 621 60 02, 48 621 60 80



Sieciechów położony jest w dolinie Wisły nad jeziorem Czaplím, to spokojna i malownicza wieś. W domu jednorodzinnym udostępnione jest jedno piętro dla gości. W gospodarstwie można wypożyczyć rowery i zwiedzać okolicę malowniczymi szlakami turystycznymi po Puszczy Kozienickiej.

Sieciechów, a peaceful and picturesque village, is situated in the valley of the Vistula River on Lake Czaplím. There is one floor available for guests at the detached house. On the farm you can hire bikes and explore the surrounding area along the scenic trails on the Forest Kozienicka.

6. Stanisława Kowalczyk „Obykole”

Stanisława Kowalczyk
ul. Wiślana 1
26-922 Sieciechów
tel. 48 621 60 01, 668 929 488
e-mail stanislawakowalczyk@poczta.onet.pl



Gospodarstwo pięknie położone w bliskiej odległości od jeziora Czaple. W gospodarstwie staw rybny połączony z kanałem wodnym przechodzącym przez posesję, w którym można wędkować. Gospodyni zajmuje się hodowlą kóz i zaprasza gości na degustację przetworów z mleka koziego.

The farm is situated in close proximity to Lake Czaple. The farm has got a fish pond connected to the stream passing through the farm grounds, where you can go fishing. The hostess breeds goats and invites guests to taste the goat's milk and quark.



The hosts have got their own fish pond where you can go fishing as well as enjoy water sports equipment pedal boats and row boats. This is an excellent area for hiking or cycling tours. The host, in his spare time, is a woodcarver.

Gospodarze posiadają własny zarybiony staw, w którym można wędkować, korzystać ze sprzętu wodnego (rower wodny, łódka). Jest to doskonała baza wypadowa na wycieczki piesze, rowerowe i samochodowe. Gospodarz w wolnych chwilach rzeźbi w drewnie, najchętniej zwierzęta.



The farm is located in the buffer zone of the Kozienicka Forest, nearby the so-called „The Royal Route” This is an excellent area for hiking or cycling tours, which encourages to explore and active recreation.

Gospodarstwo położone jest w otulinie Puszczy Kozienickiej, przy tzw. „Szlaku Królewskim „.Doskonała baza wypadowa na wycieczki piesze, rowerowe i samochodowe. Ciekawa okolica zachęca do zwiedzania i aktywnego wypoczynku.



7.Jadwiga Kacperek

Opatkowie 35
26-900 Kozienice
48 614 68 31, 692 734 551,
e-mail: jadwigakacperek@wp.pl

8.Stanisław Ostrowski „Gospodarstwo Przy Szlaku Królewskim”

Łuczynów 136
26-900 Kozienice
tel. 48 614 31 86, 604 181 478

POWIAT SZYDLÓWIEC

9. Teresa i Jan lużyńscy

Wysoka 11

26-500 Szydłowiec

tel. 48 629 07 83



Gospodarstwo ekologiczne, położone na skraju lasu brzoźowo-sosnowego, 200 m od rzeki Korzeniówki. Gospodarz chętnie pokaże i opowie o pracy w pasiece i przy produkcji miodu. W Szydłowcu warto zobaczyć Ratusz, Kościół, Zamek, Muzeum Instrumentów Ludowych, a w Orońsku słynne Muzeum Rzeźby Polskiej

The organic farm is situated on the edge of a birch and pine forest, 200 m from the river Korzeniówka. The host will be happy to show and say about the work in the apiary and the honey production. In Szydłowiec you can see the town hall, a church, a castle and the famous Folk Instruments Museum as well as the Polish Sculpture Museum in Orońsko.

10. Dorota i Jan Grabowscy

Koszorów 49

26-510 Chlewiska

tel. 48 628 72 64, 694 545 929, 668 503 183.



Gospodarstwo położone koło lasu, przy pięknym zbiorniku wodnym, w którym można się kąpać i łowić ryby. W pobliskim Szydłowcu warto zobaczyć: ratusz, kościół, zamek, Muzeum Instrumentów Ludowych. W Orońsku można zwiedzić Muzeum Rzeźby Polskiej, a w odległych o 2 km Chlewiskach – Pałac Odrowążów i skorzystać z nauki jazdy konnej.

The farm is situated near the forest as well as a beautiful lake where you can swim and fish. In the nearby Szydłowiec you can see the town hall, a church, a castle and the Museum of Folk Instruments. In Orońsko you can visit the Museum of Polish Sculpture, and in 2 km away Chlewiska - the Odrowąż Palace as well as take horse riding lessons.



11. Stefania Maj

Nazwa gospodarstwa „AGROMAJA”

Wysoka 43

26-500 Szydłowiec

tel. 48 629 08 37



A typical farmhouse situated in a quiet peaceful area, near the forest. A great place for hiking or biking tours. The hosts invite guests with children and pets by prior arrangement.

Typowe gospodarstwo rolne, położone w cichym spokojnym terenie, w pobliżu lasu. Doskonała baza wypadowa na wycieczki piesze, samochodowe i rowerowe po okolicy. Gospodarze zapraszają również gości z dziećmi, oraz ze zwierzętami domowymi po uprzednim uzgodnieniu



POWIAT BIAŁOBRZEGI

12. Bernadeta Matysiak „Ranczo pod Gajem”

Podgaje 7

26-804 Stroomiec

tel. 509 710 787

e-mail: ranczo@ranczopodgajem.pl



Clean air, charming Pilica river and its valley and vast Stroomiecka Forest encourage visitors to stay on the farm. The owners are dedicated to breeding sport horses, the instructors keep riding lessons. After agreeing, you can come to the farm with your own horse.

Czyste powietrze, urokliwa rzeka Pilica i jej dolina, rozległe lasy Puszczy Stroomieckiej zachęcają gości do pobytu w gospodarstwie. Gospodarze zajmują się hodowlą koni sportowych, instruktorzy prowadzą naukę jazdy konnej. Po uzgodnieniu można przyjechać do gospodarstwa z własnym koniem.

13. Teresa Gutkiewicz „Ranczo Biała Chata”

Pacew 18
26-803 Promna
tel. 606 522 300
e-mail: kontakt@nadpilica.eu



Gospodarstwo położone jest w niecce obszaru Natura 2000, w starorzeczu rzeki Pilicy. Bliskość Pilicy (50) m, pomost dla wędkarzy i kajakarzy zachęca miłośników wodnych sportów do przyjazdu do gospodarstwa. Doskonała baza wypadowa na wycieczki piesze rowerowe i kajakowe.

The farm is located in the area of the Natura 2000 in the backwater of the river Pilica. The nearby river itself, a jetty for fishing and canoeing, make that water sports enthusiasts are encouraged to come to the farm. This is also a great place for hiking or biking tours.

POWIAT ZWOLEŃ

14. Krzysztof Sowiński

Lucimia 86
26-704 Przylęk
tel. 500 288 296



Wieś Lucimia położona jest w widłach rzeki Wisły i Zwoleńki, otoczona jest rozległymi łąkami i lasami. Z pobliskiego wału wiślanego rozciąga się piękna panorama na Wisłę, ruiny zamku w Janowcu i wzgórze Kazimierza Dolnego. Podczas pobytu w gospodarstwie można poznać technikę wyplatania z wikliny koszy i różnych naczyń.

Lucimia village is located at the confluence of the River Vistula and Zwoleńka, surrounded by vast meadows and forests. From the nearby Vistula bank there is a beautiful view of the Vistula River; the ruins of a castle in Janowiec and the hills of Kazimierz Dolny. During the stay on the farm you can learn the technique of wicker baskets weaving.

15. Teresa Woźniak „Dolina Plewki”



Przyłęk 1A

26-704 Przyłęk

tel. 609 704 305

e-mail: dolinaplewki@gmail.com



The farm is located at a distance from the village in a quiet and peaceful place. The Plewka river flows through the grounds of the farm providing water to the hosts` ponds with an area of 1.5 hectares. Boating and fishing are available there. The area of 40 acres of the farm is a botanical garden with 500 species of plants.

Gospodarstwo położone jest w oddaleniu od wsi w cichym i spokojnym miejscu. Przez posesję przepływa rzeka Plewka, która dostarcza wody do własnych stawów o powierzchni 1, 5 ha. Na stawach można pływać łódką i wędkować. W gospodarstwie 40 arów powierzchni zajmuje ogród botaniczny z 500 gatunkami roślin.



POWIAT LIPSKO

16. Marianna Skowron „Dworek na Woli”

Krzyżanówka 1

27-350 Sienno

tel. 48 616 70 69, 507 566 210

www.dworeknawoli.strefa.pl



The farm is situated on the southern edge of the land of Mazowsze, away from the village. The hosts are dedicated to breeding boars. The farm includes ponds with an area of 8 hectares, where you can go boating, canoeing and bathing. In a distant of 15 km Bałtów there is a „Jurassic Park”, the river Kamienna rafting and a historic flint mine.

Gospodarstwo leży na południowym skraju woj. mazowieckiego, oddalone od wsi, prowadzi hodowlę dzików. W gospodarstwie znajdują się stawy o powierzchni 8 ha, po których można pływać łódką, kajakiem oraz kąpać się. W odległym o 15 km Bałtowie znajduje się Park Jurajski, spływ rzeką Kamienną oraz zabytkowa kopalnia krzemieni.

17. Renata Pastuszka

Krzyżanówka 80
27-350 Sienno
tel. 48 616 75 80, 514 353 421



Gospodarstwo rolne, położone wśród łąk, lasów i rzek, nastawione na produkcję zwierzęcą zaprasza gości, którzy chcą zapoznać się z pracami w polu i zagrodzie. Gospodyni jest przewodniczącą Koła Gospodyń Wiejskich, promuje miejscowy folklor, potrawy regionalne, wielokrotnie była laureatką konkursu Nasze Kulinarne Dziedzictwo.

The farm, situated among meadows, forests and rivers, focused on livestock production, invites guests who want to familiarize themselves with the work in the field and the yard. The hostess, who is a president of Housewives Country Club, promotes local folklore and regional dishes. She has repeatedly been the winner of the „Our Culinary Heritage” contest.



POWIAT GRÓJEC

18. Ewa i Andrzej Rusieccy „Ranczo u Dajmusa”

Przykory 8
Pniewy 05-652
tel. 48 668 60 95, 600 800 170
e-mail: koniaki@rancho.pl



Gospodarstwo otoczone jest 100 ha lasem, obfitującym w najlepsze dary natury. W gospodarstwie znajdują się konie, można nauczyć się jazdy konnej. Gospodarze zapraszają na przejażdżki i wycieczki po okolicy bryczką, a zimą na kuligi z atrakcjami.

The farm is surrounded by 100 hectares of forest, rich in the best gifts of nature. On the farm there are horses, which are used for riding lessons. The hosts invite for the rides and horse-drawn carriage tours of the area, as well as winter sleigh rides with lots of attractions.





The surroundings of the farm is an ideal place for canoeing. It should see a historic palace, the Regional Museum and the Monastery of Capucynów in Nowe Miasto. The farm is away from the village, near the ponds where you can go fishing. There is a campsite in the garden and a children`s playground.

Gospodarstwo stanowi doskonałą bazę wypadową na organizowanie spływów kajakowych. Warto zobaczyć zabytkowy pałac, Muzeum Regionalne oraz Klasztor Ojców Kapucynów w Nowym Mieście. Gospodarstwo oddalone od wsi, sąsiaduje ze stawami rybnymi, w których można wędkować. W ogrodzie możliwość rozbicia namiotu, plac zabaw dla dzieci.



The farm is situated on the edge of the woods, at some distance from the village. A charming little stream flows nearby. The hosts have got stocked pond, where you can go fishing. At the farm you can hire mountain bikes for exploring the region. It should see the ruins of the castle in a distant of 5 km from town.

Gospodarstwo położone jest na skraju lasu, w pewnym oddaleniu od wsi. W pobliżu przepływa niewielki urokliwy strumyk. Gospodarze posiadają zarybiony stawik, w którym można wędkować. W gospodarstwie można wypożyczyć rowery górskie na wycieczki po okolicy. Warto zobaczyć ruiny zamku warownego w odległym o 5 km miasteczku Łży.

POWIAT RADOM

20. Lidia Paścarnak „Perelka”

Białka 83

27-100 Łża

tel. 604 451 469, 500 355 340.

piotrek.paprocki7@gmail.com



21 Jan Ambroży „Zacisze”

Kolonia Sereczice 65

27-100 Iłża

tel. 692 024 551, 692 674 440



Typowe gospodarstwo rolne prowadzące hodowlę krów mlecznych, położone nad rzeką Iłżanka (200m). Chętnym, gospodarze udostępniają rowery na wycieczki po okolicy. W przepięknie położonej Iłży można zobaczyć ruiny zamku i Muzeum Regionalne. Na terenie gospodarstwa można rozbić namiot.

A typical farm, which breeds cows, is situated on the river Iłżanka. The hosts provide bicycles to tour the area. In the beautifully situated Iłża you can see the ruins of the castle and the Regional Museum. There is a campsite on the farm.

22. Beata Adamczyk „Ptasie Siolo”

Bród 5

Bród

26-660 Jedlińsk

tel. 48 321 39 39, 69 3 444 707



Gospodarstwo położone w dorzeczu rzeki Radomki, 5 km od trasy E-7. Na terenie ogrodzonego gospodarstwa można rozbić namiot, kąpać się i plażować nad basenem. W stawach można wędkować i pływać na kajakach.

The farm is situated in the basin of the river Radomka, 5 km from the E-7 road. Within the fenced farm you can set up a tent, bathe or sunbathe by the pool, as well as go fishing or kayaking in the nearby ponds.



The village is situated on the route; Lublin - Łódź. The farm is located on its own fishponds, where you can go fishing. The farm includes a grassy yard, a campfire place and a grill, as well as a car park. In Przysucha town you can visit the Oskar Kolberg Museum.

Miejscowość Zbożenna leży przy trasie Łódź - Lublin. Gospodarstwo położone jest nad własnymi stawami rybnymi, w których można wędkować. Przy domu – trawiaste podwórku, miejsce na grill i ognisko, wyznaczone miejsce dla samochodów. W Przysusze można zwiedzić Muzeum im. Oskara Kolberga.



Powiat Przysucha

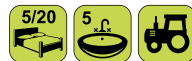
23. Maria Czarkowska

Zbożenna 192
26-400 Przysucha
tel. 502 627 604



The farm is beautifully situated on the edge of the forests Przysucha - Szydłowiec, near the battles' sites of famous soldier Major Hubal. The fishing farm is of 4.5 hectares with fish such as; carp, pike, trout, catfish. You can hire a boat for fishing. At a distance of 500 m there is a lake in Topornia, where you can hire swimming equipment or taste fish.

Gospodarstwo pięknie położone na skraju lasów przysusko - szydlowieckich, przy szlaku walk mjr. Hubala. Gospodarstwo rybackie o powierzchni lustra wody 4,5 ha (karp, szczupak, pstrąg, sum, amur) U gospodarzy można wypożyczyć łódkę do wędkowania. W odległości 500 m znajduje się zagospodarowany zalew w Toporni (smażalnia ryb, wypożyczalnia sprzętu pływającego).



24. Jadwiga Czerwińska Gospodarstwo Agroturystyczno-Rybackie „Złoty Karpik”

Janów
ul. Gwarek 7
26-400 Przysucha
tel. 48 675 25 97, 795 249 569

„Magiczne Mazowsze”

„**Magiczne Mazowsze**” - szlak prezentuje niezwykle miejsca Mazowsza, pełne tajemnic, magii i legend. Są tu niezapomniane atrakcje i radosne niespodzianki dla każdego, kto go odwiedzi. Wśród nich są piękne miejsca widokowe, skarby przyrodnicze, miejsca kultu religijnego i zabytki kultury połączone z tajemniczymi legendami.

Szlak wytyczony jest na wschodnim Mazowszu, mierzy ok. 120 km. Odwiedzając „**Magiczne Mazowsze**” można jednocześnie poznać elementy szlaku „**Wielki Gościniec Litewski**” i „**Krainę Mistrza Twardowskiego**”.

„Magic Mazovia”

„**Magic Mazovia**” - the trail presents unusual places of the land of Mazovia, full of mysteries, magic and legends. There are unforgettable attractions and joyful surprises for anyone who visits it. Among them there are beautiful scenic spots, natural treasures, religious and cultural monuments related with mysterious legends.

The trail is appointed on the eastern Mazovia and measures approx. 120 km. Visiting the „**Magic Mazovia**” you can also find some elements of other trails such as „**The Great Lithuanian Route**” and „**The Land of Master Twardowski**”.



Wykaz atrakcji szlaku:

- I Kaplica z cudownym źródłem w Budzieszynie
- II Sowa Góra pod Jarnicami
- III Bazylika Mniejsza pw. Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny
- IV Zamek w Liwie
- V Torfowisko Kules
- VI Aleja Dębowa – Nadkole
- VII Pomnik Marszałka Józefa Piłsudskiego

1. Bielińska Anna „Zacisze Lipowe”
2. Jarosław Radzikowski „Nad Bugiem”
3. Agata Kur „Drewniany domek”
4. Ewa Mitowska Seroczyn 71,
5. Wojciech Bocian „Bocianówka”
6. Zofia i Witold Kalinowscy „Pod czerwonym dębem”
7. Katarzyna Smuniewska
8. Bożena Olszewska „Agrochmielik”
9. Małgorzata i Paweł Steć
10. Maciej Mastalerczuk STAJNIA U MACIEJA
11. Wojciech Trzcziński
12. Zofia Kanabrocka
13. Tadeusz Stelmarszczyk „U Tadeona”
14. Katarzyna Żółkowska
15. Grażyna Krasnodebska „Dom nad Bugiem”
16. Jolanta Zalewska „U Jolanty nad Kołodziejką”
17. Krystyna i Sylwester Kisieleńscy „Zygmuntówka”
18. Józef Krasnodebski „U Gertrudy nad Bugiem”
19. Aleksander Kuć „Aleksandrówka”
20. Mariusz Suchożebrski „Pod Akacjami”

21. Wanda Anna Szklarska
22. Sylwester Borkowski „Biały domek”
23. Izabela Chalecka „Pod starą czereśnią”
24. Wojciech Bartosiewicz
25. Marianna Bobryk „Gospodarstwo u Marianny”
26. Adam Głowala „Pod dębami”
27. Anna Goliszewska „U Ani”
28. Jolanta Milczarczyk Agroturystyka Wilga
29. Marzena Oszekiel „Leśny Dworek”
30. Sławomir Sobiepanek „Pod dębami”
31. Dariusz Jackiewicz „Pokoje pod świerkami”
32. Lucyna Grzegorzulka Agroturystyka nad rzeczką
33. Małgorzata Szubińska „Ranczo na wzgórzu”
34. Bożena Zagórska „Tajemniczy ogród”
35. Lucyna i Waldemar Bielak „U Waldka”
36. Józefa Bobińska
37. Jerzy Czeżyk
38. Cecylia i Ryszard Czyżyk
39. Elżbieta i Wiesław Jakoniuk „Agroturystyka nad Bugiem”
40. Małgorzata i Sławomir Józwiakowie „U Małgosi”

41. Lidia Kościan „Pod Lipą
42. Agnieszka Wyganowska „Leśniczówka u Agnieszki”
43. Danuta Świszczewska „Nad Sarenką”
44. Janusz Nowosielski „Ekoturystyka”
45. Lucyna Paździor „Leśne Zacisze”
46. Anna i Zbigniew Maksymiuk „BORSUKI POD LIPĄ”
47. Barbara i Robert Zawistowscy „Ekoturystyka w Raju”
48. Barbara Olichwiruk „U Basi”
49. Dariusz Wyrzykowski „Gajki”
50. Beata Górska „Wypoczynek na wsi”
51. Krzysztof Klos
52. Sylwester Rowicki „Pod Lasem”
53. Bożena i Henryk Sopyła „Sopyłówka”
54. Iwona i Piotr Olkowsky „Przy lesie”
55. Elżbieta Kozioł i Justyna Gołębiwska „Kozłówka”
56. Sławomir Wojdyna „U Sławka”
57. Ewa i Jerzy Szczęśniak „Bania na Mazowszu”
59. Krystyna Puścion
60. Zbigniew Skórka

Kaplica z cudownym źródłem w Budzieszynie

Chapel with the miraculous spring in Budzieszyn

Gmina Mokobody

Budzieszyn - miejscowość położona nieopodal rzeki Liwiec przy trasie Siedlce – Węgrów, związana z kultem Matki Bożej, która według legendy zbudziła ze snu nadzwyczajnym blaskiem polskich rycerzy i tym samym w cudowny sposób uchroniła od niespodziewanego ataku Jaćwingów.

Pierwszy drewniany kościół powstał tu w 1450 r., w którym zawisł ów cudowny obraz Matki Bożej Budzieszyńskiej. W 1819 r. przeniesiony został dekretem do murowanego kościoła w Mokobodach. Mimo to w Budzieszynie gromadzili się ludzie, czemu sprzeciwiali się władze carskie. W pobliżu budzieszyńskiego kościółka znajduje się źródło, którego magiczna moc leczy choroby, słabości...

Warto zobaczyć również:

- **Kościół pw. św. Jadwigi w Mokobodach** - jeden z piękniejszych klasycystycznych kościołów wiejskich pogranicza podlasko-mazowieckiego; jest dziś sanktuarium z otoczonym kultem XVII-wiecznym obrazem Matki Bożej Budzieszyńskiej słynącej łaskami i cudami, miejscem licznych pielgrzymek.
- **Muzeum Diecezjalne w Siedlcach** - leżące w odległości ok. 17 km od Mokobód. W muzeum znajduje się wiele eksponatów. Najcenniejszym jest obraz pędzla hiszpańskiego malarza El Greco „Ekstaza św. Franciszka”. Jest to jedyny obraz El Greco prezentowany w Polsce.



Budzieszyn - a village situated near the Liwiec river, at the route; Siedlce - Węgrów, associated with the cult of Our Lady, who according to the legend, awakened Polish knights with her extraordinary brilliance and thus miraculously saved them from the surprise attack of Yotvingians.

The first wooden church was built here in 1450. Miraculous image of Our Lady Budzieszyńskiej was unveiled in the church, however, with the Tsarist order, it was transferred to a brick church in Mokobody in 1819. Nevertheless, people gathered in Budzieszyn despite opposition of the Tsarist authorities. Near the church there is a spring, whose magical power cures the disease, weakness...

It should also see:

- **Church of St. Hedwig in Mokobody** - one of the most beautiful neoclassical churches in the rural area of Podlasie-Mazowsze, is now a sanctuary with the seventeenth-century painting of Our Lady Budzieszyńskiej famous for graces and miracles. Nowadays, this is a place of pilgrimage.
- **Diocesan Museum in Siedlce** - situated approx. 17 km from Mokobody. The museum includes a lot of exhibits. The most valuable is a painting by the Spanish painter El Greco „Ecstasy of Saint Francis „. This is the only picture of El Greco presented in Poland.



„**Sowia Góra**” - is a moraine hill with a height of 145 m above sea level, towering over the wide at this point valley of the Liwiec river. The panorama within several kilometers is extraordinary. Wide, green riverine forests, varied clumps of bushes and old trees can be seen from the hill. Vast meadows are crossed with winding Liwiec river, framed by thickly growing wicker. Sowia hill is a unique place immersed in the mysterious aura of the rites celebrated on its top in prehistoric times, a place of pagan worship, where witches picked their secret herbs. Views from the Sowia hill are particularly memorable for nature lovers and photography enthusiasts, while the most beautiful meanders of the river encourage canoeing.

It should also see:

- **Manor of Cieszkowsky and Wooden Architecture Open Air Museum in Sucha** - a larch manor of Cieszkowsky family of the eighteenth century. This is now a private museum where you can see examples of wooden architecture such as peasant buildings, a windmill, an inn, an organist room, a forge and a bell tower.
- **Larch Manor in Paplin** - a manor house with a large park of the eighteenth century, situated on the Liwiec river. The manor is now owned by the Toczyłowski family and is available to the public.
- **Bridges of Liwiec** - a place of bloody battles for crossing over the Liwiec river during the November Uprising in April 1831. Polish lancers cavalry led by the famous supporter of Napoleon- Colonel Konopka, enjoyed a great victory near Jarnice.

Sowia Góra pod Jarnicami

Sowia Hill near Jarnice

07- 100 Węgrów

Sowia Góra to morenowe wzniesienie o wysokości 145 m n.p.m., górujące nad szeroką w tym miejscu doliną Liwca. Rozciągająca się w promieniu kilku kilometrów panorama jest nadzwyczajna. Widać stąd szerokie, zielone łąki, urozmaicone kępami krzaków i starymi drzewami. Rozległe łąki przecina wijący się Liwiec, obramowany gęsto rosnącą wikliną. Sowia Góra to niezwykle miejsce zanurzone w tajemniczej aurze obrzędów odprawianych na jej szczycie w prehistorii, to miejsce kultu pogańskiego, gdzie czarownice zbierały swoje tajemne zioła. Widoki z Sowiej Góry są szczególnie niezapomniane dla miłośników przyrody i pasjonatów fotografii, zaś najpiękniejsze meandry Liwca zachęcają do spływów kajakowych.

Warto zobaczyć również:

- **Dwór Cieszkowskich i Skansen Architektury Drewnianej w Suchej** - dwór modrzewiowy rodziny Cieszkowskich z XVIII wieku; obecnie prywatny skansen. Zobaczyć tu można przykłady architektury drewnianej: zabudowania chłopskie, wiatrak, karcznię, organistówkę, kuźnię, dzwonnice.
- **Dwór modrzewiowy w Paplinie** - dwór z XVIII wieku z rozległym parkiem w zakolu Liwca, obecnie własność rodziny Toczyłowskich; udostępniany do zwiedzania.
- **Mosty Liwskie** - miejsce krwawych walk o przeprawę na rzece Liwiec w kwietniu 1831 r. podczas powstania listopadowego. Do księgi zwycięstw kawalerii polskiej przeszła zwycięska szarża pod Jarnicami ułanów, dowodzonych przez słynnego napoleończyka, pułkownika Konopkę.

Bazylika Mniejsza pw. Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny

Minor Basilica of the Assumption of the Blessed Virgin Mary

ul. Strażacka 5
07- 100 Węgrów

Bazylika wybudowana w stylu barokowym w pierwszej połowie XVI wieku, wzniesiona na planie prostokąta, ze sklepieniem kolebkowo-krzyżowym. Fasada posiada trójkątny szczyt zakończony krzyżem łacińskim i figurami świętych Piotra i Pawła. Jest to znakomity przykład architektury barokowej. Z obu stron świątyni pozostawiono wieżyczki gotyckie pochodzące z pierwszego kościoła wzniesionego w 1414 roku. W zakrystii kościoła znajduje się kolekcja interesujących portretów z XVIII wieku oraz Lustro Twardowskiego, według legendy wykorzystywane do magicznych sztuczek. Dzisiaj magia lustra przyciąga turystów na Ziemię Węgrowską.

Warto zobaczyć również:

- **Zespół Poreformacki w Węgrowie**- założony w 1672 roku, w skład którego wchodzi: kościół, budynki klasztorne, budynki browaru i manufaktury sukienniczej. Wybudowany według projektu Tylmana z Gameren. Wnętrze kościoła w stylu barokowym z przepięknymi polichromiami i freskami Michała Anioła Pallonięgo z lat 1706-1711.
- **Dom Gdański** - barokowa faktoria wybudowana w XVIII wieku przez kupców gdańskich, pełniącą niegdyś funkcję „zajazdu” dla wybitnych osobistości przejeżdżających przez Węgrów. W Domu Gdańskim gościł król Stanisław August i Napoleon powracający po moskiewskiej klęsce. Obecnie w budynku mieści się biblioteka i muzeum.



The Basilica was built in the Baroque style in the first half of the sixteenth century, built on a rectangular plan with a cradle-cross vaulted ceiling. The facade has got a triangular top decorated with the Latin cross and statues of saints Peter and Paul. This is an outstanding example of Baroque architecture. On both sides of the temple there are the Gothic turrets, which were taken from the previous church built in 1414. In the sacristy of the church there is a collection of interesting portraits of the eighteenth century and the Mirror of Twardowski, which was used for magic tricks, according to legend. Today, the magic mirror attracts tourists to the land of Węgrowska.

It should also see:

- **Reformed Franciscan Monastery Complex in Węgrów** - founded in 1672, which includes: the church, the monastery buildings and the buildings of the brewery and clothing manufacture built by Tylman from Gameren. The interior of the church is in the Baroque style, with beautiful wall paintings and frescoes of Michelangelo Palloni from the years of 1706-1711.
- **House of Gdańsk** - Baroque trading post built in the eighteenth century by merchants of Gdańsk, which was once the „inn” to” outstanding personalities” passing by Węgrów. The King Stanislaw August and the Napoleon returning after defeat in Moscow hosted in the House of Gdańsk. Today, the building houses a library and a museum.



Fortress of princes of Mazovia built in the early fifteenth century on the border with Lithuania, extended in about 1512 by Princess Anna Mazowiecka, then by Queen Bona. Today, it houses the Armory Museum with its rich collection of weapons from the fifteenth to the twentieth century. There are also antique furniture, textiles, a collection of paintings of battle scenes, as well as a unique collection of representative Sarmatian portrait. A lot of legends are involved with the castle in Liwa, including the legend of a ghost of Yellow Lady, who still moves around within the walls of the castle. The legendary Yellow Lady was Ludwika Kuczyńska - Livonian castle castellan's wife, who was unjustly lost at the behest of her insanely jealous husband.

It should also see:

- **Palace in Stara Wieś of the seventeenth century** – the palace belonged to famous families: Kiszka, Radziwiłł, Krasieński, who were also the owners of Węgrów. The palace is surrounded by a vast, historic park. Today, this is a training center of the Polish National Bank.
- **Grodzisk** - is a village situated on the left bank of the Liwiec river, about 5km to the south of the castle in Liwa. In the southern edge of the village there is an impressive size settlement, probably from the turn of the tenth and eleventh centuries, situated on a promontory of the Liwiec river.
- **Larch Manor in Paplin** - situated on the Liwiec river. It comes from the eighteenth century. It is surrounded by a beautiful park where the trees are regarded as natural monuments. Currently, the manor belongs to Toczyłowski family and is available to the public.

Zamek w Liwie The Castle in Liwa

Muzeum Zbrojownia w Zamku w Liwie
ul. Stefana Batorego 2, 07- 100 Węgrów
tel. 25 792 57 17
e-mail: zbrojownia@liw-zamek.pl
www.liw-zamek.pl

Twierdza obronna książąt mazowieckich wybudowana w początkach XV w. na granicy z Litwą, rozbudowana ok. 1512 roku przez księżną Annę Mazowiecką, potem przez królową Bonę. Obecnie mieści się tutaj Muzeum Zbrojownia z bogatymi zbiorami broni z czasów od XV do XX wieku. Znajdują się tu również zabytkowe meble, tkaniny, zbiór malarstwa batalistycznego, a także unikalna kolekcja reprezentacyjnego portretu sarmackiego. Z zamkiem w Liwie wiąże się wiele legend, między innymi legenda o duchu Żółtej Damy, który wciąż krąży wśród murów zamczyska. Legendarną Żółtą Damą była Ludwika Kuczyńska - żona kasztelana zamku liwskiego, która została niesłusznie stracona na rozkaz swego chorobliwie zazdrosnego męża.

Warto zobaczyć również:

- **Pałac w Starejwsi z XVII wieku** - pałac właścicieli Węgrów: Kisków, Radziwiłłów, Krasieńskich; otacza go rozległy, zabytkowy park, obecnie ośrodek szkoleniowy NBP.
- **Grodzisk** – to wieś położona na lewym brzegu Liwca, około 5km na południe od zamku w Liwie. Na południowym skraju wsi znajduje się imponujących rozmiarów grodzisko, prawdopodobnie z przełomu X i XI stulecia, położone na cyplu wyrzynającym się w dolinę Liwca.
- **Dwór modrzewiowy w Paplinie** – położony nad rzeką Liwiec. Pochodzi z XVIII wieku. Jest otoczony pięknym parkiem, w którym rosną drzewa uznane jako pomniki przyrody. Obecnie własność rodziny Toczyłowskich. Dwór udostępniany do zwiedzania.

Torfowisko Kules

Peatland "Kules"

Zieleniec
gmina Sadowne

Torfowisko Kules – to użytek ekologiczny położony na terenie Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego. Leży w polodowcowej niecce otoczonej zwydmieniami morenowymi, zajmuje powierzchnię 27,60 ha. Roślinność torfowiska jest bardzo różnorodna. Znajdujące się na środku torfowiska małe jezioro dystroficzne, porastają zbiorowiska roślinności wodnej reprezentowane przez grzybienie białe i rdestnicę pływającą.

Zwydmienia otaczające torfowisko wykształciły się w okresie czwartorzędu. Piasek, który tworzy wydmy osadzone zostały przez wody topniejącego lodowca. Pierwotnie wydmy porastały suche bory.

Warto zobaczyć również:

- **Kościół parafialny w Sadownem** – budowla neogotycka. Pierwszy drewniany kościółek wzniesiono w 1524 roku, drugi w 1748 roku i obecny murowany kościół parafialny pw. św. Jana Chrzciciela wzniesiony w latach 1906-1909, wg projektu architekta Zygmunta Zdańskiego.
- **Kapliczka domkowa z figurą św. Jana Nepomucena w Grabinach** - pochodzi z XVIII wieku. Stanowi wartość muzealną, jest objęta opieką Ministerstwa Kultury i Sztuki. Z kapliczką związana jest legenda i porzekadło popularne wśród miejscowej ludności: „odsunął się jak św. Jan od Sadownego”.
- **Muzeum Regionalne Ziemi Sadowieńskiej** – jedno z najbardziej interesujących muzeów na Mazowszu, powstało w 1978 roku i znajduje się w Gminnym Ośrodku Kultury w Sadownem.



Peatland „Kules” - an ecological ground located within the Bug Landscape Park in a glacial basin surrounded by moraine dunes, that covers an area of 27.60 hectares. Bog vegetation is very diverse. In the center of the bog, there is a small dystrophic lake covered with aquatic vegetation like white lily and broad-leaved pondweed. The dunes surrounding the bog evolved during the Quaternary period. The sand, which forms the dunes, was deposited by melting glacier water. Originally, the dunes were covered with dry forests.

It should also see:

- **Parish Church in Sadowne** - a neo-Gothic building. The first wooden church was built in 1524, the second one in 1748, and the present brick parish church of St. John the Baptist, which was designed by an architect Zygmunt Zdański, was built in the years 1906-1909.
- **Chapel with a statue of St. John of Nepomuk in Grabiny** - of the eighteenth century. The chapel is under the care of the Ministry of Culture and the Arts because of a high museal value. There is a legend and saying popular among the local population, „to move away as St. John from Sadowne „.
- **Regional Museum of the land of Sadowne** - one of the most interesting museums in the Mazowsze region, that was established in 1978 and is located in the Municipal Cultural Center in Sadowne.



Oak Alley - consists of sixteen oaks of circuits from 198 to 476 cm and heights from 15 to 26 m. It is a very mysterious place. You can feel like in a fairy tale staying there. All oaks are monuments of nature. They are located on a pasture along the road and a forest on a private plot No. 477.

It should also see:

- **The historic park and mansion in Baczki** – the manor was built in the eighteenth century. It was only slightly remodeled during the period of over 200 years. The most interesting part of the surrounding park is a 200-year-old hornbeam avenue, declared a natural monument.
- **Shrine in Brzuzie** – a wooden wayside shrine of the eighteenth century, rebuilt in 1903. There is an altar with the image of Our Lady of Częstochowa inside.
- **Palace and Park in Łochów** - construction of the palace was designed by Bolesław Podczaszyński on request hr. Józef Hornowski, and it was completed in 1830. Currently, there is a Conference - Leisure Centre in the palace.

Aleja Dębowa – Nadkole Oak Alley in Nadkole

Gmina Łochów

Aleja dębowa – składa się z szesnastu dębów szypułkowych o obwodach od 198 do 476 cm i wysokościach od 15 do 26 m. To niezwykle tajemnicze miejsce; przebywając w nim można poczuć się jak w bajce. Wszystkie dęby to pomniki przyrody. Usytuowane są na pastwisku wzdłuż lasu i drogi, na działce prywatnej nr 477.

Warto zobaczyć również:

- **Zabytkowy park i dwór w Baczkach** – Dwór powstał w XVIII wieku. W ciągu 200 lat został tylko nieznacznie przebudowany. Najciekawszą częścią otaczającego go parku jest 200-letnia aleja grabowa, uznana za pomnik przyrody.
- **Kapliczka w Brzuzie** – drewniana, przydrożna kapliczka z XVIII wieku, przebudowana w 1903 roku. Wewnątrz znajduje się ołtarzyk z wizerunkiem Matki Boskiej Częstochowskiej.
- **Łochów Zespół Pałacowo Parkowy** – budowę pałacu zaprojektowanego przez Bolesława Pawła Podczaszyńskiego na zamówienie Józefa hr. Hornowskiego ukończono w 1830 roku. Obecnie działa tu Centrum Konferencyjno – Wypoczynkowe.

Pomnik Marszałka Józefa Piłsudskiego

Józef Piłsudski Monument

Rynek w Dobrem
05- 307 Dobre
www.muzeum.edobre.pl

Pomnik Józefa Piłsudskiego autorstwa wielkiego artysty Konstantego Laszczki, stanął w Dobrem w latach trzydziestych ubiegłego wieku. Pozostał tam do 1947 roku, kiedy to zniknął z cokołu w niewyjaśnionych okolicznościach. Obecnie na Ryнку w Dobrem stoi pomnik, którego odlew wykonano według gipsowego projektu Konstantego Laszczki. Inspiracją jego twórczości były legendy i baśnie zapamiętane z dzieciństwa. Zaowocowało to powstaniem rzeźb takich jak: Wodnik, Strzyga, Królowa Kotka, Diabeł, Chimera Skrzydlata. Pośród wielu wybitnych dzieł Konstantego Laszczki, w muzeum znajduje się, wykonana z terakoty rzeźba - Mistrz Twardowski na Kogucie.

Warto zobaczyć również:

- **Spółeczne Muzeum Konstantego Laszczki w Dobrem** - w Gminnym Ośrodku Kultury prezentowane są m.in. rzeźby, płaskorzeźby, medaliony, plakaty, fotografie dzieł, dyplomy honorowe, odznaczenia i wiele innych pamiątek po artyście.
- **Gospodarstwo agroturystyczne „Bania na Mazowszu” w Brzeźniku** z ciekawą ofertą wypoczynku i rekreacji dla rodzin z małymi dziećmi, gospodarze prowadzą między innymi warsztaty ceramiczne.
- **Pamiętkowy głaz w Makówcu Dużym** - z napisem upamiętniającym miejsce urodzenia Konstantego Laszczki. Został położony w miejscu, gdzie stał niegdyś dom rodzinny artysty.



Józef Piłsudski Monument by the great artist Konstantin Laszczka, was unveiled in Dobre in the thirties of the last century. It remained there until 1947, when it disappeared from the plinth in unexplained circumstances. Currently, there is a monument on the market square in Dobre, which was designed by Konstantin Laszczka. His works were inspired with the legends and fairy tales remembered from his childhood. This resulted in sculptures such as Aquarius, Vampire, Cat Queen, Devil, Winged Chimera. Among the many outstanding works of Konstantin Laszczka, the museum holds a terracotta sculpture – „Master Twardowski on the bantamweight”.

It should also see:

- **Konstantin Laszczka Social Museum in Dobre** - the Municipal Cultural Centre includes sculptures, reliefs, medallions, posters, photographs of works, diplomas of honor, decorations and many other souvenirs of the artist.
- **Agro-tourism „Bania na Mazowszu” in Brzeźnik** - an interesting offer of leisure and recreation for families with children. The hosts organize ceramic workshops.
- **The commemorative stone in Makowiec Duży** - with an inscription commemorating the birthplace of Konstantin Laszczka. It was located in a place where once stood the family home of the artist.

Powiat Sokolowski

1. Bielińska Anna
„Zacisze Lipowe”

Ceranów 212
08-322 Ceranów
tel. 25 787 07 14, 516 074 381
e-mail annabelinska212@wp.pl



Gospodarstwo położone w pobliżu rzeki Bug, na terenie Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego. W okolicy znajduje się las, obfitujący w jagody i grzyby. W gospodarstwie jest możliwość grillowania, organizowania wycieczek rowerowych. Gospodyni oferuje smaczne potrawy regionalne; jej specjalnością jest wypiek ciast.



The farm is located near the Bug river in the Bug Landscape Park. The nearby forest is rich in berries and mushrooms. The farm offers grilling and bicycle trips. The hostess offers delicious regional dishes; her specialty is baking cakes.

2. Jarosław Radzikowski
„Nad Bugiem”

Wieska 2,
08-304 Jabłonna Lacka
tel. 25 781 49 11, 880 810 110, 698 346 632



Gospodarstwo położone jest nad brzegiem rzeki Bug, w otoczeniu łąk i lasów obfitujących w runo leśne. Jest to raj dla szukających ciszy i spokoju. Gospodarze organizują dla gości ogniska z muzyką ludową (skrzypce, akordeon), grillowanie, pływanie łódką, przejażdżki bryczką. Atrakcją w gospodarstwie jest zbiór sprzętu rolniczego z ubiegłego wieku, zgromadzony w dużej altanie z kominkiem.



The farm is situated on the bank of the Bug River, surrounded by meadows and woods rich in forest undergrowth. This is a paradise for those seeking peace and tranquility. The hosts organize bonfires with folk music (violin, accordion), grilling, boating, horse-drawn carriage rides. The attraction of the farm is a collection of agricultural equipment from the last century, gathered in a large gazebo with a fireplace.



3. Agata Kur „Drewniany domek”

Białobrzegi 78,
08-320 Sterdyń
tel. 25 781 09 07, 609 055 130
e-mail: m.kur@vp.pl



The farm is located near the Bug river and forests rich in mushrooms and berries. Tourists have got the option of swimming, fishing, boats hiring, bonfires, cycling or grilling. For children there is a playground and a swimming pool. The hostess is famous for delicious, regional cuisine. Rooms for guests are prepared in a cozy wooden house.

Gospodarstwo położone w pobliżu starorzeczcy i rzeki Bug oraz lasów obfitujących w grzyby i jagody. Turyści mają możliwość kąpieli, wędkowania, wypożyczenia łodzi, organizowania ognisk, wycieczek rowerowych i grillowania. Dla dzieci jest plac zabaw i basen. Gospodyni słynie ze smacznej, regionalnej kuchni. Pokoje dla gości przygotowane w przytulnym, drewnianym domu.



4. Ewa Mitowska Seroczyn 71,

08-320 Sterdyń
tel. 505 224 782
e-mail: ewa.mitowska@op.pl
www.ewaagroart.pl



The farm is located in the buffer zone of the Bug Landscape Park. There are forests, rich in berries and mushrooms, fish ponds as well as horse riding school nearby. Country tracks encourage going for walks and trips. You can relax in peace and quiet, taste local food, go fishing or mushrooms picking, horseback riding, cycling as well as get to know the local folk culture.

Gospodarstwo położone jest w otulinie Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego. W pobliżu są lasy, stawy rybne i szkoła jeździecka. Lasy obfitują w jagody i grzyby. Polne ścieżki sprzyjają spacerom i wycieczkom. W ciszy i spokoju można odpocząć, poznać lokalne przysmaki, połowić ryby, nabierać grzybów, pojeździć konno i rowerem oraz poznać kulturę ludową.

5. Wojciech Bocian „Bocianówka”

Kielpiniec 78,
08-320 Sterdyń
tel. 25 781 08 20, 696 922 253



W otoczeniu gospodarstwa są piękne lasy, pełne jagód i grzybów oraz przepływające jezioro służące jako kąpielisko. W pobliżu jest uroczą rzeką Bug, w której można łowić ryby. W gospodarstwie goście skorzystają mogą z rowerów i sprzętu wędkarskiego. Dla dzieci przygotowany jest duży plac zabaw z altaną. Gospodarze organizują przejażdżki bryczką oraz ogniska z muzyką ludową.



The farm is surrounded by beautiful forests, full of berries and mushrooms as well as a flow-through lake with a swimming area. Nearby there is a lovely river Bug, where you can fish. Guests can use bicycles and fishing equipment. For children there is a large playground with gazebo. The hosts organize carriage rides and a bonfire with folk music.

6. Zofia i Witold Kalinowscy „Pod czerwonym dębem”

Tchórznica Włociańska 77 A,
08-331 Sabnie
tel. 25 787 46 78, 507 366 138
www.poddebem.info.pl
e-mail: zofiakalinowska1@wp.pl



Gospodarstwo położone na skraju wsi, graniczy z dużym kompleksem leśnym. W otoczeniu domu są kąciaki rekreacyjne z altankami. Dla dzieci przygotowany jest plac zabaw z huśtawkami i piaskownicą. W gospodarstwie jest możliwość sporządzania domowych przetworów, uczestniczenia w pieczeniu ciast i wykonywaniu potraw tradycyjnych. Gospodarze organizują ogniska, grillowanie.

The farm is situated on the edge of the village, bordered by a large forest. The house is surrounded by recreational sites with gazebos. For children there is a playground with swings and a sandbox. You can enjoy preparing home-made food, baking and making local traditional dishes at the farm. The hosts organize bonfires and barbecues.



The farm is situated on the edge of the village. In the surroundings there is a forest rich in mushrooms and berries, a place conducive to relaxation in nature. The farm includes a playground, a table tennis and a basketball court. The attraction of the farm are oriental birds and small pets. The hostess prepares delicious traditional dishes.

Gospodarstwo położone jest na uboczu wsi; w okolicy piękny, bogaty w grzyby i jagody las- miejsce sprzyjające wypoczynkowi na łonie natury. Dla gości przygotowany jest plac zabaw dla dzieci, stół do ping-ponga, kosze do gry w koszykówkę. Atrakcją w gospodarstwie są ptaki ozdobne i małe zwierzęta domowe. Gospodyni przygotowuje smaczne tradycyjne potrawy.



7. Katarzyna Smuniewska

Smuniew 33,
08-307 Repki
tel. 603 191 247

e-mail: skup-agroturystyka@onet.eu



The farm is situated on the outskirts of the village, among the forests abounding in mushrooms and berries. Guests can use a canoe or a boat on the pond, as well as a horse-drawn carriage rides. The hosts organize bonfires with barbecue and winter sleigh rides. The attraction is a gazebo floating on a large pond. The farm includes a playground for ball games and a playground for children.

Gospodarstwo położone pomiędzy lasami obfitującymi w grzyby i jagody, na skraju wsi. Goście mają możliwość pływania rowerem wodnym i łódką po stawie, korzystania z przejażdżek bryczką i „autochmielkiem”, organizowania ognisk i grillowania, zimą kuligów. Atrakcją jest pływająca po dużym stawie altana. Do dyspozycji gości boisko do gier, plac zabaw dla dzieci.



8. Bożena Olszewska „Agrochmielik”

Chmielów 35,
08-300 Sokółów Podlaski
tel. 668 382 426

www.bozena.agro.pl

e-mail: biuro@bozena.agro.pl

9. Małgorzata i Paweł Steć

Białobrzegi 23
08-320 Sterdyń
Tel: 25 781 09 32, 668 485 265



Gospodarstwo znajduje się w niewielkiej, spokojnej miejscowości leżącej na terenie Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego. Okolica sprzyja wycieczkom pieszym i rowerowym; nieopodal znajdują się urokliwe starorzecza Bugu, rezerwat leśny „Sterdyń”. Dom otacza duży ogród ogrodzony, bezpieczny dla dzieci. Dla gości przygotowano dużą altanę i huśtawkę.

The farm is located in a small, peaceful village in the Bug Landscape Park. The area is conducive to walking and cycling trips because of the charming Bug creek and forest reserve „Sterdyń”. The house is surrounded by a large, fenced and safe for children garden. For guests there is a large gazebo and a swing.

10. Maciej Mastalerczuk „Stajnia u Macieja”

Kol. Seroczyn 31
08-320 Sterdyń
Tel: 25 787 05 80
e-mail: stilomm@interia.eu
www.stajniaumacieja.pl



Gospodarstwo specjalizuje się w hodowli koni oraz sportowym i rekreacyjnym uprawianiu jeździectwa. Możliwość nauki jazdy od podstaw. Gospodarze organizują letnie i zimowe obozy jeździeckie, rajdy konne, pikniki rodzinne i integracyjne, imprezy cykliczne, majówki, hubertusy itp.

The farm specializes in horses breeding, and sports and recreational horse-riding. The hosts organize horse riding lessons, summer and winter riding camps, horseback tours, family picnics and many other special events. The farm includes; a sauna, a garden gazebo, a grill, a trampoline, a swimming pool, a carousel, swings and table tennis.



11. Wojciech Trzcziński

Brodacze 26

08-300 Sokołów Podlaski

tel. 25 781 06 51, 692 400 279

e-mail: wojtek_trzcziński@o2.pl



The farm is located in a small village near a large forest complex. For guests there is a large, comfortable living room. The farm includes: a trampoline, a swing, a swimming pool and a sandpit. The hosts offer bonfires, barbecue, cycling or walking tours and mushroom picking.

Gospodarstwo znajduje się w niewielkiej miejscowości, w pobliżu dużego kompleksu leśny. Dla gości przygotowano duży, wygodny pokój wypoczynkowy. W gospodarstwie jest trampolina, huśtawka, basen, piaskownica, możliwość zorganizowania ogniska, grilla, wycieczki rowerowej, spaceru i grzybobrania.



12. Zofia Kanabrocka

ul. Małkińska 2

08-330 Kosów Lacki

tel. 25 787 92 07, 601 401 453



The farm is situated in the Bug Landscape Park, near the forests full of mushrooms, a small Kosówka river, fish ponds and a horse farm. There is a large garden full of flowers around the house with a grill, a swing, a hammock, a swimming pool and a sandpit. You can hire bicycles and use the rehabilitation equipment.

Gospodarstwo położone jest na skraju Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego, w pobliżu grzybowe lasy, mała rzeczka Kosówka, stawy rybne i stadnina koni. Wokół domu duży, pełen kwiatów ogród. Jest możliwość wypożyczenia rowerów i korzystania ze sprzętu rehabilitacyjnego; do dyspozycji gości grill, huśtawki, hamak, basen, piaskownica.

13. Tadeusz Stelmarszczyk „U Tadeona”

Gródek 183,
08-304 Jabłonna Lacka
tel. 602 212 314
e-mail: tadeon48@gmail.com



Gospodarstwo położone jest na skraju wsi, w otulinie Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego. W odległości 500 m jest rzeka Bug i lasy obfitujące w runo leśne. W obejściu są wiaty i altana. Do dyspozycji gości jest duża sala bankietowa i kuchnia. W gospodarstwie są konie. Gospodarze organizują dla gości przejażdżki bryczką, imprezy integracyjne, ogniska, grillowanie.

The farm is situated on the edge of the village, near a large forest complex „Golickie”, which promotes walks and bicycle trips. The farm includes swings and a sandbox, a fire place with a grill, as well as a kitchen with dining area.

Powiat Siedlecki

14. Katarzyna Żółkowska

Trębnice Dolne 24
08-107 Paprotnia
tel. 609 527 453, 25 631 21 89
e-mail: zolkowscy@o2.pl



Gospodarstwo położone z dala od ruchu ulicznego, wśród pól i łąk, w pobliżu lasów, które obfitują w grzyby i jagody. Leśne ścieżki zachęcają do spacerów i przejażdżek rowerowych. Gospodarze oferują przejażdżki bryczką, a zimą kuligi. Można przyjechać z małymi dziećmi, jest dla nich przygotowane miejsce zabaw; w gospodarstwie są rowery, miejsce na grill i ognisko.

The farm is located away from the traffic, among fields and meadows, near the forests that abound in mushrooms and berries. Forest paths encourage walking or cycling. The hosts offer carriage rides and sleigh rides in the winter. You can arrive with children as a playground is prepared for them. The hosts provide bikes and a place for barbecue and a bonfire.



15. Grażyna Krasnodębska „Dom nad Bugiem”

Bużyska 28

08-108 Korczew

tel. 785 400 686, 25 681 80 56

e-mail: anniegrace@o2.pl

www.dom-nad-bugiem.pl



The farm is bordered by the Bug river. There is a fantastic view of the countryside from the windows of the house and terrace. The house is surrounded by a garden with large, old trees where there are playgrounds, swings, a hammock, a garden gazebo, secluded lounges and a grill. The farm offers the opportunity to learn about the plants and birds, mushroom picking and fishing.

Gospodarstwo graniczy z rzeką Bug, z okien domu i z tarasu rozciąga się piękny widok na okolicę. Dom otacza ogród z dużymi, starymi drzewami, w którym jest miejsce zabaw dla dzieci, huśtawki, hamak, altana, zaciszne kącki wypoczynkowe, miejsce na grill. Gospodarstwo oferuje możliwość poznawania roślin i ptaków, zbierania grzybów, wędkowania.



16. Jolanta Zalewska „U Jolanty nad Kołodziejką”

Kamianki Wańki 27

08-109 Przesmyki

tel. 25 641 23 67, 517 546 461



In the vicinity of the farm there are forests rich in mushrooms and berries, extensive ponds within the picturesque Kołodziejka river, which promotes fishing. The attraction for children are farm animals and a playground with swings, a sandpit and a swimming pool. The hosts organize bonfires and barbecues.

W pobliżu gospodarstwa są lasy obfitujące w runo leśne i rozległe stawy w obrębie malowniczej rzeki Kołodziejki, co sprzyja wędkowaniu. Atrakcją dla dzieci są obecne w gospodarstwie zwierzęta oraz miejsce zabaw z huśtawką, piaskownicą i basenem. Gospodarze organizują ogniska, grillowanie.

17. Krystyna i Sylwester Kisieleńscy „Zygmuntówka”

Kisielany Żmichy 45
08-124 Mokobody
tel. 25 631 50 30, 604 208 092
e-mail: wojtkisiel@interia.pl
www.zygmuntowkakisielany.pl



Gospodarstwo graniczy z rzeką Liwiec, posiada własny dostęp do rzeki. Budynek otoczony jest pięknym ogrodem z wygodną altaną i placem zabaw dla dzieci. Atrakcją jest staw z możliwością łowienia ryb. Goście pod okiem gospodarza mogą podejrzeć produkcję miodu. W gospodarstwie jest możliwość wypożyczenia kajaków. Gospodyni oferuje smaczną, tradycyjną kuchnię.

The farm is bordered by the Liwiec river, having its own access to it. The building is surrounded by a beautiful garden with a comfortable gazebo and a playground for children. The attraction is a fish pond. Guests can help with the production of honey under the supervision of the host. You can hire canoes at the farm. The hostess offers delicious traditional cuisine.

18. Józef Krasnodębski „U Gertrudy nad Bugiem”

Bużyska 27
08-108 Korczew
tel. 25 754 93 13, 501 218 381
e-mail: krasmil@wp.pl
www.agroturystykanadbugiem.pl



Gospodarstwo graniczy z uroczą rzeką Bug. Położone jest w obszarze Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego, w pobliżu grzybowych lasów, gdzie spotkać można rzadkie gatunki ptaków i zwierzyzny leśnej. Gospodarze organizują ogniska, grill, imprezy okolicznościowe. Do dyspozycji gości jest pokój wypożyczynowy z aneksem kuchennym.

The farm is bordered by the Bug river, which is located in the Bug Landscape Park abounding in mushrooms, rare species of birds and animals. The hosts organize bonfires, barbecues and special events. The farm includes a lounge with a kitchenette.



19. Aleksander Kuć „Aleksandrówka”

Żdżar 44

08-130 Kotuń

tel. 518 141 581, 512 949 014



The farm is located in the woods. The house is furnished with antique furniture. For children there is a playground with swings, a slide and a sandpit. The hosts organize carriage rides, bonfires and barbecues.

Gospodarstwo położone jest wśród lasów. Dom wyposażony jest w zabytkowe meble. Dla dzieci przygotowany jest plac zabaw z huśtawką, zjeżdżalnią i piaskownicą. Gospodarze organizują przejażdżki bryczką, ogniska i grille.



20. Mariusz Suchożebrski „Pod Akacjami”

Żebrak 7

08-114 Skórzec

tel. 25 642 30 13, 696 561 158

e-mail zosia5@op.pl



The farm is located near a forest, the Kostrzyn river and the Nature Reserve "Natura 2000". The hosts organize bonfires, barbecues, special events and mushrooms picking. Then, mushroom processing is available at the farm. Guests have the option of fishing in the large pond.

Gospodarstwo położone jest w pobliżu lasu i rzeki Kostrzyn oraz rezerwatów przyrody; jest to obszar Natura 2000. Gospodarze organizują ogniska, grille, spotkania integracyjne oraz grzybobranie z możliwością przetwarzania grzybów. Goście mają możliwość wędkowania w dużym stawie.

21. Wanda Anna Szklarska

Helenów 31
08-117 Wodynie
tel. 25 631 99 23, 501 657 357



Doskonałe miejsce dla rodzin z dziećmi oraz osób starszych, pokoje znajdują się na parterze. Wokół domu jest duży zielony teren z miejscem na ognisko, taras. Do dyspozycji gości duże altany z grillem. Atrakcje dla dzieci to plac zabaw i obecność zwierząt owce, konie, przejazdy bryczką. Okolice las bogaty w grzyby i jagody zachęca do spacerów.

The farm is a perfect place for families with children and the elderly. The rooms are located on the ground floor. There is a large green area around the house with a fire-place, a terrace, a large gazebo with a grill. The attraction for children is a playground and farm animals such as sheep and horses, as well as horse-drawn carriage rides. The surrounding forest is rich in mushrooms and berries, which encourages walking.

22. Sylwester Borkowski „Biały domek”

Ługi Wielkie 13A
08-106 Zbuczyn
tel. 698 636 213
e-mail: agroturystyka@interia.pl



Gospodarstwo położone jest w otoczeniu przyrody, wokół są liczne trasy na piesze i rowerowe wyprawy. Możliwość wypożyczenia rowerów i kijków. Dla dzieci przygotowany jest plac zabaw z huśtawką, zjeżdżalnią i piaskownicą.

The farm is located in a natural setting with numerous hiking and cycling trails. You can hire bikes and ski poles at the farm. For children there is a playground with swings, a slide and a sandpit.



23. Izabela Chalecka „Pod starą czereśnią”

Stok Wiśniewski 16

08-112 Wiśniew

tel. 604 155 595, 25 641 70 01



The farm is situated among the old cherry trees. Guests are welcomed in a wooden, thatched cottage. The attraction is a wooden windmill, a garden gazebo with a bonfire place. The hosts offer carriage rides, cycling and horse riding for the advanced.

Gospodarstwo położone wśród starych drzew czereśniowych. Do dyspozycji gości są pokoje w drewnianym, pokrytym strzechą domu, wiatrak drewniany „Kozłarz”, duża wiata i palenisko. Gospodarze oferują przejażdżki bryczką, rowerami oraz możliwość udostępnienia koni dla zaawansowanych.



24. Wojciech Bartosiewicz

ul. Ossolińskich 1

08-124 Mokobody

tel. 25 641 13 34, 694 251 005

e-mail: wojtek_61@vp.pl



The farm is situated in the center of the village. There are mushroom forests in the area. The hosts invite to sleigh and carriage rides. Guests can enjoy billiards, a shooting range, a hunting lodge and a fish pond. The hostess serves tasty regional dishes and sausages.

Gospodarstwo położone w centrum wsi, w okolicy są lasy grzybowe. Gospodarze zapraszają na ogniska, kuligi i przejażdżki bryczką. Goście mogą korzystać ze stołu bilardowego, strzelnicy, domku myśliwskiego i stawu rybnego. Gospodyni serwuje smaczne potrawy regionalne i wyroby wędliniarskie.

25. Marianna Bobryk „Gospodarstwo u Marianny”

ul. Siedlecka 48
08-108 Korczew
tel. 518 360 626



Gospodarstwo położone jest w Korczewie na terenie Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego, przy drodze Korczew- Siedlce. W odległości 8 km od gospodarstwa funkcjonuje przeprawa promem przez rzekę Bug do Drohiczyzna.

The farm is located in Korczew in the Bug Landscape Park, near the road Korczew- Siedlce. At the distance of 8 km from the farm, a ferry ride operates across the Polish border on the river Bug to Drohiczyn.

Powiat Garwoliński

26. Adam Głowala „Pod dębami”

Górki ul. Sosnowa 21
08-400 Garwolin
tel. 25 683 06 56, 515 972 836



Dom otacza ogrodzony plac, bezpieczny dla dzieci, w okresie letnim do dyspozycji jest basen i trampolina. Atrakcją jest możliwość przebywania w zbudowanej piramidzie. Gospodarze organizują grillowanie, ogniska. W okolicznych lasach jest możliwość grzybobrania, zbierania jagód, w pobliżu znajduje się Sanktuarium Matki Bożej Fatimskiej z cudownym źródłem.

The house is surrounded by a fenced square, safe for children. In the summer, there is a swimming pool and a trampoline. Another attraction is the opportunity to dwell in the pyramid. The hosts organize barbecues and bonfires. You can go picking mushrooms or berries in the surrounding forests. There is a Sanctuary of Our Lady of Fatima with a miraculous spring nearby.



27. Anna Goliszewska „U Ani”

Kawęczyn 39

08-480 Maciejowice

tel. 25 682 59 36, 506 257 260

e-mail: agrokaweczyn@wp.pl



The farm is located at a distance of 3 km from the historic Maciejowice, where is the Museum of Tadeusz Kosciuszko. The house is surrounded by a beautiful garden with a gazebo, a playground, a swimming pool, a pond and a barbecue. For guests there is a gym, a walk-in shower with sauna and hot tub. You can go fishing or cycling around the area.

Gospodarstwo położone jest w odległości 3 km od historycznych Maciejowic, gdzie znajduje się Muzeum Tadeusza Kościuszki. Dom otoczony pięknym ogrodem z altanką, miejscem zabaw dla dzieci, basenem i oczkiem wodnym. Dla gości przygotowano siłownię, kabinę prysznicową z sauną i hydromasażem. W gospodarstwie można grillować, korzystać z rowerów, wędkować.



28. Jolanta Milczarczyk Agroturystyka Wilga

Wola Władysławowska 14

08-410 Garwolin

tel. 694 967 499



Peace and quiet, intimate atmosphere, nice people and great pine forest microclimate are conducive to relaxation, walks and bicycle trips. Guests are welcomed in rooms on the ground floor in a traditional wooden house surrounded by a flower garden and an orchard. The guests can enjoy a pitch, a barbecue and a playground.

Cisza, spokój, kameralna atmosfera, mili ludzie oraz doskonały mikroklimat lasów sosnowych sprzyjają wypoczynkowi, spacerom i wycieczkom rowerowym. Dla gości przygotowano pokoje na parterze w tradycyjnym, drewnianym domu; w otoczeniu ogród kwiatowy i sad. Goście mogą korzystać z: boiska, grilla, placu zabaw dla dzieci.

29. Marzena Oszekiel „Leśny Dworek”

Podlęż 2c
08-480 Maciejowice
tel. 515 174 141, 25 683 26 57
e-mail: odpoczynekpodlez@gazeta.pl



Gospodarstwo położone w dolinie Wisły, na skraju lasu, w pobliżu leśniczówki. Dom otoczony pięknym ogrodem. Do dyspozycji gości dobrze wyposażone zaplecze rekreacyjne, dla dzieci – plac zabaw z basenikiem. Istnieje możliwość grzybobrania, wędkowania, organizowania grilla, ogniska, zimą kuligów, przejażdżek samochodem terenowym po lesie oraz wycieczek historycznych i przyrodniczych.

The farm is situated in the valley of the Vistula river, on the edge of a forest near the lodge. The house is surrounded by a beautiful garden. The hosts offer well-equipped leisure facilities, a playground with a splash pool, mushroom picking or fishing. They organize barbecues, bonfires, sleigh rides, jeep rides through the forest and the historical and natural excursions.

Powiat Miński

30. Sławomir Sobiepanek „Pod dębami”

Głębozczyca 54
05-307 Dobrze
tel. 502 176 928, 25 756 12 37
e-mail: sobiepanek@op.pl



Gospodarstwo położone jest w otoczeniu lasów pełnych jagód i grzybów. W oddzielnym obiekcie znajdują się urządzenia rekreacyjne; goście mogą skorzystać z siłowni, materacy, jest tam stół do ping-ponga oraz bilard. W otoczeniu znajduje się duży plac z trampoliną, altaną, miejscem na ognisko, grill oraz staw i pasieka edukacyjna.

The farm is surrounded by forests full of berries and mushrooms. In a separate building there are recreational facilities, where guests can use the gym, sport mattresses, a ping-pong and billiards. In the neighborhood there is a large square with a trampoline, a gazebo, a bonfire place, a barbecue, a pond and educational apiary.



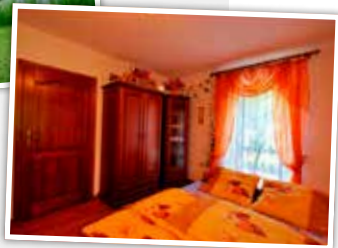
31. Dariusz Jackiewicz „Pokoje pod świerkami”

Ładziń 41A
05-304 Stanisławów
tel. 606 196 006
e-mail: basiajack@o2.pl



The farm is located near the picturesque lake „Bagno” and large forests. This is an attractive place for mushroom pickers, hunters, fishermen and lovers of active tourism. The farm includes a fish pond, badminton, volleyball and basketball courts.

W pobliżu gospodarstwa znajduje się malownicze Jezioro Bagno, w okolicy są duże kompleksy leśne. Miejsce atrakcyjne dla grzybiarzy, myśliwych, wędkarzy oraz miłośników turystyki aktywnej. W gospodarstwie jest staw rybny, boisko do gry w siatkówkę, koszykówkę i badmintona.



32. Lucyna Grzegorzka Agroturystyka nad rzeczką

Ptaki 10
05- 332Siennica
tel. 604 398 881
www.ptaki10.com



The farm is situated among the greenery. The house is surrounded by a beautiful garden with large lawns and naturally flowing brook. You can go fishing, bathing or boating. The farm includes a living room with a fireplace, a dining room and fully equipped kitchen with a separate entrance.

Gospodarstwo położone wśród zieleni, dom otoczony pięknym ogrodem z dużymi trawnikami i naturalnie płynącym strumykiem. Możliwość wędkowania, kąpeli i pływania pontonem. Do dyspozycji gości salon z kominem, jadalnia i kuchnia z pełnym wyposażeniem, oddzielnym wejściem.

33. Małgorzata Szubińska „Ranczo na wzgórzu”

Starogród 34
05-332 Siennica
tel. 886 182 631, 25 799 19 34
www.ranczo-siennica.prv.pl



Gospodarstwo położone w pobliżu rezerwatu przyrody, na wzniesieniu z malowniczym widokiem na pagórkowate pola, lasy i dolinę rzeki Świder. Duża działka z zapleczem rekreacyjnym, plac zabaw dla dzieci, miejsce na ognisko, grill, spacer. W gospodarstwie staw, w którym można łowić ryby. Możliwość korzystania z rowerów.

The farm is located near a nature reserve, on a hill with scenic views of the rolling fields, forests and river valley. The farm includes a large area with recreational facilities, a playground, a bonfire place and a grill. Guests can fish in the pond, use the bicycles or go for a walk.

34. Bożena Zagórska „Tajemniczy ogród”

Dzielnik 21
05-332 Siennica
tel. 503 515 672
www.dzielnik.pl



Wokół gospodarstwa znajdują się przepiękne lasy, łąki i zarybiony staw. Miejsce idealne do rekreacji. Do dyspozycji gości pokoje i kuchnia w drewnianym domu, duża altana z grilem, miejsce na ognisko, plac do gier i zabaw oraz ścieżka przyrodnicza „Sekrety lasu”. Gospodarze oferują programy edukacji przyrodniczej.

The farm is situated near beautiful forests, meadows and a fish pond, which makes it an ideal place for recreation. Guests are welcomed in a wooden house. The garden includes a large gazebo with a grill, a bonfire place, a playground and nature trail „Secrets of the Forest”. The hosts offer environmental education classes.



Powiat Łosicki

35. Lucyna i Waldemar Bielak „U Waldka”

Ostromęczyn Kolonia 39

08-210 Platerów

tel. 83 357 96 72, 505 104 786

e-mail: ostromeczyn@o2.pl

www.uwaldka.pl, www.agro.uwaldka.pl



The farm is located in the buffer zone of the Landscape Park. The attraction of the farm is a private museum where interesting exhibits and equipment formerly used in the household and farm are collected. The gallery organizes workshops and meetings with interesting people. The farm includes a plant maze, a fish pond, garden gazebos, a bonfire place and barbecue. You can hire bikes and cross-country skis at the farm.

Gospodarstwo położone w otulinie Parku Krajobrazowego „Podlaski Przełom Bugu”. Atrakcją jest galeria, w której zgromadzone są ciekawe eksponaty i sprzęty używane dawniej w gospodarstwie domowym i rolnym. W galerii organizowane są warsztaty i spotkania z ciekawymi ludźmi. W gospodarstwie jest żywy labirynt, staw rybny, altany, miejsce na ognisko i grill, dostępne są rowery i narty biegowe.



36. Józefa Bobińska

Klepaczew 34

08-221 Sarnaki

tel. 83 359 88 17, 531 646 394

e-mail: braciabobinscy@wp.pl

www.braciabobinscy.pl



The farm borders the Bug river. The special attraction of the farm are cruises by colorful „steamboat” on the river. The hosts offer canoes, horse riding lessons, horse-drawn carriage rides or sleigh rides. The hosts organize bonfires and barbecues on the river with a beautiful folk music. For the youngest there is an area with a sandpit, swings and a swimming pool.

Gospodarstwo graniczy z rzeką Bug; szczególną atrakcją są rejsy własnym, kolorowym „Parostatkiem” po rzece. Do dyspozycji gości są kajaki, konie (możliwość nauki jazdy konnej, przejażdżek bryczką, wozem czy saniami). Gospodarze organizują ogniska i biesiady nad rzeką, z piękną muzyką ludową. Dla najmłodszych kąpek z piaskownicą, huśtawkami i basenem.

37. Jerzy Czeżyk

Klepaczew 37
08- 220 Sarnaki
tel. 83 359 8815,662896955



Gospodarstwo położone jest na terenie Parku Krajobrazowego „Podlaski Przełom Bugu”, graniczy z rzeką Bug, w okolicy są liczne lasy mieszane. Główną atrakcją gospodarstwa są konie; turyści mają możliwość nauki jazdy konnej, przejażdżek bryczką, wozem czy saniami w okresie zimy organizowane są kuligi. Przed domem dla dzieci przygotowany jest kącik do zabawy.

The farm is located within the Landscape Park „Podlaski Przełom Bugu” and borders the Bug river and numerous forests. The main attraction of the farm are horses; Tourists have got the opportunity to learn horse riding, horse-drawn carriage rides, wagon or sleigh rides. For the youngest there is a playground in front of the house.

38. Cecylia i Ryszard Czyżyk

Klepaczew 23A
08- 220 Sarnaki
tel. 509 733 139
www.agroturystryka-klepaczew.pl



Gospodarstwo położone jest na terenie Parku Krajobrazowego „Podlaski Przełom Bugu”, graniczy z rzeką Bug. Przy domu jest dużo zieleni, altanka, huśtawka, piaskownica i miejsce na ognisko. W okolicy są liczne lasy mieszane bogate w grzyby i jagody.

The farm is located within the Landscape Park „Podlaski Przełom Bugu” and borders the Bug river. The hosts offer a lot of greenery, a garden gazebo, a swing, a sandpit and a bonfire place. In the area there are numerous forests rich in mushrooms and berries.



39. Elżbieta i Wiesław Jakoniuk „Agroturystyka nad Bugiem”

Zabuże 41,
08-220 Sarnaki
tel. 604 138 760
e-mail: rolawj@poczta.onet.pl
www.zabuze24.pl



The farm is located within the Landscape Park „Podlaski Przełom Bugu” and borders the Bug river. Next to the house there is a playground with swings, a carousel and a trampoline. Another attraction is a swimming pool and a beach. The hosts organize special events, carriage rides or sleigh rides in the winter, as well as performances of musicians and amusement around the campfire or grill.

Gospodarstwo leży nad rzeką Bug, na terenie Parku Krajobrazowego „Podlaski Przełom Bugu”. Obok domu jest podwórko z placem zabaw huśtawki, karuzela, trampolina. Atrakcją jest basen kąpielowy oraz plaża. Gospodarze organizują imprezy okolicznościowe, przejażdżki bryczką zimą saniami, występy muzyków i zabawy przy ognisku lub grillu. W gospodarstwie są dwie duże wiaty.



40. Małgorzata i Sławomir Józwiakowie „U Małgosi”

Mierzvice Kolonia 1,
08-220 Sarnaki
tel. 83 355 49 16, 602 625 846, 602 625 846



The farm is located within the Landscape Park „Podlaski Przełom Bugu” and borders the Bug river. It is surrounded by forests rich in mushrooms and blackberries. This is a great place to stroll along hiking trails. The attraction for visitors may be fishing in the river, swimming in the pool, participating in bread baking and meats processing or taking part in the work of the farm.

Gospodarstwo położone jest nad rzeką Bug na terenie Parku Krajobrazowego „Podlaski Przełom Bugu”. Otaczają je lasy bogate w grzyby i jeżyny. Jest to wspaniałe miejsce do spacerów po wytyczonych szlakach turystycznych. Atrakcją dla gości może być łowienie ryb w rzece, kąpiel w basenie, udział w pokazie pieczenia chleba i robienia wędlin lub udział w pracach gospodarskich.

41. Lidia Kościan „Pod Lipą”

Rzewuski 11,
08-220 Sarnaki
tel. 504 906 923
e mail: mazurek4@poczta.onet.pl
www.nocleginadbugiem.pl



Gospodarstwo znajduje się w małej, spokojnej wsi, w pobliżu lasu. Posiada certyfikat „Miejsce przyjazne dla zwierząt”. Teren ogrodzony z miejscem do parkowania, rozbićcia namiotów i placem zabaw. Gospodarz jest leśnikiem i chętnie oprowadzi wycieczki z możliwością podglądania ptaków. Goście mogą wypożyczyć rowery.

The farm is located in a small, quiet village, near the forest. It is certified „Pet Friendly”. The area is fenced with a car park, a campsite area and a playground. The host is a forester and willingly guides bird watching tours. Guests can hire bicycles.

42. Agnieszka Wyganowska „Leśniczówka u Agnieszki”

Zabuże 27a,
08-221 Sarnaki
tel. 661 536 814
e-mail lesniczowka.zabuze@neostrada.pl



Gospodarstwo położone na terenie Parku Krajobrazowego „Podlaski Przełom Bugu”, w pobliżu lasy obfitujące w grzyby i jagody. Do dyspozycji gości jest drewniany domek z kominkiem, wokół piękny ogród, zadaszone miejsce na grill, ognisko, plac zabaw dla dzieci. Wyżywienie we własnym zakresie, goście mogą korzystać z kuchni.

The farm is located within the Landscape Park „Podlaski Przełom Bugu” near the forests rich in mushrooms and berries. The farm includes a wooden cottage with a fireplace, a lovely garden, a sheltered place for a barbecue, a bonfire place and a playground. Self-catering, guests can use the kitchen.



The farm is located within the Landscape Park „Podlaski Przełom Bugu” surrounded by forests rich in mushrooms and berries. Guests can take long walks along the ” nadbużański” trail. The hosts offer a dayroom with a fireplace, a grill, a trampoline, a hammock, a billiards, a playground and a swimming pool.

Gospodarstwo położone na terenie Parku Krajobrazowego „Podlaski Przełom Bugu”, wśród lasów obfitujących w grzyby i jagody. Goście mają możliwość długich spacerów szlakiem nadbużańskim. Do dyspozycji jest: sala z kominkiem, grill, trampolina, hamak, bilard, boisko do gier, basen.



43. Danuta Świszczewska „Nad Sarenką”

Franopol 2,
08-220 Sarnaki
tel. 506 194 522
e mail: nadsarenka@vp.pl
www.lesniczowkanadsarenka.pl



The farm is situated near the forest and is surrounded by an ecological orchard. You can pick mushrooms and berries in the forest and the area is conducive to walking or cycling tours. The hosts offer a well-equipped kitchen and a recreation room. There is also a swimming pool, a playground a space for outdoor games and a grill.

Gospodarstwo położone w pobliżu lasu, otacza je ekologiczny sad owocowy. W lesie można zbierać grzyby i jagody, a okolica sprzyja spacerom oraz wycieczkom rowerowym. Istnieje możliwość korzystania z dobrze wyposażonej kuchni oraz z pokoju rekreacyjno-wypoczynkowego. Na terenie gospodarstwa jest basen, miejsce zabaw dla dzieci, boisko do gier, grill.



44. Janusz Nowosielski „Ekoturystyka”

Hołowczyce Kolonia 33,
08-220 Sarnaki
tel. 695 935 971
www.ekoturystyka-janusz.cba.pl

45. Lucyna Paździor „Leśne Zacisze”

Płosków Kol. 7,
08-220 Sarnaki
tel. 503 069 581, 833 598 883



Gospodarstwo znajduje się w lesie pełnym grzybów, jagód i malin, na terenie Parku Krajobrazowego „Podlaski Przełom Bugu”. Gospodarze oferują warsztaty rękodzielnicze (malowanie na szkle, haft krzyżowy, decoupage), zbiór i suszenie grzybów i ziół, wykonywanie przetworów z warzyw, owoców i darów lasu oraz korzystanie z bogatej biblioteki. Leśna cisza i spokój sprzyja pracy naukowej i artystycznej.

The farm is located in a forest full of mushrooms, berries and raspberries, within the Landscape Park „Podlaski Przełom Bugu”. The hosts offer handicraft workshops (glass painting, cross stitch, decoupage), picking and drying mushrooms and herbs, vegetables and fruit processing, or the use of an extensive library. Forest peace and tranquility are conducive to academic and artistic work.

46. Anna i Zbigniew Maksymiuk „Borsuki pod lipą”

Borsuki 30,
08-221 Hołowczyce
tel. 512 192 090, 512 192 080
e-mail borsuki@wp.pl
www.borsukipodlipa.pl



Gospodarstwo położone jest w malowniczej wiosce nad Bugiem, na terenie Parku Krajobrazowego „Podlaski Przełom Bugu”. Gospodarze zapraszają osoby lubiące ciszę i spokój, grzybiarzy i wędkarzy, małych i dużych miłośników ptaków i innych zwierząt. Dla dzieci przygotowany jest plac zabaw z różnorodnymi zabawkami; atrakcją są liczne zwierzęta.

The farm is located in a picturesque village within the Bug Landscape Park „Podlaski Przełom Bugu”. The hosts invite people who like peace and quiet, mushroom pickers and fishermen, as well as lovers of birds and animals. For children there is a playground with a variety of toys.



47. Barbara i Robert Zawistowscy „Ekoturystyka w Raju”

ul. Spokojna 4,
08-220 Sarnaki
tel. 502 769 451, 833 599 252
e-mail basiarobert@wp.pl



The Eco-tourist farm is located in the buffer zone of the Landscape Park „Podlaski Przełom Bugu” surrounded by forests and meadows. There is a separate wooden building for guests in the middle of a huge orchard where they can use a sauna, a solarium with showers and a living room with kitchenette. Also, the visitors can use bikes, a grill and a swimming pool.

Gospodarstwo ekoturystyczne, położone w otulinie Parku Krajobrazowego „Podlaski Przełom Bugu”. Okolica bardzo spokojna, wokół są lasy i łąki. W głębi dużego, kilkhektarowego sadu, w osobnym drewnianym budynku dla gości przygotowana jest: sauna, solarium z prysznicami, pokój wypoczynkowy z aneksem kuchennym. W gospodarstwie można korzystać z rowerów, grilla oraz basenu.



48. Barbara Olichwiruk „U Basi”

Hruszniew Kol. 3,
08-210 Platerów
tel. 691 964 990
e-mail: agrobasia@onet.pl



The farm is located in a picturesque and quiet village, near the forest. The area is rich in unspoiled places. Guests have got the opportunity to organize a barbecue, fishing as well as bike or quad bike trips around the area. Horse rides are available at the local farmers.

Gospodarstwo położone jest w malowniczej i cichej wsi, w pobliżu lasów. Okolica obfituje w dziewicze miejsca. Goście mają możliwość organizowania grilla, łowienia ryb, organizowania wycieczek po okolicy (w gospodarstwie są rowery i czterokołowce); u okolicznych rolników oferowane są przejażdżki konne.

49. Dariusz Wyrzykowski „Gajki”

Popławy 42,
08-205 Stara Kornica
tel. 600 137 277, 25 644 20 03
e-mail: wyrzykow1@wp.pl



Gospodarstwo położone jest wśród pól i lasów. Goście mają możliwość łowienia ryb w stawie, kąpeli, pływania pontonem i łódką. Leśne ścieżki zachęcają do spacerów i przejażdżek (do dyspozycji są rowery). Dom otacza ogród z placem zabaw dla dzieci, boiskiem, miejscem na grill i ognisko. Do dyspozycji gości jest dobrze wyposażona kuchnia.

The farm is situated among fields and forests. Guests have the option of fishing in the pond, swimming, rafting and boating. Forest paths encourage walking and cycling (bikes are available). The house is surrounded by a garden with a playground, an area for ball games, a place for a grill and a bonfire. The farm has got a well equipped kitchen.

Powiat Węgrowski

50. Beata Górską „Wypoczynek na wsi”

Górki Grubaki 11
07-120 Korytnica
tel. 798 937366, 695 753 182
e-mail: beata-gorska1@wp.pl



Gospodarze zapraszają do milego spędzenia wolnego czasu z dala od zgiełku, w niewielkiej wsi oddalonej od Warszawy zaledwie o 60 km. położonej w pobliżu lasu. To idealne miejsce do wypoczynku dla rodzin z dziećmi. W gospodarstwie można korzystać z rowerów, placu zabaw z basenem, huśtawkami i trampoliną.

The hosts invite visitors to spend a pleasant leisure time away from the hustle and bustle, in a small village situated near the forest, in a distance from Warsaw only 60 km. This is an ideal place for families with children. You can use bicycles, as well as a playground with swimming pool, swings and a trampoline.



51. Krzysztof Klos

Starawieś, ul. Węgrowa 45
07-100 Węgrów
tel. 665 810 906



The village lies in the Bug Landscape Park. The farm is located in a short distance from the Liwiec river. You can enjoy canoeing, mushroom picking in the nearby forests. This is also a nice area for cycling or hiking where you can see a lot of sights.

Starawieś leży na terenie Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego. Gospodarstwo znajduje się w niewielkiej odległości od rzeki Liwiec, po której można pływać kajakami; nieopodal grzybowe lasy a okolica zachęca do wycieczek rowerowych i pieszych. W okolicy można obejrzeć wiele zabytków.



52. Sylwester Rowicki „Pod Lasem”

Starawieś ul. Węgrowa 60
07-100 Węgrów
tel. 25 691 77 34, 505 306 630



The farm is situated near the forest. Not far from the farm there is a picturesque Liwiec river where you can go fishing, swimming or canoeing. Bikes are available at the farm. The host organizes mushroom picking, bonfires and barbecues. Nearby you can see many interesting sights.

Gospodarstwo położone w pobliżu lasu. Niedaleko od gospodarstwa przepływa malownicza rzeka Liwiec, jest możliwość wędkowania, pływania kajakami. W gospodarstwie można korzystać z rowerów. Gospodarcz organizuje grzybobrania, ogniska i grille. W pobliżu można obejrzeć wiele ciekawych zabytków.

53. Bożena i Henryk Sopyła „Sopyłówka”

Starawieś, ul. Ogrodowa 18A
07-100 Węgrów
tel. 25 691 93 36, 695 213 314



Gospodarstwo położone na terenie Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego. Gospodarze zapraszają do korzystania z jazdy konnej pod okiem instruktora. W otoczeniu domu znajduje się staw, w którym można wędkować. Jest możliwość korzystania z rowerów, kajaków, boiska do gier, bilardu, basenu dla dzieci.

The farm is located in the Bug Landscape Park. The hosts invite you to enjoy horse riding under the supervision of the instructor. Near the house there is a pond where you can go fishing. The farm includes bicycles, canoes, a playground for ball games, billiards and a small swimming pool for children.

54. Iwona i Piotr Olkowsy „Przy lesie”

Ocięte 28A
07-140 Sadowne
tel. 25 675 32 75, 606 273 905
e-mail: iwona.olkowska@op.pl



Ocięte leży na terenie Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego. Gospodarstwo położone jest w pobliżu rzeki Ugoszcz i w bezpośrednim sąsiedztwie grzybowych lasów. Istnieje możliwość uczestnictwa w pracach polowych. W sąsiadujących gospodarstwach staw rybny z możliwością wędkowania oraz jazda konna.

The village is situated in the Bug Landscape Park, near the Ugoszcz river and in the close vicinity of forests full of mushrooms. There is an opportunity to participate in field works. In the neighboring farm there is a fish pond and horseback riding.

55. Elżbieta Kozioł i Justyna Gołębowska „Kozłówka”

Łazy 202

07-130 Łochów

tel. 25 675 06 10, 505 869 653



The farm is situated in the Bug Landscape Park, in the vicinity of forests rich in berries and mushrooms, near the Liwiec river. This is an interesting area to organize excursions. The farm includes bicycles, a playground for children and a place for a bonfire and barbecue.

Gospodarstwo leży na terenie Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego. W sąsiedztwie lasy obfitujące w jagody i grzyby, w pobliżu przepływa rzeka Liwiec. Ciekawa okolica do organizowania wycieczek. W gospodarstwie można wypożyczyć rowery. W otoczeniu domu jest miejsce zabaw dla dzieci oraz miejsce na ognisko i grill.



56. Sławomir Wojdyna „U Sławka”

Zambrzyńiec 26

07-130 Łochów

tel. 608 191 645

Zambrzyńiec is a village situated near the Bug Landscape Park. The attractions are: canoeing on the Liwiec river, fishing, horseback riding, folk and artistic workshops, educational activities and special events. The farm includes bicycles. The house is surrounded by a garden with playground.

Zambrzyńiec to wieś w pobliżu Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego. Atrakcją są spływy kajakowe Liwcem, jazda konna, wędkowanie, warsztaty rękodzieła ludowego i artystycznego, zajęcia edukacyjne oraz imprezy okolicznościowe. W gospodarstwie można wypożyczyć rowery. Dom otacza ogród z miejscem zabaw dla dzieci.



57. Ewa i Jerzy Szczęśniak

Karczewiec 11
07-111 Wierzbno
tel. 25 792 42 77, 508 587 287
e-mail: ewa.szczesniak@poczta.onet.pl



Wieś Karczewiec położona jest w malowniczej dolinie rzeki Liwiec. Na rzece organizowane są spływy kajakowe, w okolicy są lasy obfitujące w jagody i grzyby. Gospodarz proponuje organizację ognisk i biwakowania nad Liwcem, zimą zaprasza na kuligi. Gospodyni prowadzi ciekawe pokazy rękodzielnicze.

The village is located in the picturesque valley of the Liwiec river where canoeing is organized. Local forests are rich in berries and mushrooms. The host offers the organization of barbecues with bonfires and camping near the river as well as sleigh rides in the winter. The hostess runs interesting handicraft workshops.

58. Barbara Kuligowska –Roman i Witold Roman „Bania na Mazowszu”

Brzeźnik 2A
07-111 Wierzbno
tel. 60 2 410 720, 25 791 91 79
e-mail: bania.mazowsze@wp.pl



Miejsce na spokojne wakacje dla rodzin z małymi dziećmi i osób ceniących kontakt z naturą. Dla dzieci przygotowano plac zabaw, w ogrodzie jest duża, drewniana altana, służąca jako miejsce wypoczynku oraz jadalnia. Gospodarze zapraszają na warsztaty rękodzielnicze. Gospodyni tworzy piękne wyroby z gliny.

This is a great place for a quiet holiday for families with small children and people who appreciate the contact with nature. There is a playground in the garden with a large, wooden gazebo, which serves as a place for relaxation and dining. The hosts invite you to handicraft workshops. The hostess creates beautiful products of clay.



The farm is located in the Bug Landscape Park, near the pine forests rich in mushrooms and berries. In the summer, you can use an outdoor swimming pool. There is a lot of space around the house, with a playground, a gazebo, and a place for barbecue and bonfire.

Gospodarstwo położone jest na terenie Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego, w pobliżu lasów sosnowych bogatych w grzyby i jagody. W Sadownem w okresie letnim istnieje możliwość korzystania z odkrytego basenu kąpielowego. Dom leży na dużej działce, na której jest plac zabaw dla dzieci, altana, miejsce na grill i ognisko



The village is situated in the Bug Landscape Park. The area is famous for its historical monuments. The farm is located near the Liwiec river where you can go canoeing. The nearby forest is rich in mushrooms. The farm includes a playground, a place for barbeque and bonfire. You can also hire bicycles to visit the area.

Starawieś leży na terenie Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego. Okolica słynie z licznych zabytków. Gospodarstwo położone jest w pobliżu rzeki Liwiec dostępnej dla kajaków, niedaleko grzybowe lasy. Dla dzieci przygotowano plac zabaw, jest miejsce na grill i ognisko, można także wypożyczyć rowery.



59. Krystyna Puścion

Sadowne, ul. Łochowska 33
07-140 Sadowne
tel. 505 062 332
e-mail: pucia182@wp.pl

60. Zbigniew Skórka

Starawieś, ul. Kościelna 24
07-100 Węgrów
tel. 604 136 420, 25 691 93 31
e-mail: zbigniew.skorka@o2.pl

61. Krystyna i Tomasz Sobolewscy

Łazy 144 A
07-130 Łochów
tel. 515 237 511, 502 344 126
e-mail: daniotoja@vp.pl



Gospodarstwo położone jest w pobliżu dwóch rzek Liwca i Bugu, na terenie Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego. Znajduje się w nim staw, gdzie można wędkować. Atrakcją są przejażdżki konne bryczką, a zimą saniami. Dla dzieci przygotowano miejsce zabaw, goście mogą odpocząć przy ognisku lub grillu.

The farm is located near two rivers Liwiec and Bug within the Bug Landscape Park. The farm includes a pond where you can go fishing. The attractions are horse drawn carriage rides and sleigh rides in the winter. There is also a playground and guests can relax by the campfire or grill.

„Szlacheckie Rezydencje i Królewskie Włości”

„Szlacheckie Rezydencje i Królewskie Włości” – szlak prezentuje ciekawe historycznie miejsca na Mazowszu, związane z dziejami Polski. Głównymi elementami szlaku są dwory, zamki i pałace, dawnych właścicieli ziemskich oraz książąt mazowieckich, symbole dziejów polskich. Na jego terenie znajdują się parki krajobrazowe: Kampinoski, Mazowiecki i Chojnowski, liczne szlaki rowerowe i wiele innych atrakcji godnych polecenia. Szlak mierzy ok. 290 km i tworzy pętlę wokół Warszawy.

„Noble residences and royal estates”

„Noble residences and royal estates” - the trail presents a historically interesting places in Mazowsze, related to the Polish history. The main elements of the trail are mansions, castles and palaces of the former landowners and princes of Mazowsze, which are the symbols of Polish history. There are landscape parks: Kampinoski, Mazowiecki and Chojnowski along the trail, numerous bike trails, as well as many other recommendable attractions. The trail is approximately 290 km and forms a loop around Warsaw.



Wykaz atrakcji szlaku:

- I Muzeum Dworu Polskiego w Pilaszkwie
- II Pałac w Młochowie
- III Pałac w Falentach
- IV Zamek w Czersku
- V Pałac w Otwocku Wielkim
Muzeum Wnętrz
- VI Dwór w Dłużewie
- VII Pałac w Chrzęsnem
- VIII Pałac w Jablonie PAN

- | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Maria i Leszek Chrzanowscy 2. Grażyna Kojro „Stajnia Klucz” 3. Regina Rataj 4. Jadwiga Tyśka 5. Wanda i Krzysztof Dąbrowscy 6. Laurencja Fałara 7. Piotr Jarkowski 8. Roman Jechowicz „Chata za wsią” 9. Małgorzata Jezierska „U Jasia i Małgosi” 10. Anna i Juliusz Lipko „Dziewięć kasztanów” 11. Zdzisława i Janusz Lipko „Lipka” 12. Julita Szafrńska „Letnisko nad Wkrą” 13. Barbara Wrónska 14. Jakub Urbaniak „Dwór Złotopolska Dolina” 15. Jerzy Riabow „Kasztelania pod Lipami” 16. Barbara Jabłońska „Jablonka” | <ul style="list-style-type: none"> 17. Dariusz Krawczyk „Gajówka” 18. Jarosław Mazurkiewicz „Agrokarolina” 19. Agnieszka Niewitecka „Agro Farma” Klub Jeździecki 20. Hanna Tyłżanowska Dębowska i Leszek Dębowski „Zizi - Pokoje gościnne” 21. Teresa Osińska 22. Małgorzata Laszuk 23. Krystyna i Stanisław Kubiak 24. Maria Bochno 25. Bogusława Sapijaszo „Wygoda” 26. Elżbieta i Maciej Jabłoński „Bukiet Smaków” 27. Jan Pączek „Astra” Turystyka wiejska 28. Andrzej Wąsikowski Turystyka wiejska 29. Monika Bartosik „Kwiatowa” 30. Bartłomiej Chystowski „Stajnia Mandra” 31. Małgorzata Lanota „Dom na górze” | <ul style="list-style-type: none"> 32. Witold Soltys „Apisołtysówka” 33. Lidia Gołębiowska Agroturystyka pod Świerkami 34. Joanna Grootings „Agrokultura Korfowe” 35. Joanna Konecka Turystyka wiejska 36. Marek Lipiński „Karp” 37. Romana Borecka Agroturystyka Pasikonik 38. Agnieszka i Tomasz Sieczkowsky „Mysliwski domek” 39. Grażyna Konarska „Jagoda” 40. Alicja Królasik Konstantów 41. Cezary Skarbek Stajnia Lider 42. Halina Szumilo 43. Joanna i Sławomir Chudy 44. Małgorzata Wiśniewska „Leszczynowe Zacisze” 45. Wanda i Mirosław Suchenkowie „Aksamitka” 46. Helena Kruk „Po kądział” |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Muzeum Dworu Polskiego w Pilaszkwie

Polish Manor Museum in Pilaszków

ul. Nowowiejska 137

05-860 Pilaszków

tel. 22 733 80 00

<http://pilaszkow.domyopieki.pl/muzeum-dworu-polskiego>

Muzeum Dworu Polskiego w Pilaszkwie, zwane również Muzeum Insurekcji Kościuszkowskiej istnieje od 1995 roku. Mieści się w zabytkowym budynku dworu na terenie prowadzonego przez Kościół zakładu opiekuńczego. Do zwiedzania udostępniono wnętrza, w których prezentowane są liczne pamiątki związane z historią Polski oraz właścicielami i gośćmi Pilaszkowa. W tutejszym dworze bywali polscy królowie - Jan III Sobieski, Stanisław August Poniatowski, a także inni wielcy, jak książe Józef Poniatowski czy Józef Wybicki. Po II wojnie światowej dwór podzielił los innych polskich siedzib ziemiańskich – został doszczętnie zdemolowany. W stanie ruiny trwał do 1985 r., odbudowany przez Centralny Związek Spółdzielni Mleczarskich, do świetności przywrócony przez Fundację Kościelną Rady Gospodarczej.

Warto zobaczyć również:

- **Muzeum Pojazdów Konnych w Pilaszkwie** - największe na Mazowszu, otwarte w czerwcu 2003 roku z ok. 50 eksponatami, a wśród nich: bryczki o różnym przeznaczeniu, powozy, karety, faetony, wozy chłopskie, dorożki, sanie, wóz cygański.
- **Dworek „Poniatówka” w Błoniu** - to zabytek pochodzący z przelomu XVIII i XIX w. Tradycja wiąże go z księciem Józefem Poniatowskim, dzierżawcą starostwa błońskiego za czasów Księstwa Warszawskiego. Obecnie w dworku mieści się Dom Kultury.
- **Zespół dworsko-palacowy Lipków**, gmina Stare Babice - zespół dworsko-parkowy, w tym dwór Paschalisa - obecnie plebania, oficyna dworska, krajobrazowy park dworski, cmentarz przykościelny z bramą.



Polish Manor Museum in Pilaszków, also known as the Museum of the Kosciuszko Insurrection. The museum, which was founded in 1995, is located in a historic manor owned by the church welfare facility. Numerous memorabilia associated with the history of Poland, as well as the owners and guests of Pilaszków are collected in the museum and available for visitors. The manor was frequented by Polish kings - John III Sobieski, King Stanisław August Poniatowski, as well as other great, like Prince Józef Poniatowski and Józef Wybicki. After World War II the manor shared the fate of other Polish gentry seats and was completely devastated. It lasted in a state of ruin until 1985, when was rebuilt by the Central Union of Dairy Cooperatives. It has been restored to splendor by the Foundation for Ecclesiastical Economic Council.

It should also see:

- **Horse Vehicle Museum in Pilaszków** - the largest in the Mazowsze region, opened in June 2003 with approx. 50 exhibits, among them: carriages for various purposes, peasant carts, sleighs, gypsy wagon.
- **Manor „Poniatówka” in Błonia** - a monument dating from the late eighteenth and early nineteenth century. Tradition associates it with the Prince Józef Poniatowski, who was the tenant of the Błoński county during the period of the Duchy of Warsaw. Currently, the manor houses the Local Culture Center.
- **Manor-palace in Lipków**, - **Stare Babice municipality** - Manor park complex, including Paschalisa manor-present parsonage, a court annex, a landscaped manor park, and a churchyard with a historic gate.



Palace in Młochów was built in the years 1804-1810 for the Sobolewski family. The designer was famous neoclassical architect Jakub Kubicki. Extremely valuable is the twentieth century park in Młochów, which was revitalized in the years 2007-2010, where cultural tourism routes start in the Municipality Nadarzyn.

It should also see:

- **Manor of Potuliccy in Pruszków** - a monument complex with a large park and several ponds. After World War II, it was the seat of authorities, and then emergency services. At present, there is the Office of Civil status in the manor.
- **Museum of Ancient Metallurgy of Mazowsze of Stefan Woyda** - the institution was established on the first of June, 1975 in Pruszków. The museum's mission is to promote archeology as a science, information about the collection of the museum, and to disseminate knowledge about the everyday life of our ancestors.
- **Nadarzyn Inn** - a Neoclassical building that was built in 1806 as an inn, designed by the renowned architect Jakub Kubicki. At present, the inn the seat of the Nadarzyn Cultural Center, the Public Library of Nadarzyn and a Municipal Guard.

Pałac w Młochowie

Palace in Młochów

Urząd Gminy Nadarzyn
ul. Mszczonowska 24
05-830 Nadarzyn
tel. 22 729 81 95
www.powiat.pruszkow.pl

Pałac w Młochowie to wybudowany w latach 1804-1810 pałac rodziny Sobolewskich. Projektantem był słynny klasycystyczny architekt Jakub Kubicki. Szczególnie cenny zabytek stanowi XX wieczny park w Młochowie, zrewitalizowany w latach 2007-2010, z którego proponowane są szlaki turystyczno-kulturowe na terenie Gminy Nadarzyn.

Warto zobaczyć również:

- **Dwór Potulickich w Pruszkowie** - stanowiący wraz z rozległym parkiem i kompleksem stawów zespół zabytkowy. Po II wojnie siedziba organów władzy ludowej, pogotowia ratunkowego; dziś Urząd stanu Cywilnego.
- **Muzeum Starożytnego Hutnictwa Mazowieckiego im. Stefana Woydy** - placówka utworzona 1 czerwca 1975 roku w Pruszkowie. Misją Muzeum jest popularyzacja archeologii jako nauki, informowanie o zbiorach muzealnych, a za ich pośrednictwem upowszechnianie wiedzy o życiu codziennym naszych przodków.
- **Nadarzyn Zajazd** - budowla klasycystyczna wzniesiona w 1806 roku jako zajazd, według projektu słynnego architekta Jakuba Kubickiego. Obecnie zajazd jest siedzibą Nadarzyńskiego Ośrodka Kultury, Biblioteki Publicznej Gminy Nadarzyn oraz Straży Gminnej.

Pałac w Falentach

The Palace in Falenty

ul. Al. Hrabstwa 3
05-090 Raszyn
www.itep.edu.pl
tel.: 22 628 37 63, 22 720 04 20, 22 720 05 31 do 38,
fax: 22 628 37 63

Pałac w Falentach to wczesnobarokowy pałac z I połowy XVII wieku, Wybudowany został około 1620 roku przez Zygmunta Opackiego, podkomorzego warszawskiego. Jest otoczony parkiem krajobrazowym. W wyniku potopu szwedzkiego pałac został zniszczony w 1717 r., odnowiony przez Franciszka Jana Załuskiego, wojewodę czernihowskiego. W latach II wojny światowej w Falentach działał ośrodek wycieczkowy dla wyższych oficerów SS i funkcjonariuszy gestapo. Obecnie mieści się tutaj Instytut Technologiczno-Przyrodniczy.

Warto zobaczyć również:

- **Budynek plebani z 1970 roku** - obiekt ten należy do najstarszych zachowanych budynków Raszyna. W fasadę parterowego domu wmurowano kule armatnie pochodzące z pola bitwy mającej tutaj miejsce w 1809 r.
- **Pałacyk „Sokół” w Pruszkowie** - rezydencja z 1867 r. w stylu neorenesansowym. Odbudowany po zniszczeniach I wojny światowej, w latach 20-tych siedziba Towarzystwa Gimnastycznego „Sokół” (przez dawnych właścicieli testamentalnie przekazany na cele społeczno - kulturalno - oświatowe).
- **Dworek „Bartkiewiczówka”** - miejsce zamieszkania Zygmunta Bartkiewicza, pisarza, felietonisty, nowelisty i regionalisty. Dworek wzniesiony w latach 1905-1910. Powstał prawdopodobnie z materiałów z rozebranego kościoła. Od 1977 r. siedziba Towarzystwa Przyjaciół Brwinowa.



The Palace in Falenty - an early baroque palace from the middle of the seventeenth century, which was built in around 1620 by Zygmunt Opacki - chamberlain of Warsaw. The palace is surrounded by a landscaped park. As a result of Swedish invasion, the palace was destroyed in 1717, and then it was renovated by the voivode of Chernihów -Franciszek Jan Załuski. During the World War II, the palace was a resort for senior officers of the SS and Gestapo officers. Today, it houses the Institute of Technology and Nature.

It should also see:

- **The Parsonage building** - an object that belongs to the oldest remaining buildings in Raszyn. Cannonballs from the battlefield having place here in 1809, were laid in the ground-floor of the facade of the house.
- **Manor „Sokół” in Pruszków** - the residence of 1867 in Neo-Renaissance style, rebuilt after the devastation of World War I. During the twenties, it was a seat of the Gymnastic Society „Sokół”. The mansion was donated to socio - cultural – educational purposes by its former owners.
- **Manor „Bartkiewiczówka”** - the place of residence of Zygmunt Bartkiewicz, a writer, a columnist, a novelist and a regionalist. The manor house was built in the years 1905-1910, probably from the materials used from a demolished church. The manor has been a seat of the Society of Brwinów Friends since 1977.



Castle in Czersk - a Gothic castle built at the turn of the fourteenth and fifteenth centuries. During the Swedish invasion, in 1656, the castle suffered very serious damage. In the years 1762-1766, the governor of Czersk attempted to repair the castle, however, the walls were partially demolished after the Third Partition of Poland and taking Czersk by the Prussians. To this day, all three towers (Gate, South and West) have been preserved, from which you can admire the panorama. Within the walls there are the foundations of the castle church of St. Peter. Today, the castle is available to the public.

It should also see:

- **House of former artists of Polish stage in Skolimów** – the house was built in 1928 in view of lonely retired artists. It was built on the initiative of actor Anthony Bednarczyk.
- **Polish Manor** – a picturesque manor house, which is situated in the central part of Konstancin Jeziorna, was established in 1905 for Stefan Piechocki. The building was designed in the style of the manor. Inside the building, the door joinery has been preserved, as well as most equipment and interior decorations.
- **Regional Museum (Old Rectory) in Karczewo** - the facility is housed in a former rectory, dating from 1892. Under an agreement between the parish and the authorities of Karczew, the Historical Centre of the Land of Karczew was established here in 2006. Memorabilia related to the history of the city and surrounding areas prevail among the exhibits.

Zamek w Czersku Castle in Czersk

ul. Ks. Sajny 14,
05-530 Góra Kalwaria,
tel. 22 727 31 04, 22 727 35 39
www.kulturagk.pl
e-mail: biuro@kulturagk.pl

Zamek w Czersku - zamek gotycki zbudowany na przełomie XIV i XV wieku. W czasie Potopu szwedzkiego, w 1656 roku, zamek doznał bardzo poważnego uszczerbku. W latach 1762–1766 starosta czerski podjął próbę remontu zamku. Jednak po III rozbiorze Polski i objęciu Czerska przez Prusaków mury zostały częściowo zburzone. Do dzisiaj zachowane są wszystkie trzy wieże (Brama, Południowa i Zachodnia), z których można podziwiać panoramę okolicy. W obrębie murów znajdują się fundamenty kościoła zamkowego pod wezwaniem św. Piotra. Obecnie zamek udostępniony jest zwiedzającym.

Warto zobaczyć również:

- **Dom Artystów Weteranów Scen Polskich im. Wojciecha Bogusławskiego w Skolimowie**- Dom został wybudowany w 1928 r. z myślą o samotnych emerytowanych artystach. Wzniesiony z inicjatywy aktora Antoniego Bednarczyka.
- **Dworek Polski**- malowniczy dworek położony w centralnej części Konstancina-Jeziorny, willa powstała w 1905 r. dla Stefana Piechockiego. Budynek został zaprojektowany w stylu dworkowym. W budynku zachowała się stolarka drzwiowa, a także w dużym stopniu wyposażenie i dekoracja wnętrza.
- **Muzeum Regionalne (Stara Plebania) w Karczewie**. Placówka mieści się w budynku dawnej plebanii, pochodzącym z 1892 roku. W 2006 roku na mocy porozumienia pomiędzy parafią a władzami Karczewa otwarto tu Centrum Historyczne Ziemi Karczewskiej. Wśród eksponatów przeważają pamiątki związane z historią miasta i okolic.

Pałac w Otwocku Wielkim, Muzeum Wnętrz

Palace in Otwock Wielki, Interiors Museum

Zamkowa 49,
05-480 Otwock Wielki
tel. 22 769 43 06
www.otwock.mnw.art.pl



Pałac w Otwocku Wielkim Muzeum Wnętrz- barokowy pałac, który został wzniesiony w końcu XVII w. dla marszałka wielkiego koronnego Kazimierza Bielińskiego. Ulokowano go na malowniczej wyspie Rokola, na jeziorze będącym wiślany starorzeczem. W 2004 r. obiekt przekazano Muzeum Narodowemu w Warszawie. Zwiedza się w nim kilka efektownych sal pałacowych wyposażonych w sprzęty i dzieła sztuki pochodzące z muzealnych magazynów. W jednym z pomieszczeń zgromadzono zestaw mebli z belwederskiego gabinetu marszałka Józefa Piłsudskiego.

Warto zobaczyć również:

- **Willa Jakuba Bermana w Otwocku** - budynek został wybudowany w latach 1954–1956 dla jednego z najgroźniejszych ludzi okresu stalinowskiego – Jakuba Bermana, odpowiedzialnego za prześladowania przez organa bezpieczeństwa wielu milionów obywateli naszego państwa. W willi mieści się obecnie Muzeum Ziemi Otwockiej.
- **Dworek „Wyraj” w Zagórz** - dworek Marii Rodziewiczówny zbudowany w 1919 roku. Pisarka mieszkała i tworzyła tutaj dwa lata, w tym miejscu powstało „Lato leśnych ludzi”. Obecnie znajduje się tutaj Dyrekcja Mazowieckiego Centrum Neuropsychiatrii i Rehabilitacji dla dzieci młodzieży.
- **Willa „Jakubówka” w Józefowie** - została zbudowana około 1906 roku przez rodzinę bogatych warszawskich Żydów. W czasie drugiej wojny światowej swoją siedzibę w willi miał lokalny oddział Gestapo. W chwili obecnej, budynek wynajmowany jest Urzędowi Miasta Józefowa, który prowadzi w nim publiczne przedszkole.

Palace in Otwock Wielki - Interiors Museum - a baroque palace, which was built at the end of the seventeenth century for Grand Marshal of the Crown Kazimierz Bieliński. It is located on the picturesque island Rokola on the lake being the Vistula's old river bed. In 2004, the building was given to the National Museum in Warsaw. You can admire some impressive banquet rooms equipped with utensils and works of art. A set of furniture from the Belvedere office of Marshal Józef Piłsudski was collected in one of the museum's rooms.

It should also see:

- **Jacob Berman Villa in Otwock** - the building was built in the years 1954-1956 for one of the most dangerous people of the Stalinist period - Jakub Berman, who is responsible for the persecution of many millions of citizens of Poland by the security services. The villa now houses the Museum of the Land of Otwock.
- **Manor „Wyraj” in Zagórz** - a manor of Maria Rodziewiczówna, that was built in 1919. The writer lived and worked here for two years, creating „Summer of forest people”. Currently, the manor houses the Directorate of Mazowiecki Neuropsychiatry and Rehabilitation Center for children and adolescents.
- **Villa „Jakubówka” in Józefów** - the villa was built in around 1906 by the wealthy family of the Warsaw Jews. During the Second World War, in the villa there was a local branch of the Gestapo. At present, the building is rented to the Office of the City to run a public kindergarten.



Manor house in Dłużewo – a manor was built between 1901-1902 according to the design of John Heurich for Stanisław Dłużewski. After the death of Stanisław, the mansion became the property of his two daughters, Maria Rzewuska and Zofia Kańska. In 1937, Zofia bought the mansion from her sister, having the estate until World War II. After 1946, the property was nationalized. The manor has housed the center of creative work of the Academy of Fine Arts in Warsaw since 1978.

It should also see:

- **Villa "Milusin" in Sulejówek** - Józef Piłsudski lived with his family there since 1923. The villa houses a museum, which is a continuation of the Museum of Józef Piłsudski in Warsaw existing until 1939 at the Belvedere. The opening of the museum is planned in 2016.
- **Brick Inn** – the inn was built in the years 1813-1816, destroyed in 1944 and finally rebuilt in the years 1958 - 1962. The Inn was located at the place of the eighteenth - century inn, which burned down in 1794. At present, there is a seat of the Municipal Cultural Centre in Stanisławów.
- **Presbytery of 1843** – the building is a brick manor style, located in the middle of the garden on a high bank above the Czarna river. There are some a three-hundred-year-old oak trees in the garden.

Dwór w Dłużewie

Manor house in Dłużewo

Dom Pracy Twórczej
tel. 25 799 25 83, 25 799 25 85

Dwór w Dłużewie wzniesiono w latach 1901–1902 według projektu Jana Heuricha młodszego dla Stanisława Dłużewskiego. Po śmierci Stanisława majątek przeszedł na własność jego dwóch córek: Marii Rzewuskiej i Zofii Kańskiej. W 1937 r. Zofia wykupiła go od siostry, skupiając w całości dobra dłużewskie. W jej posiadaniu pozostawały aż do II wojny światowej. Po 1946 r majątek upaństwowiono. W 1978 r. w dworku umiejscowiono ośrodek pracy twórczej Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie.

Warto zobaczyć również:

- **Willa Milusin w Sulejówku** – Od 1923 roku mieszkał w niej Józef Piłsudski z rodziną. W willi znajduje się muzeum, które jest kontynuatorem Muzeum Józefa Piłsudskiego w Warszawie istniejącym do 1939 w Belwederze. Otwarcie muzeum planowane jest w 2016 roku.
- **Murowany zajazd** - zbudowany w latach 1813-1816, zniszczony w 1944 r. i odbudowany w latach 1958 – 1962. Zajazd zlokalizowano w miejscu XVIII – wiecznej karczmy, która spłonęła w 1794 r. Obecnie stanowi on siedzibę Gminnego Ośrodka Kultury w Stanisławowie.
- **Plebania z 1843 roku**. Budynek murowany w stylu dworku szlacheckiego. Położona w środku ogrodu na wysokiej skarpie nad rzeką Czarną. W ogrodzie kilka 300 - tu letnich dębów.

Pałac w Chrzęsem

Palace in Chrzęse

ul. Prądzyńskiego 3

05-200 Wolomin

tel. 22 787 43 01, 03, 04, fax. 22 776 50 93

e-mail: kancelaria@powiat-wolominski.pl

www.powiat-wolominski.pl

Późnorenesansowy pałac zbudowany w 1635 roku dla Stefana Dobrogosta Grzybowskiego starosty warszawskiego i kamieńczykowskiego oraz kasztelana lubelskiego. Wewnątrz zachowała się dekoracja sztukatorska i rokokowe kominki. W pobliżu pałacu znajdują się pozostałości parku krajobrazowego z I poł. XIX wieku. W XIX wieku właścicielką pałacu była Wincentyna Karska. Zapraszała do siebie artystów z Warszawy, między innymi jednego z największych polskich impresjonistów Władysława Podkowińskiego.

Warto zobaczyć również:

- **Muzeum „Dom nad łąkami”** w Wolominie - muzeum gromadzi pamiątki związane z Zofią Nałkowską, jej rodziną oraz epoką, w której żyła i tworzyła pisarka. Odbывают się tu koncerty, spotkania z artystami, wystawy, wieczory poetyckie i inne.
- **Pałac w Woli Rasztowskiej** - wybudowany około 1680 roku. Była to letnia siedziba króla Jana III Sobieskiego. Obecnie w pałacu mieści się szkoła.
- **Zespół dworski rodziny Kotarbińskich w Jadowie** – pochodzi z II połowy XIX wieku. W obecnym kształcie wybudowany został po 1860 roku. Otaczają go zabudowania gospodarcze, oficyna dworska, spichlerz.



Late Renaissance palace which was built in 1635 for Stefan Dobrogost Grzybowski, who was the governor of Warsaw and Kamieńczyk, as well as the Castellan of Lublin. Inside, there are well-preserved stucco decoration and rococo fireplaces. Near the palace there are the remains of the natural park of the first half of the nineteenth century. The palace was owned by Wincentyna Karska in the nineteenth century, who invited artists from Warsaw, among others, one of the best Polish impressionists Władysław Podkowiński.

It should also see:

- **Museum „House on the meadows”** in Wolomin – the museum collects memorabilia related to Zofia Nałkowska, her family and era in which the writer lived and created. It hosts concerts, meetings with artists, exhibitions, poetry readings and many more.
- **Palace in Wola Rasztowska** – the palace was built in about 1680, and was a summer residence of King Jan III Sobieski. Today, the palace houses a school.
- **Kotarbiński Family Manor in Jadów** - dates from the second half of the nineteenth century. At present form, it was built after 1860. The manor is surrounded by outbuildings, a court annex, and a granary.



Baroque-classicist palace of Primate Michał Poniatowski, the brother of King Stanisław August Poniatowski. The palace was built in the years 1775-1779, and then rebuilt in 1837. The palace interiors are richly decorated, including the paintings of Szymon Mańkowski and Antoni Tavelli, as well as the stucco of Italian Anton Bianchi. On the 5-7th of September in 1939, the palace housed the headquarters of the Army „Modlin”. The palace was burnt down in 1944, and rebuilt after the war. At present, there is a seat of the Polish Academy of Science.

It should also see:

- **Kraśiński Palace** - the history of the palace dates back to the first half of the nineteenth century. The neo-Renaissance palace, accompanied by a grange, was built by the owner of Zegrz,- Count Stanisław Kostka Aleksy Kazimierz Kraśiński. Since September 2009, the palace with the area of the park has belonged to the Varsovia Congress Centre in Jachranka.
- **Radziwiłł Palace in Jadwisin** - Neoclassical palace was built in the years 1896-1898 for the Radziwiłł family, Matthias and Jadwiga Kraśiński. It is surrounded by 100 hectares of park, which is a nature reserve and is a remaining part of Serocka forest. The park has been restored in a Baroque and English style.
- **Historical Villa of Stanisław Bzura in Jabłonna** – the villa is from the early twentieth century, built of brick. Originally, it belonged to Stanisław Bzura, who was a municipal physician. The villa housed the office of the German commandant, in which passes to Warsaw were issued.

Pałac w Jabłonie PAN

Palace in Jabłonna

ul. Modlińska 105

05-110 Jabłonna

tel./fax 22 782 44 33, 774 48 62, 782 54 89,

e-mail: info@palacjablonna.pan.pl

www.palacjablonna.pl

Barokowo-klasycystyczny pałac prymasa Michała Poniatowskiego, brata króla Stanisława Augusta Poniatowskiego. Wzniesiony w latach 1775-1779, przebudowany w 1837r. Wnętrza pałacu są bogato zdobione, m.in. malowidłami Szymona Mańkowskiego i Antoniego Tavellego oraz sztukateriami Włocha – Anotono Bianchi. W dniach 5-7 września 1939 w pałacu mieściła się Kwatera Główna Armii „Modlin”. Pałac został spalony w 1944 r., a po wojnie odbudowany. Obecnie siedziba Polskiej Akademii Nauk.

Warto zobaczyć również:

- **Pałac Kraśińskich** - Historia pałacu sięga pierwszej połowy XIX w. Neorenesansowy obiekt wraz towarzyszącym mu folwarkiem wznosił właściciel Zegrza hrabia Stanisław Kostka Aleksy Kazimierz Kraśiński. Od września 2009 roku pałac wraz z terenem parku należy do Centrum Kongresowego Warszawianka w Jachrance.
- **Pałac Radziwiłłów w Jadwisinie**-Neoklasycystyczny pałac zbudowano w latach 1896-1898 dla Radziwiłłów – Macieja i Jadwigi z Kraśińskich. Otoczony jest 100 ha parkiem (rezerwatem przyrody). Stanowi on pozostałość puszczy serockiej. Został odtworzony z zachowaniem części o charakterze barokowym oraz angielskim.
- **Zabytkowa willa Stanisława Bzury w Jablonnej** - z początku XX wieku, zbudowana z cegły. Początkowo należała do Stanisława Bzury, lekarza gminnego. Mieściła się w niej kancelaria niemieckiej komendatury miejscowej, w której między innymi wystawiano przepustki do Warszawy.

Powiat Legionowo

1. Maria i Leszek Chrzanowscy
Gospodarstwo agroturystyczne

Jadwisin ul. Szkolna 9,
05-140 Serock
tel. 22 782 62 46, 500 899 203, 666 322 971
e-mail: mariachrzanowska@wp.pl



Jadwisin to letniskowa miejscowość nad Zalewem Zegrzyńskim. Dom otoczony rozległym ogrodem; obok pokoi dla gości znajduje się duża sala z kominkiem. Gospodyni chętnie podzieli się z gośćmi swoimi umiejętnościami haftowania itp. W gospodarstwie znajdują się kucyk i koniki polskie oraz miniskansen.

Jadwisin is a summer resort on Zegrzyński Lake. The house is surrounded by an extensive garden. There is a large room with a fireplace next to the rooms for guests. The hostess will be happy to share her embroidery skills with visitors. There are Polish horses, a pony and a mini - museum on the farm.

2. Grażyna Kojro
Gospodarstwo agroturystyczne „Stajnia Klucz”

Ul Janiny 81-87
05-124 Skrzyszew
tel. 881 012 331, 725 824 577
e-mail: stajniaklucz@wp.pl
www.stajniaklucz.pl



Gospodarstwo agroturystyczne znajduje się w malowniczej okolicy Mazowieckiego Obszaru Krajobrazu Chronionego. Oddalone 30 km na północ od Warszawy, blisko pól, łąk, lasu, rzeki Narew i Zalewu Zegrzyńskiego. Ośrodek propaguje i prowadzi jazdę konną jako czynnik sportowy, rekreacyjny i zdrowotny. Ośrodek prowadzi hipoterapię dla dzieci i młodzieży.

The farm is located in a picturesque area of the Mazowiecki Landscape Protected Area at the distance of 30 km to the north of Warsaw. There are fields, meadows, forests, the Narew river and Zegrzyński Reservoir near the farm. The centre promotes and organizes horseback riding as a factor in sport, recreation and health, as well as hippotherapy for children and adolescents.



3. Regina Rataj

Gospodarstwo agroturystyczne

Łacha ul. Wyszowska 13
05-140 Serock
tel. 22 7827524, 696 356 911
www.przytulnie.agro.pl



The farm is located three hundred meters from the Narew river. This gives the possibility of fishing, swimming, recreation and water sports. The farm is ideal for private meetings and social events. The hosts run horse riding courses and dogs training.

Gospodarstwo położone jest trzysta metrów od rzeki Narew. Daje to możliwość wędkowania, kąpieli, rekreacji i uprawiania sportów wodnych. Stajnia klucz jest idealnym miejscem do zorganizowania spotkań integracyjnych. Prowadzone są kursy jazdy konnej oraz szkolenia psów AGLITY.



4. Jadwiga Tyska

Gospodarstwo agroturystyczne

Zabłocie 29
05-140 Serock
tel. 22 782 72 07, 501 772 811
e-mail: jadwigatyska@o2.pl



There are cows, horses, and chickens on the farm. You can participate at the farm chores such as cows milking or field works. The hostess invites to her kitchen to make preserves both of her household, as well as from the nearby forest.

W gospodarstwie znajdują się zwierzęta gospodarskie: krowy, konie, kury. Można uczestniczyć w pracach gospodarskich przy zwierzętach np.: dojenie krów albo poznać prace polowe. Gospodyni użycza kuchni do robienia przetworów zarówno z jej gospodarstwa, jak również z pobliskiego lasu.

Powiat Nowy Dwór Mazowiecki

5. Wanda i Krzysztof Dąbrowscy
Gospodarstwo agroturystyczne

Aleksandrów 2
05-152 Czosnów
tel. 22 498 02 08, 513 976 219



Gospodarstwo agroturystyczne znajduje się w pobliżu Kampinoskiego Parku Narodowego. Niedaleko gospodarstwa płynie rzeka Łasica. Ponadto nie brakuje szlaków rowerowych oraz spływów kajakowych.

The farm is located near the Kampinoski National Park, in the close vicinity of the Łasica river. In addition, there are beautiful walking or cycling trails, as well as canoeing on the nearby river.

6. Laurencja Fąfara
Gospodarstwo Agroturystyczne

Palmiry ul. Grupy Kampinos 29
05-152 Czosnów
tel. 22 785 03 39, 694 151 296



Gospodarstwo położone na skraju Puszczy Kampinoskiej. Na miejscu można nabyć produkty: jaja, warzywa, owoce, mleko kozie. Jest możliwość organizacji wycieczek po najbliższej okolicy. Gospodarstwo zapewni wspaniały wypoczynek dla ludzi oczekujących ciszy i spokoju.

The farm is situated on the edge of the Kampinoska Forest. You can purchase natural local products here like eggs, vegetables, fruit, goat milk. You can also visit the surrounding area. The farm provides a great getaway for people awaiting for peace and quiet.



7. Piotr Jarkowski Gospodarstwo agroturystyczne

Pomiechowo ul. Ogrodowa 2
05-180 Pomiechówek
tel. 695 598 249



The farm is situated in close vicinity of the Wkra and Narew rivers. On the farm, there is an opportunity to learn horse riding and see stunt shows. You can hire kayaks here and go canoeing too. There are many interesting sights in the area such as Modlin Fortes and III Fort in Pomiechówek.

Gospodarstwo agroturystyczne położone jest w bliskim sąsiedztwie rzek Wkry i Narwi. W gospodarstwie istnieje możliwość nauki jazdy konnej, można wypożyczyć kajaki oraz zobaczyć pokazy kaskaderskie. W okolicy występuje wiele ciekawych zabytków np. Twierdza Modlin czy III Fort w Pomiechówku.



8. Roman Jechowicz Gospodarstwo agroturystyczne „Chata za wsią”

Kazuń Bielany ul. Kampinowska 20
05-152 Czosnów
tel. 507 544 715, 505 586 390



The farm is located 20 meters from the Kampinowska Forest. In the nearby lake you can fish, swim, or hire a boat. There is also a horse stable in the neighborhood. The farm hosts special events.

Gospodarstwo agroturystyczne położone jest w odległości 20 metrów od Puszczy Kampinowskiej. W pobliskim jeziorze można łowić ryby, kąpać się, a także wypożyczyć łódkę. W pobliżu gospodarstwa usytuowana jest stadnina koni. W gospodarstwie organizowane są imprezy okolicznościowe.

9. Małgorzata Jezierska Gospodarstwo agroturystyczne „U Jasia i Małgosi”

Wilków Polski 40
05-155 Leoncin
tel. 22 785 65 45, 602 299 888
agrowypoczynek.ovh.org, e-mail: teraz@jestdobrze.pl



Gospodarstwo agroturystyczne leży w pobliżu Puszczy Kampinoskiej, kilka kilometrów od Wisły. Jest idealnym miejscem zarówno na weekendowe wypady, jak i na dłuższy wypoczynek. Można tu zorganizować szkolenia, spotkania integracyjne, warsztaty, biesiady i uroczystości rodzinne.

The farm is located near the Kampinowska Forest, a few kilometers from the Wisła river. It is ideal for both weekend getaways and for a longer stay. The hosts organize trainings, special events, workshops, parties and family celebrations.

10. Anna i Juliusz Lipko Gospodarstwo agroturystyczne „Dziewięć kasztanów”

Szczypiorno 16a
05-180 Pomiechówek
tel. 22 785 50 25



Gospodarstwo usytuowane jest wśród rozległych lasów, поблизу rzeki Wkry. W okolicy warto zwiedzić forty stanowiące pierścień obronny wokół Twierdzy Modlin, Klasztor Kapucynów z XVII wieku oraz barokowy kościół pw. św. Wawrzyńca z 1498 roku w Zakroczymiu.

The farm is situated among extensive forests, near the Wkra river. In the surroundings you can visit the forts forming a defensive ring around the Modlin Fortress, Capuchin Monastery of the seventeenth century and St. Lawrence baroque church from 1498 in Zakroczym.

11. Zdzisława i Janusz Lipko Gospodarstwo agroturystyczne „Lipka”

Szczypiorno 1, 05-180 Pomiechówek

tel. 22 785 52 00, 535 111 234

e-mail: limak@wp.pl

www.agro-lipka.pl



The farm is located in a secluded spot, immediately adjacent to the forest, near the Wkra river. The hosts invite you to a holiday or weekend break in peace and quiet, in close contact with nature. Nearby there are many interesting places to visit, among others, Modlin Fortress or the Monastery in Zakroczym.

Gospodarstwo położone jest w zacisznym miejscu, sąsiaduje bezpośrednio z lasem, nieopodal przepływa rzeka Wkra. Gospodarze zapraszają na urlop lub weekendowy wypoczynek w ciszy i spokoju, w bliskim kontakcie z naturą. W pobliżu znajdują się wiele ciekawych miejsc do zwiedzania m.in. Twierdza w Modlinie, klasztor w Zakroczymiu.



12. Julita Szafrąńska Gospodarstwo Agroturystyczne „Letnisko nad Wkrą”

Szczypiorno 32b

05-180 Pomiechówek

tel. 609 305 332

The farm is situated in a quiet village on the Wkra river. In the surroundings you can visit the Fortress Modlin, and the Capuchin Monastery of the seventeenth century. The hosts organize horse wagon trips and winter sleigh rides, guided tours of the Modlin Fortress, and gondola rides along the Narew river along the walls of the fortress to the storehouse of the seventeenth century.

Gospodarstwo położone w spokojnej wsi nad rzeką Wkrą. W okolicy warto zwiedzić Twierdzę Modlin, Klasztor Kapucynów z XVII wieku. Gospodarze organizują wycieczki wozem konnym po okolicy a zimą kulegi, wycieczki z przewodnikiem do Twierdzy Modlin, oraz rejs gondolą po Narwi wzdłuż murów twierdzy do spichlerza z XVII.

13. Barbara Wrońska Gospodarstwo agroturystyczne

Mokrzyce Włościańskie 7
05-191 Nasielsk
tel. 23 693 51 40, 692 099 936
e-mail: barbarawro@wp.pl
www.agroturystykaubasi.pl



Gospodarstwo położone z dala od wsi i w pobliżu lasu. Doskonale miejsce na grzybobranie, wędtkowanie i aktywny wypoczynek. W pobliskim Pultusku warto zwiedzić okazały zamek biskupi wybudowany w XIV wieku, położony w pięknym parku nad Narwią na skraju Puszczy Białej.

The farm is located away from the village near the forest. An excellent place for mushroom picking, fishing and outdoor activities. In the nearby Pultusk, you can see a grand castle of the Bishops, built in XIV century, situated in a beautiful park on the edge of the Biała Forest and the Narew river.

14. Jakub Urbaniak „Dwór Złotopolska Dolina”

Trębki Nowe 89
05-170 Zakroczym
tel. 601 691 399
e-mail: info@zlotopolskadolina.pl
www.zlotopolskadolina.pl



Złotopolska Dolina to gospodarstwo spełniające wymagania nawet bardzo wymagających klientów, położone tylko 30 min. od Warszawy i 6 km od lotniska w Modlinie. Zaciszne, urokliwe miejsce otulone lasem. Śpiew ptaków i spokój spowoduje, że zapomnisz o zgiełku miasta.

The farm that meets the requirements of even the most demanding customers, situated only 30 minutes from Warsaw and 6 km from the airport in Modlin. The quiet, charming place in a forest, where birdsongs and tranquility will make you forget about the bustle of the city.



The farm is situated on the banks of the Vistula river in a quiet area, yet close to the town. The surrounding of the house is nicely developed. There is a playground, a place for a campfire, as well as a forest.

15. Jerzy Riabow Gospodarstwo agroturystyczne „Kasztelania pod Lipami”

Zakroczym, ul. Starostwo 20
05-170 Zakroczym
tel. 22 785 22 57, 604 557 524
e-mail: jriabow@wp.pl



Gospodarstwo położone na skarpie wiślanej w spokojnej okolicy, a jednocześnie blisko miasta. Otoczenie domu ciekawie zagospodarowane: plac zabaw dla dzieci, las, miejsce na ognisko.



Powiat Piaseczno

16. Barbara Jabłońska Gospodarstwo Agroturystyczne „Jablonka”

Czersk ul. Warszawska 3, 05-530 Góra Kalwaria
tel. 603 403 875, 22 727 34 38
e-mail: czersk@o2.pl
www.jablonka.com.pl, www.agroturystyka.pl



An orchard farm in Czersk, which is a historic village situated on the high banks of the Vistula river. There are the ruins of the Castle of the Dukes of Mazovia, a few hundred meters from the farm. At the foot of the escarpment there is protected Czersk lake. The hosts organize special events.

Gospodarstwo sadownicze w Czersku (zabytkowa wieś położona na wysokiej skarpie wiślanej). Kilkaset metrów od gospodarstwa znajdują się ruiny Zamku Książąt Mazowieckich. U podnóża skarpy znajduje się Jezioro Czerskie objęte ochroną. Gospodarze organizują imprezy okolicznościowe.

17. Dariusz Krawczyk Gospodarstwo Agroturystyczne „Gajówka”

Obręb ul. Kasztanowa 98,
05-530 Góra Kalwaria
tel. 607 668 183
e-mail: kontakt@agroturystykagajowka.pl
www.agroturystykagajowka.pl



Gospodarstwo Agroturystyczne położone jest na terenie Chojnowskiego Parku Krajobrazowego. W sąsiedztwie występuje staw kąpielowy, las, który każdego roku zapelnia się grzybami. Istnieje możliwość skorzystania z zaprzęgu konnego oraz wypożyczalni rowerów, a także organizujemy imprezy integracyjne oraz szkolenia.

The farm is located in the Chojnowski Landscape Park. In the neighborhood there is a swimming pond, and woods which are full of mushrooms each year. You can use a horse carriage and hire bikes. The hosts organize social events and trainings.

18. Jarosław Mazurkiewicz Gospodarstwo agroturystyczne „Agrokarolina”

Karolina 35, 05-530 Góra Kalwaria
tel. 60 6345021, 606317159
e-mail: agrokarolina@wp.pl



Wymarzone miejsce dla osób lubiących aktywny wypoczynek. Obok pokoi dla gości są sale z kominkiem umożliwiające organizację różnych spotkań i imprez. Na rozległym leśnym terenie jest basen kąpielowy, kort tenisowy, boisko do siatkówki i kometki, ściana wspinaczkowa, można obejrzeć zbiór narzędzi rolniczych i wiele innych atrakcji.

The farm is an ideal place for those who enjoy an active holiday. Apart from guests rooms, there are rooms with a fireplace to allow the organization of various meetings and events. In the vast wooded area, there is a swimming pool, a tennis court, volleyball and badminton courts and a climbing wall. You can also see a collection of agricultural tools and many more attractions.



The farm is situated in the picturesque Chojnowski Landscape Park. The hosts organize horse riding for beginners and advanced, summer and winter equestrian camps as well as any kinds of social events and family celebrations.

Gospodarstwo malowniczo położone na terenie Chojnowskiego Parku Krajobrazowego. W gospodarstwie prowadzone są jazdy konne dla początkujących i zaawansowanych, organizowane są jeździeckie obozy letnie i zimowe a także imprezy okolicznościowe (firmowe, rodzinne, kinderbale itp.).



20. Hanna Tyłżanowska Dębowska i Leszek Dębowski Gospodarstwo agroturystyczne „ZIZI - POKOJE GOŚCINNE”

Baniocha ul. Puławska 39, 05-532 Baniocha
tel. 50 1074453, 501130352
e-mail: hatyl@data.pl

The farm is situated near a picturesque forest. The hosts offer horse riding, mushroom picking, creative workshops and open air painting. For the disposal of the guests, there are rooms with bathrooms, a spacious living room with a fireplace, comfortable sofas and table tennis, as well as equipped kitchen and bicycles.

Gospodarstwo agroturystyczne położone jest pod malowniczym lasem. Gospodarze oferują możliwość jazdy konnej, grzybobrania, warsztaty twórcze oraz plenery malarskie. Do dyspozycji gości: pokoje z łazienkami, przestronny salon z kominkiem, wygodnymi kanapami, stołem do ping-ponga; wyposażona kuchnia, rowery.



Powiat Pruszków

21. Teresa Osińska

Gospodarstwo agroturystyczne

Rusiec ul. Osiedlowa 48
05 – 831 Młochów
tel. 22 729 90 60, 693 531 356



Część domu przeznaczona dla gości ma odzielne wejście nie kolidujące z mieszkaniem gospodarzy. Wokół domu jest bardzo duży teren pozwalający na gry i zabawy oraz zarybiony staw. W gospodarstwie można zorganizować imprezy integracyjne, „zielone szkoły” i uroczystości rodzinne, a dla miłośników jazdy konnej – kuce i koniki.

A part of the house meant for guests has got a separate entrance not interfering with the owners. There is a very large area around the house for playing games, as well as a fish pond. The hosts organize social events, educational camps and family celebrations. For horse riding lovers there are ponies and horses.



22. Małgorzata Laszuk

Gospodarstwo Agroturystyczne

Rozalin, ul. Daniewice 15
05-831 Młochów
tel. 22 7299064, 604 896 814
noclegi15@onet.eu



Gospodarstwo położone w pobliżu pięknych Lasów Młochowskich. W okolicy jest do zwiedzania wiele zabytków m.in. pałace: w Młochowie z pięknym parkiem, Falentach i Pęcicach. Na terenie gospodarstwa przygotowano plac zabaw dla najmłodszych.

The farm is located near the beautiful Młochowskie Forests. The area is great to explore because of many sights, among others, the palace in Młochów with a beautiful park, as well as the palaces in Falenty and Pęcice. There is a playground for children on the farm.





23. Krystyna i Stanisław Kubiak Gospodarstwo agroturystyczne

Rusiec ul.Owocowa 21,
05-830 Nadarzyn
tel. 51 5072404



The farm is located near the Młochowskie Forests. In the immediate vicinity there are fishing ponds. You can go for walking or cycling trips. There is also a smokehouse and fish bar on the farm.

Gospodarstwo agroturystyczne położone w okolicy Lasów Młochowskich. W bliskim sąsiedztwie znajdują się stawy rybne z możliwością wędkowania. Istnieje możliwość organizacji wycieczek rowerowych. Na terenie obiektu znajduje się także wędzarnia i smażalnia ryb.



24. Maria Bochno Gospodarstwo agroturystyczne

Rozalin ul.Młochowska 165,
05-831 Młochów
tel. 22 7299187



The farm is located 30 km from Warsaw so it is possible to explore both the area and Warsaw. The hosts offer assistance with getting visitors to the facility. The hostess can arrange bicycle tours. The farm has got a private 3-hectare forest.

Gospodarstwo położone jest 30 km od Warszawy. Jest możliwość zwiedzania okolicy oraz Warszawy. Gospodarze oferują pomoc przy dotarciu gości do obiektu. Gospodyni chętnie zorganizuje wycieczki rowerowe. Gospodarstwo posiada prywatny 3-hektarowy las.

25. Bogusława Sapijaszko Gospodarstwo agroturystyczne „Wygoda”

Rozalin ul. Daniewice 11
05-831 Młochów
tel. 22 7299092, 726240560
e-mail: sapijaszko@poczta.fm



Gospodarstwo znajduje się 30 km od centrum Warszawy, co stanowi doskonałą bazę noclegową dla osób odwiedzających stolicę i okolice. Położone jest w pobliżu Lasów Młochowskich obfitujących w jagody i grzyby. W ofercie możliwość organizowania wycieczek rowerowych i pieszych oraz imprez integracyjnych.

The farm is located 30 km from the city center of Warsaw, which provides an excellent base for visitors to the capital and its surroundings. It is situated near the Młochowskie Forests, rich in berries and mushrooms. The hosts organize cycling and hiking tours, as well as social events.

26. Elżbieta i Maciej Jabłoński Gospodarstwo agroturystyczne „Bukiet Smaków”

Rozalin ul. Grzybowa 36
05-831 Młochów
tel. 22 7981960, 509878518
e-mail: ekorukola@o2.pl www.rukola.pl



Gospodarstwo położone jest w podłej miejscowości Rozalin, znajdującej się z dala od zakładów przemysłowych. Gospodarstwo posiada certyfikat gospodarstwa ekologicznego. Gospodarze uprawiają warzywa oraz różne zioła.

The farm is located in the village Rozalin, near the forest and away from industrial plants. The farm is certified organic farm. The hosts grow vegetables and various herbs.



27. Jan Pączek „ASTRA” Turystyka wiejska

Rozalin ul. Daniewice 14/18

05-831 Młochów

tel. 22 7299069 601376423

e-mail: noclegi@noclegi-astra.waw.pl

www.noclegi-astra.waw.pl



The farm provides a great holiday in nature. Additionally, it provides many activities for younger and older guests organizing social events. The hosts provide housing at a very high level. There are animals on the farm such as a pony, a donkey and a goat.

Gospodarstwo gwarantuje wspaniały wypoczynek na łonie natury. Dodatkowo zapewnia wiele atrakcji dla młodszych jak i starszych gości, organizuje imprezy okolicznościowe. Gospodarze zapewniają warunki mieszkaniowe na bardzo wysokim poziomie. W gospodarstwie znajdują się zwierzęta: kucyk, osiołek i kózka.



28. Andrzej Wąsikowski Turystyka wiejska

Rusiec ul. Główna 22

05-830 Nadarzyn

tel. 22 7928487 605205912

www.zagroda.agro.pl



The farm is surrounded by beautiful forests, 15 km from Warsaw. Near the farm there are fish ponds. The hosts offer two detached houses, where each room is equipped with a TV, a radio, and a refrigerator. The farm includes a banquet hall for 80 people.

Gospodarstwo otoczone pięknymi lasami, 15 km od Warszawy. W pobliżu gospodarstwa znajdują się stawy rybne. Do dyspozycji gości dwa wolnostojące domy. Każdy pokój wyposażony jest w telewizor, radio, lodówkę. Obiekt posiada salę bankietową na 80 osób.

Powiat Warszawa Zachód

29. Monika Bartosik

Gospodarstwo agroturystyczne „Kwiatowa”

Leszno ul. Kwiatowa 4, 05-084 Leszno
tel. 88 8 457 881, 603 531 573
e-mail: monika.unica@gmail.com



Gospodarstwo agroturystyczne leży w bliskim sąsiedztwie lasu oraz rzeki (Kanał Zaborowski). Ponadto w pobliżu znajduje się Kampinoski Park Narodowy. W gospodarstwie istnieje możliwość organizacji imprez okolicznościowych. Właściciele założyli również fundację wspierającą Ochronę Kampinoskiego Parku Narodowego.

The farm is situated in close proximity to the forest, the Zaborowski Canal, as well as the Kampinoski National Park. There is a possibility to organize special events on the farm. The owners also established a foundation that supports protection of the Kampinoski National Park.



30. Bartłomiej Chłystowski

Gospodarstwo agroturystyczne „Stajnia Mandra”

Korfowe 8, 05-084 Leszno
tel. 60 2501628
e-mail: agro@stajniamandra.pl



Gospodarstwo pięknie położone na uboczu, wśród starych lip i dębów, na skraju Kampinoskiego Parku Narodowego. Gospodarze zajmują się hodowlą koni. Oferują: jazdę wierzchem, przejażdżki bryczką, kuligi, naukę jazdy itp. Na gości czeka nowopowstała, przeznaczona na organizację imprez okolicznościowych, „stara chata” z salą biesiadną, kominkiem i wiatą.

The farm is beautifully situated among the old linden and oak trees, away from the village on the edge of the Kampinoski National Park. The hosts breed horses and offer horseback riding courses, as well as carriage rides, and sleigh rides. The farm includes a newly built cottage intended for organizations of events, with a banquet room, a fireplace and a carport.





The farm is located in the buffer zone of the Kampinoski National Park, on a partially wooded, a three-hectare plot, away from the neighbors and in a distance of 33 km. from Warsaw. You can see the thickest tree of Poland in Leszno. There is a Chopin museum in Żelazowa Wola, and a narrow gauge railway museum in Sochaczew, as well as nearby Niepokalanów.

31. Małgorzata Lanota Gospodarstwo agroturystyczne „Dom na górcze”

Szymanówek 11, 05-084 Leszno
tel. 22 796 2120, 605975703, 609319209
e-mail: m.lanota@chatka.org
www.agroturystyka.pl



Gospodarstwo położone jest w otulinie Kampinoskiego Parku Narodowego, na częściowo zalesionej 3 ha działce z dala od sąsiadów. Odległość od Warszawy – 33 km. W Lesznie można obejrzeć najgrubsze drzewo w Polsce, a w pobliskiej Żelazowej Woli zwiedzić muzeum Chopina, w Sochaczewie, muzeum kolejki wąskotorowej, niedaleko jest też Niepokalanów.



32. Witold Soltys Gospodarstwo Agroturystyczne „Apisoltysówka”

Powiązki 11 a, 05-084 Leszno
tel. 22 7962026, 604492455
e-mail: witoldsoltys@o2.pl



The farm is located in the buffer zone of the Kampinoska Forest, on the route between Warsaw and Żelazowa Wola. A specific feature of the farm is the production of beekeeping, including the use of bee products in nutrition, illnesses prevention and treatment. The hosts serve regional dishes and bee products (honey).

Gospodarstwo położone jest w otulinie Puszczy Kampinoskiej, na trasie między Warszawą a Żelazową Wolą. Specyfiką gospodarstwa jest produkcja pszczelarska, w tym stosowanie produktów pszczelich w żywieniu, profilaktyce i leczeniu. Serwowane są potrawy regionalne i produkty pszczele (miody). Udostępniono KOMORĘ ATMOSFERY PSZCZELEJ.

33. Lidia Gołębiowska Agroturystyka pod Świerkami

Pasikonie 16,
05-085 Kampinos
tel. 22 7250627, 603183371



Gospodarstwo położone jest w otulinie Puszczy Kampinoskiej, na terenie plantacji drzew iglastych. Do dyspozycji gości: duża altana z grillem, boisko do siatkówki, plac zabaw dla dzieci, huśtawki, baseniki, wypożyczalnia rowerów. Gospodarstwo organizuje wycieczki do Puszczy Kampinoskiej w towarzystwie zawodowego przewodnika, zimą – kuligi.

The farm is located in the buffer zone of the Kampinoska Forest, in the plantations of conifers. The farm includes a large gazebo with a grill, a volleyball court, a playground, swings, small pools, and bike rental. The host organizes trips to the Kampinoska Forest in the company of a professional guide, as well as sleigh rides in the winter.



34. Joanna Grootings „Agrokultura Korfowe”

Korfowe 7,
05-085 Kampinos
tel. 60 8782033
e-mail: grootings@korfowe.com www.korfowe.com



Gospodarstwo agroturystyczne położone na skraju Puszczy Kampinoskiej. Gospodarze organizują liczne przyjęcia okolicznościowe. Jest to ulubione miejsce wielu wybitnych polskich artystów. Regularnie są tu organizowane plenery artystyczne.

The farm is situated on the edge of the Kampinoska Forest. The hosts organize a number of special events. It is a favorite place of many prominent Polish artists. Artistic landscape meetings are organized here on a regular basis.





The farm is situated on the edge of the Kampinowska Forest in a charming and unique place. Pine and birch forest provides a dry climate, and spreading oaks give the place special character. The farm is just 45 kilometers from Warsaw and 10 kilometers from Sochaczew.

Gospodarstwo położone na samym skraju Puszczy Kampinowskiej, urokliwe i niepowtarzalne. Sosnowo-brzozowy las zapewnia suchy mikroklimat, a rozłożyste dęby nadają temu zakątkowi szczególnego charakteru. To miejsce, nazwane z racji swojego położenia Otulina, oddalone jest zaledwie 45 kilometrów od Warszawy i 10 kilometrów od Sochaczewa.



The farm is located outside a village, away from the busy routes. In the surroundings you can visit a museum, the basilica in Niepokalanów, and Chopin Manor in Żelazowa Wola. On the farm there is a large fish pond, where fishing competitions are organized. There is availability of organizing special events.

Gospodarstwo położone na uboczu wsi, z dala od uciążliwych szlaków komunikacyjnych. W okolicy warto zwiedzić: muzeum w Granicy, bazylikę w Niepokalanowie oraz Dworek Chopinowski w Żelazowej Woli. W gospodarstwie znajduje się duży zarybiony staw, na którym organizowane są zawody wędkarskie. Jest możliwość organizowana imprez integracyjnych.



35. Joanna Konecka Turystyka wiejska

Kirsztajnow 1, 05-085 Kampinos
tel. 50 1725747

e-mail: joak@vp.pl www.otulina.com

36. Marek Lipiński Gospodarstwo Agroturystyczne „Karp”

Gawartowa Wola 7,
05-085 Kampinos
tel. 22 796 2151, 606473305

37. Romana Borecka Agroturystyka Pasikonik

Pasikonie 9,
05-085 Kampinos
tel. 22 7250625, 691963612
www.kampinos.pl,
www.agroturystyka.pl/mazowieckie/modrzejewska



Gospodarstwo położone w otulinie lasów Puszczy Kampinoskiej. Do dyspozycji turystów: uroczy ogród pełen ciekawych pomysłów, basen dla małych i dużych gości. Jest to oferta agroturystyki z artystycznym akcentem. Organizowane są wystawy plenerowe oraz warsztaty tkackie. Specjalnością gospodarstwa jest likier różany.

The farm is situated in the buffer zone of the Kampinoska Forest. The farm includes a charming garden full of interesting ideas with a pool for children and adults. This is an offer of agro-tourism with an artistic touch. Open-air exhibitions and weaving workshops are organized here. The specialty of the host is a rose liqueur.

38. Agnieszka i Tomasz Sieczkowski Gospodarstwo agroturystyczne „Myśliwski domek”

Chopina 17,
05-085 Kampinos
tel. 22 7250017, 693 334 380
e-mail: sieczkowskaaga@gmail.com



Gospodarstwo położone jest w niedalekim sąsiedztwie lasu. Gospodarze oferują spotkania przy ognisku, biesiadowanie przy muzyce ludowej, grzybobranie czy pokazy rękodzielnictwa. Do dyspozycji gości są: rowery, kominek, aneks kuchenny, kijki do nordic walking.

The farm is located in the vicinity of the forest. The hosts offer meetings at the bonfire, feasting at the folk music, mushroom picking or craft shows. The farm includes bicycles, a fireplace, a kitchenette, and Nordic walking.



The farm is located less than 30 km from Warsaw. The hosts offer hospitality to people who value peace, quiet and homely atmosphere. While our guests, you can visit the Palace of Dąbrowski in Pilaszów, or visit the Kampinoski National Park.

Gospodarstwo znajduje się niecałe 30 km od Warszawy. Gospodarze oferują gościnę ludziom ceniącym sobie spokój, ciszę i domową atmosferę. Będąc naszymi gośćmi warto zwiedzić Pałac Dąbrowskich w Pilaszowie oraz wybrać się do położonego w centrum Polski Kampinoskiego Parku Narodowego.



The hosts offer horse riding and horse-drawn carriage tours of the area, for example to Kampinoska Forest. For many years, the farm has provided comprehensive services for special events, as well as leased premises for visitors. The farm also organizes nature- educational events for children.

Gospodarze oferują przejażdżki konne oraz wycieczki bryczką po okolicy (np. do Puszczy Kampinoskiej). Od wielu lat gospodarstwo realizuje kompleksową obsługę imprez okolicznościowych, jak również wynajmuje lokale do całkowitej dyspozycji gości. Gospodarstwo organizuje imprezy plenerowo - edukacyjne dla dzieci.



39. Grażyna Konarska Gospodarstwo agroturystyczne „JAGODA”

Łażniewek 10,
05-870 Błonie
tel. 22 7252355
e-mail: info@agrojagoda.pl
www.agrojagoda.pl

40. Alicja Królasik Gospodarstwo agroturystyczne Konstaków

Konstaków 4,
05-870 Błonie
tel. 22 7254205, 604070139
e-mail: gospodarstwo@konstakow.pl
www.konstakow.pl

41. Cezary Skarbek Stajnia Lider

Kępa Kiepińska ul. 6-Pułku Piechoty 2,
05-092 Lomianki
tel. 607 640 229, 22 751 11 00
e-mail: skarbak@poczta.onet.pl
www.stajnialider.pl



Gospodarstwo agroturystyczne położone jest niedaleko rzeki Wisły. W pobliżu znajduje się szlak rowerowy Dolina Wisły (około 1000 m). Gospodarze zajmują się organizacją imprez okolicznościowych, organizują również jazdę konną oraz liczne kuligi.

The farm is located near the Vistula river. Nearby there is a bike trail "Vistula Valley" (1000 m). The hosts organize special events, horse riding and sleigh rides in the winter.

42. Halina Szumiło Gospodarstwo Agroturystyczne

Macierzysz, ul. Sochaczewska 105
05-850 Ożarów Mazowiecki
tel. 22 7223035, 608245709



Gospodarstwo o profilu warzywniczym, położone w odległości kilku kilometrów od Warszawy. Gospodyni poleca soko- i surówko-terapię z warzyw uprawianych w gospodarstwie. Na terenie obiektu jest ogródek grillowy.

A vegetable farm, located a few kilometers from Warsaw. The hostess recommends a juice and vegetable-therapy from the local products. The farm includes a garden with a grill.



On the farm there is a mini zoo, gazebo, and barbecue area. For horse lovers, the hosts organize rides and sleigh rides. Home decor is unique, decoration are handmade by the hosts. The owners are prepared to receive both individual guests and school groups.

Na terenie gospodarstwa znajduje się mini zoo, altany, miejsca do grillowania. Dla miłośników koni, organizowane są przejażdżki bryczką i kuligi. Wystrój domu jest niepowtarzalny, dekoracje i wykończenia wykonane własnoręcznie przez gospodarzy. Właściciele są przygotowani na przyjęcie zarówno gości indywidualnych jak i grup szkolnych.



Powiat Wołomin

43. Joanna i Sławomir Chudy Gospodarstwo agroturystyczne

Marianów 20 b
05-240 Tłuszcz
tel. 60 2467888,
e-mail: agromarianow@o2.pl



The farm is surrounded by greenery. It has got a safe and nice recreation area, where everyone will find a nice place to relax. The hosts invite visitors to explore the orchard of walnut and fruit picking in the season.

Gospodarstwo położone jest wśród zieleni. Posiada bezpieczny i ciekawy plac rekreacyjny, na którym każdy znajdzie dla siebie miły zakątek do wypoczynku. Gospodarze zapraszają gości do zwiedzania sadu orzechowego i zbioru owoców w sezonie.



44. Małgorzata Wiśniewska Gospodarstwo Agroturystyczne „Leszczynowe Zacisze”

Rozalin 45
05-282 Strachówka
tel. 60 2598815

45. Wanda i Mirosław Suchenkowie Gospodarstwo agroturystyczne „Aksamitka”

Strachówka, ul. Ogródowa 2 d
05-282 Strachówka
tel. 25 675 90 07 509 658 155



Gospodarstwo położone w pobliżu pięknych lasów i rzeki Osownicy. Do dyspozycji gości są pokoje z telewizorami, każdy z aneksem kuchennym. Wokół domu duży, ogrodzony teren o charakterze parkowym.

The farm is located near the beautiful forests and the Osownica river. The farm includes rooms with TVs, each with a kitchenette. There is a large, fenced area of a park around the house.

46. Helena Kruk Gospodarstwo agroturystyczne „Po kądzieli”

Rudniki 5
05-240 Tłuszcz
tel. 29 7572194 606630565



Gospodarstwo otoczone lasem, położone w cichej i spokojnej okolicy. Znajduje się tutaj miejsce do biwakowania i grillowania. Istnieje możliwość zakupu artykułów żywnościowych z własnego gospodarstwa. W ofercie różne formy spędzania wolnego czasu: wycieczki rowerowe, jazda konna, kuligi, grzybobranie.

The farm is surrounded by a forest, situated in a quiet and peaceful area. There is a place for camping and barbecue on the farm. You can purchase food from the hosts' garden. Various forms of leisure activities are offered such as cycling, horseback riding, sleigh rides, or mushroom picking in a nearby forest.

